

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

8 JANUARI 1985

8 JANVIER 1985

Ontwerp van wet betreffende onderwijs**Projet de loi concernant l'enseignement****MEMORIE VAN TOELICHTING****EXPOSE DES MOTIFS****HOOFDSTUK I****CHAPITRE I****PENSIOENREGELING EN STATUUT VAN DE LEDEN
VAN HET WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL VAN DE
VRIJE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN****REGIME DE PENSION ET STATUT DES MEMBRES DU
PERSONNEL SCIENTIFIQUE DES INSTITUTIONS
UNIVERSITAIRES LIBRES**

Door dit hoofdstuk wordt beoogd om, onder bepaalde voorwaarden, aan het wetenschappelijk personeel der vrije universiteiten hetzelfde statuut te verlenen als datgene dat toepasselijk is op de ambtenaren van het algemeen bestuur van de Staat en op hun rechthebbenden.

Le présent chapitre vise, sous certaines conditions, à doter le personnel scientifique des universités libres du même statut que celui qui est applicable aux fonctionnaires de l'administration générale de l'Etat et à leurs ayants droit.

Artikel 1**Article 1^{er}**

De uitbreiding van de regeling inzake rustpensioen van de ambtenaren van het algemeen bestuur betreft alleen het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 beoogde universitaire instellingen en in de schoot van dit personeel alleen die leden die daarenboven aan de in artikel 3 vastgestelde voorwaarden voldoen.

L'extension du régime de pension de retraite des fonctionnaires de l'administration générale ne concerne que le personnel scientifique des institutions universitaires visées à l'article 2 et, au sein de ce personnel, uniquement les membres qui répondent en outre aux conditions fixées à l'article 3.

Er dient eveneens opgemerkt te worden dat sedert de inwerkingtreding van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, het niet meer noodzakelijk is rechten op het overlevingspensioen voor de rechthebbenden te voorzien. Krachtens de bepalingen van het eerste artikel van die wet wordt het

A noter également que depuis l'entrée en vigueur de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, il n'est plus nécessaire de prévoir des droits à la pension de survie en faveur des ayants droit. En effet, aux termes de l'article 1^{er} de cette loi, la pension de survie est octroyée aux ayants droit des personnes assu-

overlevingspensioen immers toegekend aan de rechthebbenden van de personen die onderworpen zijn aan een regeling inzake rustpensioen waarvan de last door de Schatkist wordt gedragen.

Artikel 2

Dit artikel geeft een opsomming van de betrokken universitaire instellingen.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan de leden van het wetenschappelijk personeel moeten voldoen.

De door dit hoofdstuk ingevoerde regeling zal voorbehouden worden aan de leden die definitief benoemd of door een kontrakt van lange duur aangeworven zijn en die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat verleende werkingstoelagen.

Om van de pensioenregeling van de personeelsleden van het algemeen bestuur te kunnen genieten, zullen de leden van het wetenschappelijk personeel weliswaar sommige voorwaarden moeten vervullen op het ogenblik van hun definitieve benoeming of van hun aanwerving, te weten Belg zijn, de leeftijd van 50 jaar niet overschreden hebben, geschikt worden bevonden en tenslotte de nodige wetenschappelijke anciënniteit bezitten en houder zijn van de vereiste titels om als assistent in de Rijksuniversiteiten benoemd te worden.

Artikel 4

Vanaf hun definitieve benoeming of hun aanwerving voor een onbepaalde duur, vallen de personeelsleden die de in het voorgaand artikel gestelde voorwaarden vervullen onder de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen van toepassing op het wetenschappelijk personeel der Rijksuniversiteiten wat betreft de te verlenen graden en hun toekenningsvoorwaarden, het geldelijk statuut en de administratieve toestanden vermeld in titel III van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 1965.

De raad van beheer zal evenwel de bevoegdheden blijven uitoefenen die door de wettelijke en reglementaire bepalingen aan de Koning worden verleend.

Artikel 5

Dit artikel voorziet overgangsmaatregelen voor de personeelsleden die in functie zijn op de datum waarop dit hoofdstuk in werking treedt.

Deze laatsten worden van geschiktheidserkenning vrijgesteld indien zij minstens 5 jaar dienst in de instellingen tellen en indien zij tijdens de 5 jaar voorafgaand aan de datum vanaf dewelke dit hoofdstuk in werking treedt, de uitoe-

jetties à un régime de pension de retraite dont la charge est assumée par le Trésor public.

Article 2

Cet article énumère les institutions universitaires concernées.

Article 3

Cet article détermine les conditions auxquelles doivent répondre les membres du personnel scientifique.

Le régime instauré par le présent chapitre sera réservé aux membres nommés à titre définitif ou engagés dans les liens d'un contrat de longue durée et qui sont rémunérés à charge des allocations de fonctionnement accordées par l'Etat.

Toutefois, pour pouvoir bénéficier du régime de pension des agents de l'administration générale, les membres du personnel scientifique devront, au moment de leur nomination définitive ou de leur engagement, remplir certaines conditions, c'est-à-dire être belges, ne pas avoir dépassé l'âge de 50 ans, être reconnus aptes et enfin avoir l'ancienneté scientifique nécessaire et être porteurs des titres requis pour être nommés définitivement comme assistants dans les universités de l'Etat.

Article 4

A partir de leur nomination définitive ou de leur engagement pour une période indéterminée, les membres du personnel remplissant les conditions requises à l'article précédent tombent sous l'application des dispositions légales et réglementaires applicables au personnel scientifique des universités de l'Etat pour ce qui concerne les grades à conférer et leurs conditions d'octroi, le statut pécuniaire et les positions administratives reprises au titre III de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 modifié par l'arrêté royal du 21 avril 1965.

Toutefois, le conseil d'administration continuera à exercer les pouvoirs qui sont accordés au Roi par ces dispositions légales et réglementaires.

Article 5

Cet article prévoit des mesures transitoires pour les membres du personnel en fonction à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Ces derniers sont dispensés de la reconnaissance d'aptitude s'ils comptent au moins 5 années de service dans les institutions et si au cours des 5 années précédant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre ils n'ont pas inter-

fening van hun functies niet om reden van ziekte onderbroken hebben voor een totale duur van meer dan 150 dagen.

De personeelsleden die in dienst zijn zullen eveneens vrijstelling kunnen bekomen van de nationaliteitsvoorwaarde indien zij daar binnen het jaar volgend op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk om verzoeken.

Tenslotte behouden zij eveneens de administratieve en geldelijke toestand die zij verworven hadden bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Artikel 6

Dit artikel voorziet het in aanmerking nemen, zowel voor de opening van het recht op het rustpensioen als voor de berekening ervan, van diensten vóór de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk verricht in hoedanigheid van lid van het ten laste van de werkingstoelagen bezoldigd wetenschappelijk personeel.

Het betreft evengoed de diensten die gepresteerd werden aan momenteel bestaande universiteiten, als deze die vericht werden in vroegere instellingen van hoger onderwijs waarvan de huidige universitaire instellingen in de plaats zijn gekomen.

Daar de voor de berekening van het overlevingspensioen aanneembare diensten krachtens de wet van 15 mei 1984, deze zijn die voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking komen, is het niet meer nodig naar de op de activiteitswedden toegepaste inhoudingen te verwijzen om de aanneembaarheid van de diensten vast te stellen.

De geldigmaking van de vroegere diensten doet evenwel geen afbreuk aan de overdracht van bijdragen voorzien door de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

Er dient tenslotte opgemerkt dat dit hoofdstuk niet slaat op de toestand, inzake pensioen, van de vóór de datum van zijn inwerkingtreding gepensioneerde personeelsleden.

Artikel 7

Het is eveneens aangewezen een regeling in te voeren tot subrogatie van dezelfde instellingen in de rechten welke voor de betrokken periode voortvloeiën uit verzekeringscontracten waardoor extralegale voordelen inzake pensioen worden toegekend. Dit subrogatiesysteem is trouwens in belangrijke mate overgenomen van datgene dat vastgesteld werd toen de pensioenen van het academisch personeel door de Staat werden overgenomen.

Artikel 8

Het door dit hoofdstuk ingestelde stelsel houdt in dat het betrokken wetenschappelijk personeel aan de algemene regeling van de sociale zekerheid wordt onttrokken, uitgezonderd

rompu l'exercice de leurs fonctions pour cause de maladie pour une durée totale supérieure à 150 jours.

De même, les membres du personnel en fonction pourront obtenir la dispense de condition de nationalité s'ils en font la demande dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Enfin, ils maintiennent également leur situation administrative et pécuniaire acquise au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Article 6

Cet article prévoit la prise en considération, tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci, des services rendus avant la date de l'entrée en vigueur du présent chapitre, en qualité de membre du personnel scientifique rémunéré à charge des allocations de fonctionnement.

Il s'agit aussi bien des services prestés auprès des universités qui existent actuellement que de ceux rendus dans les anciens établissements d'enseignement supérieur auxquels les institutions universitaires actuelles ont été substituées.

Les services admissibles pour le calcul de la pension de survie étant, en vertu de la loi du 15 mai 1984, ceux qui interviennent dans le calcul de la pension de retraite, il n'est plus nécessaire pour déterminer l'admissibilité des services de faire référence aux retenues effectuées sur les traitements d'activité.

La valorisation des services antérieurs ne porte toutefois pas préjudice au transfert de cotisations prévu par la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé.

Il faut enfin noter que le présent chapitre ne concerne pas la situation, en matière de pension, des membres du personnel pensionnés avant sa date d'entrée en vigueur.

Article 7

Il s'indique également d'instaurer un régime de subrogation en faveur des mêmes institutions dans les droits résultant pour la période concernée des contrats d'assurance accordant des avantages extra-légaux en matière de pension. Ce régime de subrogation s'inspire d'ailleurs dans une large mesure de celui qui a été fixé lors de la reprise par l'Etat des pensions du personnel académique.

Article 8

Le régime instauré par le présent chapitre implique que le personnel scientifique concerné soit soustrait au régime général de la sécurité sociale, sauf en ce qui concerne le secteur

wat de sector betreft waaraan ook de definitieve ambtenaren zijn onderworpen, te weten namelijk de sector gezondheidszorgen van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Artikel 9

De fundamenteel hervormingen door dit hoofdstuk aan de toestand van de betrokken personen aangebracht, kunnen moeilijkheden teweegbrengen die op dit ogenblik niet te voorzien zijn. In dergelijk geval is het gebruikelijk aan de Koning de nodige bevoegdheden toe te kennen om die op te lossen.

Dat is het voorwerp van artikel 9.

HOOFDSTUK II

PENSIOENREGELING, ADMINISTRATIEF STATUUT EN BEZOLDIGINGSREGELING VAN DE LEDEN VAN WETENSCHAPPELIJK, ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL VAN DE UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN EN VAN HET UNIVERSITAIR CENTRUM LIMBURG

Naar aanleiding van de noodzaak om klaarheid te scheppen in de sociaalrechtelijke toestand van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen (U.I.A.) en van het Universitair Centrum Limburg (L.U.C.) stelt de Regering een regeling voor waarbij dit personeel wordt onttrokken aan de sociale zekerheidsregeling die tot hertoe op hen werd toegepast en waarbij hun dezelfde statutaire voordelen worden toegekend als die welke hun collega's van de Rijksuniversiteiten genieten.

Uit de recente rechtspraak van de Raad van State, hierin gevolgd door de Arbeidshoven, evenals uit de rechtsleer is gebleken dat de beide universitaire instellingen naast de Rijksuniversiteiten en de eigenlijke vrije universiteiten, een derde categorie van universitaire instellingen uitmaken, die kunnen worden aangeduid als autonome openbare universitaire instellingen. De toestand van hun personeelsleden wordt dan ook best statutair geregeld en inzake de sociale zekerheid dient het stelsel van de openbare sector te worden toegepast.

De Regering is dus van oordeel dat de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de U.I.A. en het L.U.C. aan hetzelfde administratief en geldelijk statuut als dit van de overeenstemmende personeelscategorieën van de Rijksuniversiteiten moeten worden onderworpen. Daardoor is er geen enkel bezwaar meer om de voor de Rijksambtenaren geldende sociale voordelen, inzonderheid op het vlak der pensioenen, uit te breiden tot die personeelsleden van de U.I.A. en het L.U.C.

Dit houdt in dat zij vanaf de inwerkingtreding van dit hoofdstuk moeten worden onttrokken aan alle regelingen die ter zake van toepassing zijn voor de werknemers van de

auquel les fonctionnaires définitifs sont également assujettis, à savoir notamment le secteur des soins de santé de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Article 9

Les modifications fondamentales apportées par le présent chapitre à la situation des personnes concernées peuvent susciter des difficultés qui ne sont pas prévisibles dès à présent. Il est d'usage dans ce cas d'attribuer au Roi les pouvoirs nécessaires en vue de les résoudre.

Tel est l'objet de l'article 9.

CHAPITRE II

REGIME DE PENSION ET STATUTS ADMINISTRATIF ET PECUNIAIRE DES MEMBRES DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE, ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE DE LA « UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN » ET DU « UNIVERSITAIR CENTRUM LIMBURG »

En raison de la nécessité de clarifier la situation en matière des droits sociaux des membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « Universitaire Instelling Antwerpen » (U.I.A.) et du « Universitair Centrum Limburg » (L.U.C.) le Gouvernement propose une réglementation par laquelle ce personnel sera soustrait du régime de la sécurité sociale qui jusqu'à présent lui a été appliqué et par laquelle il lui sera accordé les mêmes avantages statutaires que ceux dont bénéficient leurs collègues des universités de l'Etat.

Une jurisprudence récente du Conseil d'Etat à laquelle les Cours du Travail se sont ralliées, ainsi que la doctrine, indiquent clairement que les deux institutions universitaires constituent, à côté des universités de l'Etat et des universités libres proprement dites, une troisième catégorie d'institutions universitaires, qu'on peut qualifier de services publics autonomes d'enseignement universitaire. Dès lors, il vaut mieux que la situation de leurs membres du personnel soit réglée statutairement et, en matière de sécurité sociale, il y a lieu d'appliquer le régime du secteur public.

Le Gouvernement est donc d'avis que le personnel scientifique, administratif ou technique de la « U.I.A. » et du « L.U.C. » doit être soumis au même statut administratif et pécuniaire que celui qui est applicable aux catégories de personnel correspondantes dans les universités de l'Etat. Cela étant, il n'existe plus d'obstacle à l'octroi des avantages sociaux accordés aux fonctionnaires de l'Etat, notamment en ce qui concerne les pensions, auxdits membres du personnel de la « U.I.A. » et du « L.U.C. ».

Cela implique, qu'à partir de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, les intéressés devront être soustraits de tous les régimes qui sont d'application pour les travailleurs

privé-sector, met uitzondering van die betreffende de sector gezondheidszorgen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, waaraan ook de Rijksambtenaren rechtstreeks onderworpen zijn.

Anderzijds is de Regering van oordeel dat de tot hertoe door beide instellingen gevolgde werkwijze moet worden bekrachtigd, aangezien een regularisatie met terugwerkende kracht zowel om praktische als om billijkheidsredenen niet aangewezen is.

Ontleding der artikelen

Artikel 10

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van het huidige hoofdstuk dat enkel geldt voor de vastbenoemde leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de U.I.A. en het L.U.C. die bezoldigd worden ten laste van de jaarlijkse werkingstoelagen. Die toelagen maken wat de U.I.A. betreft het voorwerp uit van artikel 35, 1°, van de wet van 7 april 1971 houdende de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen, terwijl zij voor het L.U.C. toegekend worden krachtens artikel 34, 1°, van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg.

Artikel 11

Door dit artikel wordt de regeling der rustpensioenen van de Rijksambtenaren, die ten laste zijn van de Staatskas, uitgebreid tot de in artikel 10 bedoelde personen. Op grond van artikel 1 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen heeft die uitbreiding tot gevolg dat hun rechtverkrijgenden automatisch aanspraak zullen kunnen maken op een overlevingspensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

Het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de universitaire instellingen van de Staat wordt eveneens van toepassing.

Artikel 12

Dit artikel voorziet in de inaanmerkingneming zowel voor de toekenning van het recht op een rustpensioen als voor de berekening ervan, van de diensten bewezen bij de bedoelde universitaire instellingen sedert hun oprichting, voor zover ook die diensten via de werkingstoelagen bezoldigd zijn geweest.

Er zij tenslotte nog opgemerkt dat dit hoofdstuk de pensioenstoestand van de nu reeds gepensioneerde personeelsleden ongemoeid laat.

salariés, à l'exception de celui de l'assurance obligatoire contre l'invalidité et la maladie, secteur des soins de santé, auquel les fonctionnaires de l'Etat sont également soumis.

D'autre part, le Gouvernement est d'avis que la façon de procéder suivie jusqu'à présent par les institutions précitées doit être ratifiée, étant donné qu'une régularisation avec effet rétroactif ne lui semble pas indiquée, tant pour des raisons pratiques que d'équité.

Analyse des articles

Article 10

Cet article définit le champ d'application du présent chapitre, qui ne vise que les membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « U.I.A. » et du « L.U.C. » qui sont pourvus d'une nomination à titre définitif à charge des subventions annuelles de fonctionnement. Ces subventions font l'objet, en ce qui concerne la « U.I.A. », de l'article 35, 1°, de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de la « Universitaire Instelling Antwerpen », tandis qu'elles sont accordées pour le « L.U.C. » en vertu de l'article 34, 1°, de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg ».

Article 11

Cet article rend le régime des pensions de retraite des fonctionnaires de l'Etat, qui sont à charge du Trésor public, applicable aux personnes visées à l'article 10. En vertu de l'article 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, cette extension aura pour effet que leurs ayants droit pourront automatiquement prétendre à une pension de survie à charge du Trésor public.

Le statut administratif et pécuniaire du personnel des institutions universitaires de l'Etat devient également d'application.

Article 12

L'article prévoit la prise en considération, tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci, des services prestés au sein des institutions universitaires en cause dès leur création, à condition que ces services aient également été rémunérés sur la base des subventions de fonctionnement.

Il faut enfin noter que le présent chapitre ne concerne pas la situation en matière de pension des membres du personnel qui sont déjà pensionnés actuellement.

Artikel 13

Gelet op het feit dat de pensioenen van de hierbedoelde personeelsleden van de U.I.A. en van het L.U.C. en van hun rechthebbenden voortaan ten laste komen van de Staatskas, mede voor de vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk bewezen diensten, dienen de beide instellingen te worden ontslagen van iedere verplichting op dit vlak.

Artikel 14

Zoals reeds werd uiteengezet in het inleidend gedeelte van deze toelichting houdt de door dit hoofdstuk ingestelde regeling in dat de hierbedoelde personeelscategorieën moeten onttrokken worden aan de Rijkssociale zekerheid behalve wat de sector betreft waaraan ook de vastbenoemde ambtenaren onderworpen zijn.

Tevens bekrachtigt dit artikel de door de U.I.A. en het L.U.C. gevolge werkwijze, waarbij het betrokken personeel aangesloten werd bij de regelingen die gelden voor de werknemers van de privé-sector.

HOOFDSTUK III

WIJZIGING VAN DE WET VAN 27 JULI 1971 OP DE FINANCIERING EN OP DE CONTROLE VAN DE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN

De Raad van State heeft zijn advies uitgebracht op 26 november 1984. Er werd tegemoetgekomen aan het tekstvoorstel van de Raad.

Artikel 16

Ten einde de regels van ons nationaal recht aan te passen aan deze van het Gemeenschapsrecht, in het bijzonder naar aanleiding van het arrest van het Europees Hof van Justitie dd. 13 juli 1983 in de zaak Forcheri, wordt in artikel 27, § 3, 1°, van de wet van 27 juli 1971 een littera *dbis* ingevoegd.

Voortaan zijn ten laste van de begrotingen van Onderwijs, de regelmatig ingeschreven studenten, onderhorigen van een Staat, lid van de Europese Gemeenschap en die regelmatig op het Belgisch grondgebied zijn gevestigd en er een beroepsactiviteit uitoefenen of hebben uitgeoefend, alsook hun echtgenoot(ote).

Zij worden derhalve vrijgesteld van de betaling van een supplementair inschrijvingsgeld bedoeld in artikel 27, § 4, van dezelfde wet.

Deze bepaling is van toepassing op de universitaire instellingen met ingang van het academiejaar 1983-1984.

Article 13

Etant donné que les pensions du personnel prémentionné de la « U.I.A. » et du « L.U.C. » ainsi que de leurs ayants droit seront dorénavant à charge du Trésor public, y compris pour la période de services se situant avant l'entrée en vigueur du présent chapitre, il convient de décharger les deux institutions de toute obligation en la matière.

Article 14

Comme il a déjà été précisé dans la partie introductive du présent exposé, le régime instauré par le présent chapitre doit conduire à soustraire les catégories du personnel en cause du régime de la sécurité sociale, sauf en ce qui concerne le secteur auquel les fonctionnaires sont également soumis.

Cet article ratifie également la pratique suivie par la « U.I.A. » et le « L.U.C. », et par laquelle ledit personnel fut affilié aux régimes applicables aux travailleurs salariés du secteur privé.

CHAPITRE III

MODIFICATION DE LA LOI DU 27 JUILLET 1971 SUR LE FINANCEMENT ET LE CONTROLE DES INSTITUTIONS UNIVERSITAIRES

Le Conseil d'Etat a formulé son avis le 26 novembre 1984. Il a été donné suite à la proposition de texte du Conseil.

Article 16

En vue d'adapter notre législation au droit communautaire, particulièrement à l'arrêt rendu par la Cour de Justice des Communautés européennes en date du 13 juillet 1983, dans l'affaire Forcheri, un littera *dbis* est inséré dans l'article 27, § 3, 1°, de la loi du 27 juillet 1971.

Sont désormais mis à charge des budgets de l'Education nationale les étudiants régulièrement inscrits, ressortissants d'un Etat membre de la Communauté européenne, qui résident régulièrement en Belgique et y sont ou y ont été occupés, ainsi que leur conjoint.

Ils sont, par conséquent, dispensés du paiement du droit d'inscription complémentaire prévu à l'article 27, § 4, de la même loi.

Cette disposition s'applique aux institutions universitaires à partir de l'année académique 1983-1984.

Artikel 17

Het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector is van toepassing op het universitair niveau (*cf.* artikel 1, *c*).

Gelet op artikel 2, alinea 1, van hetzelfde besluit en op het financieringssysteem voor de universiteiten gesteund op een jaarlijkse werkingstoelage, uitgekeerd per twaalfde, wordt de uitkering van het eerste twaalfde met één maand uitgesteld met een dienovereenkomstige aanpassing van de uitkering van de latere schijven. De wijziging van artikel 36 van de wet van 27 juli 1971 bedoelt het twaalfde van de werkingsuitkering ter beschikking te stellen van elke instelling op de eerste van elke maand volgend op de maand waarop het twaalfde betrekking heeft.

Op deze wijze wordt het budgettaire doeleinde bereikt. Het zal zijn vertaling vinden in de begroting van het universitair onderwijs.

HOOFDSTUK IV

BEPALINGEN TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE WETTEN BETREFFENDE HET UNIVERSITAIR ONDERWIJS

In de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat heeft de wetgever de opdracht van een lid van het onderwijzend personeel omschreven. De omschrijving komt vooral voor in artikel 21 van deze wet. Dit artikel geeft een opsomming van de verschillende functies bij het onderwijzend personeel en bepaalt voor elke functie de samenstellende elementen van de opdracht. Andere artikelen die daarop betrekking hebben zijn een corollarium van dit basisartikel.

Deze samenstellende elementen zijn in de huidige stand van de wetgeving enerzijds van kwantitatieve aard (een minimum van vijf weekuren onderricht bestaande uit cursussen, praktische werkzaamheden en oefeningen) en anderzijds van kwalitatieve aard (activiteiten van onderwijs, onderzoek en administratief beheer).

Naargelang van de functies echter bestaan er belangrijke verschillen: zo zijn de gewone en de buitengewone hoogleraren ertoe gehouden wetenschappelijk onderzoek en administratieve taken te vervullen, terwijl de docenten en de hoogleeraren slechts gehouden zijn onderwijsactiviteiten te vervullen. De huidige wetgeving voorziet daarnaast dat de uitoefening van « andere bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen » overeenigbaar is met de bezoldiging verbonden aan een voltijds ambt.

Het is van belang vast te stellen dat deze regeling niet meer voldoet aan de realiteit noch aan de noden van de instellingen; bovendien is de toepassing ervan een bron van vele moeilijkheden.

1. De reële opdracht van een lid van het onderwijzend personeel, ongeacht zijn functie, mag zich niet beperken

Article 17

L'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public est applicable à l'enseignement universitaire (*cf.* article 1^{er}, *c*).

Compte tenu de l'article 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté et du financement des universités sur la base de l'octroi d'une allocation annuelle de fonctionnement, payable par douzième, le versement du premier douzième est différé d'un mois, et la date des versements ultérieurs adaptée en conséquence. La modification de l'article 36 de la loi du 27 juillet 1971 vise à mettre à la disposition de chaque institution universitaire le douzième de l'allocation de fonctionnement le premier du mois qui suit celui auquel le douzième se rapporte.

De cette façon, l'objectif budgétaire est atteint. Il trouvera sa traduction dans le budget de l'enseignement universitaire.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS MODIFIANT CERTAINES LOIS CONCERNANT L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

Le législateur a défini la charge d'un enseignant universitaire dans la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat. La définition figure pour l'essentiel, à l'article 21 de ladite loi. Cet article énumère les différentes fonctions du personnel enseignant universitaire et énonce, pour chaque fonction, les éléments constitutifs de la charge. Les autres articles ayant trait à cette question sont les corollaires de cet article de base.

En bref, dans l'état actuel de la législation, les éléments constitutifs de la charge sont à la fois d'ordre quantitatif (un minimum de cinq heures hebdomadaires de cours, travaux et exercices pratiques) et qualitatif (activités d'enseignement, de recherche et d'administration).

Mais des différences importantes existent selon les fonctions: c'est ainsi que les professeurs ordinaires et extraordinaires sont tenus de faire de la recherche et de l'administration alors que les professeurs et les chargés de cours ne sont tenus qu'à des activités d'enseignement. La loi en vigueur actuellement prévoit en outre que la perception d'un traitement plein est incompatible avec l'exercice d'une « autre activité rétribuée qui absorbe une grande partie du temps ».

Force est de constater que ces règles ne correspondent ni à la réalité ni aux besoins des institutions; en outre leur application est source de nombreuses difficultés.

1. La charge réelle d'un enseignant universitaire, quelle que soit sa fonction, ne peut se limiter aux activités normales

tot de normale onderwijsactiviteiten. Andere verplichtingen (examens, deelname aan de jury's en de beraadslagingen, leiding van de werken bij het einde van de studie, enz.) zijn inherent aan een onderwijsopdracht, al wordt deze slechts uitgedrukt in een aantal uren onderricht per week; de onderwijsopdracht moet gepaard gaan met onderzoeksactiviteiten, essentieel voor het karakter van het universitaire onderwijs, alsook met verscheidene vormen van dienstverlening aan de gemeenschap. Deze verschillende activiteiten dienen dus in rekening gebracht te worden bij de bepaling van de opdracht van het onderwijzend personeel van de universiteiten. De algemene definitie dient dus vervolledigd te worden en aldus te beantwoorden aan de huidige reële noden. Dit is het eerste objectief van het hoofdstuk IV.

2. Het minimum van vijf weekuren is in de praktijk meestal achterhaald: de gemiddelde onderwijsbelasting per lid van het onderwijzend personeel bedraagt zeven à acht weekuren cursussen, praktische werkzaamheden en oefeningen.

Men zou zich dus kunnen beperken tot een aanpassing van de wet aan de feitelijke toestand door het wettelijk minimum te verhogen. Een dergelijke wijziging zou echter de nadelen inherent aan dit minimumrooster niet wegnemen.

Vooraf moet worden benadrukt dat een opheffing van het aantal minimumuren opdracht in de huidige stand van de wetgeving geen enkel budgettair effect heeft. Inderdaad, de universitaire instellingen worden immers niet betoelaagd op grond van het aantal leden onderwijzend personeel, maar op basis van het aantal studenten. Een verhoging van de onderwijsbelasting, zelfs indien deze zou leiden tot een vermindering van het onderwijzend personeel, zou onder deze omstandigheden geen enkel effect hebben op de rijksbegroting. Wat betreft de begroting van de instellingen kan worden gesteld dat de huidige wetgeving een overdreven uitbreiding van het aantal leden onderwijzend personeel verhindert, vermits dit beperkt is tot 40 pct. van de toegelaten personeelsformatie en dat daarvan slechts de helft mag bestaan uit gewone of buitengewone hoogleraren. Gelet op deze dubbele budgettaire waarborg is een verhoging van het minimumaantal weekuren nutteloos.

In feite is de handhaving van een eenvormige minimumregel niet in het belang van de studenten, noch van het onderwijzend personeel, noch van de instellingen.

a) De huidige minimumregel heeft geleid tot een toename van het aantal cursussen, wat in sommige gevallen leidde tot een te grote opsplitsing van de basisopleidingen en een te hoge studiebelasting van de studenten. Een verhoging van de minimumonderwijsopdracht kan dus leiden tot een inflatie van het onderwijspakket, terwille van het behoud op de oprichting van voltijdse ambten.

b) De reële belasting voortvloeiend uit één uur onderwijs is zeer veranderlijk: zij is afhankelijk van de discipline maar, binnen een zelfde discipline ook van het publiek waartoe men zich richt (studiecyclus, aantal studenten, begeleiding en leiding, enz.).

d'enseignement. La charge enseignante exprimée en heures hebdomadaires, entraîne d'autres obligations (examens, participations à des jurys, délibérations, direction de travaux de fin d'études etc.), inhérentes à ladite charge, laquelle doit aller de pair avec les activités de recherche, indispensables au caractère universitaire de l'enseignement et avec diverses activités de services au profit de la communauté. Ces diverses activités doivent être prises en compte dans la définition de la charge des enseignants universitaires. La définition générale doit donc être complétée et répondre ainsi aux véritables nécessités actuelles. Tel est le premier objectif du chapitre IV.

2. En fait, le minimum de cinq heures hebdomadaires est aujourd'hui dépassé dans la plupart des cas: en moyenne, chaque enseignant universitaire assure de sept à huit heures par semaine de cours, travaux et exercices pratiques.

On pourrait dès lors se borner à adapter la loi à la situation de fait en relevant le minimum qui y figure. En réalité, une telle modification ne supprimerait pas les inconvénients inhérents à la règle du minimum horaire.

Au départ, il convient de rappeler que le relèvement du minimum n'aurait, dans le cadre de la législation actuelle, aucun effet budgétaire. En effet, les universités ne sont pas financées sur base du nombre d'enseignants, mais sur base du nombre d'étudiants. Un accroissement de la charge horaire, même s'il entraînerait une diminution du nombre d'enseignants, n'aurait dans ces conditions aucune incidence sur le budget de l'Etat. Quant au budget des institutions, la législation actuelle empêche un accroissement excessif du nombre d'enseignants, puisque le personnel académique est limité à 40 p.c. de l'encadrement normatif et que, de plus, la moitié seulement de ce personnel peut être constituée de professeurs ordinaires ou extraordinaires. Dès lors que cette double garantie budgétaire existe, il est sans utilité de ce point de vue de relever le minimum hebdomadaire.

En fait, il n'est de l'intérêt ni des étudiants, ni des enseignants, ni des institutions de maintenir une règle uniforme applicable à tous.

a) On observe que le minimum actuel a provoqué un accroissement du nombre de cours qui entraîne, dans certains cas, une diversification excessive des formations de base et une surabondance des enseignements auxquels sont astreints les étudiants. Relever ce minimum risquerait de provoquer une inflation des enseignements, suscitée par le désir de créer ou de maintenir des charges complètes.

b) La charge réelle que représente chaque heure d'enseignement est extrêmement variable, non seulement selon les disciplines, mais encore, dans une même discipline, selon l'auditoire auquel on s'adresse (cycle d'étude, nombre d'étudiants, travaux à diriger, etc.).

De reële belasting varieert eveneens voor elk lid van het onderwijzend personeel volgens de evolutie van zijn carrière en zijn ervaring. De onderwijsbelasting moet dus individueel op een soepele wijze gevaloriseerd kunnen worden. Aldus zal elk van het onderwijzend personeel over de noodzakelijke tijd kunnen beschikken om, indien nodig, zijn onderwijs of onderzoek aan te passen aan de evolutie van zijn discipline.

c) Naargelang van de behoeften van de instelling of van de gemeenschap inzake onderwijs, onderzoek en dienstverlening, kan het aangewezen zijn dat sommigen zich tijdelijk met prioriteit aan één of meerdere van deze taken wijden.

Om al deze redenen voorziet hoofdstuk IV noch een minimum- noch een maximaantal weekuren onderwijs. De wetgever laat het over aan de instelling om de samenstellende elementen van de opdracht (onderwijs, onderzoek, dienstverlening) van ieder lid van het onderwijzend personeel te bepalen. Het is inderdaad in de instelling zelf dat de verdeling van taken optimaal kan gebeuren naargelang van de behoeften.

De aldus verleende autonomie moet de instellingen toelaten een personeelsbeleid te bepalen, zonder daarbij te worden gehinderd door de cijfermatige grens tussen deeltijdse en voltijdse opdrachten die nu bepaald is op 5 weekuren.

De Koning blijft gemachtigd te benoemen; deze benoeming beschermt de titels en de rechten van elkeen.

Om de gewenste soepelheid te verkrijgen voorziet hoofdstuk IV in een vereenvoudigde procedure tot wijziging van de opdrachten. De raad van beheer is hiertoe bevoegd na raadpleging van het door hem aangenomen academisch orgaan.

Zo vermijdt men de huidige omslachtige procedure die een koninklijk besluit vereist voor elke wijziging van een opdracht.

Voortaan zullen de instellingen de procedure bepalen die zij zullen volgen om dergelijke wijzigingen door te voeren, rekening houdend met de academische vrijheid, de verdelende rechtvaardigheid en de deontologie.

In dat verband voorziet hoofdstuk IV in dat bijzondere meerderheden nodig zijn om opdrachten zonder de toestemming van de titularis te wijzigen.

In dit geval zou inderdaad de academische vrijheid in de meest strikte zin van het woord, namelijk de vrijheid van mening op wetenschappelijk gebied, in het gedrang kunnen komen. Het is niet aangewezen dat bij een wijziging van de onderwijsactiviteiten enige controle — zelfs onrechtstreeks — zou kunnen uitgeoefend worden op de filosofische overtuigingen waardoor een onderwijs gekenmerkt kan worden.

De wijziging van de opdracht mag slechts doorgevoerd worden nadat de belanghebbende gehoord werd. Aldus zullen de rechten van de verdediging gevrijwaard blijven (zie rechtspraak van de Raad van State).

Cette charge réelle varie aussi pour chaque enseignant selon l'évolution de sa carrière et de son expérience. Il convient donc d'apprécier la charge enseignante cas par cas et avec souplesse. Cette souplesse doit en outre permettre à chaque enseignant de disposer du temps nécessaire, lorsque le besoin s'en fait sentir, pour pouvoir adapter ses enseignements et ses recherches à l'évolution de sa discipline.

c) Les besoins de l'institution et de la communauté, en matière d'enseignement, de recherche et de services peuvent commander que certains se consacrent temporairement par priorité à une ou plusieurs de ces activités.

C'est pourquoi le chapitre IV ne fixe ni minimum ni maximum hebdomadaires en matière d'enseignement. Il laisse à l'institution le soin de définir les éléments (enseignement, recherche, services) constitutifs de la charge de chacun. C'est en effet sur place, cas par cas et selon les besoins, que peut se faire au mieux la répartition des tâches.

L'autonomie ainsi accordée doit permettre aux institutions de définir leur politique de personnel sans le formalisme qu'entraînait l'existence d'une frontière chiffrée à cinq heures semaine entre la charge à temps plein et la charge à temps partiel.

La nomination reste de la compétence du Roi; elle garantit les titres et droits de chacun.

Afin d'atteindre la souplesse souhaitée, le chapitre IV prévoit une procédure simplifiée pour la modification des charges, en la confiant au conseil d'administration de l'institution, après consultation de l'organe désigné par lui.

On évite ainsi la lourde procédure actuellement en vigueur qui oblige à recourir au Roi pour toute modification.

Il appartiendra aux institutions de déterminer les règles qu'elles suivront pour procéder à ces modifications, visant notamment au respect de la liberté académique, de la justice distributive et de la déontologie.

A ce propos, le chapitre IV prévoit des majorités spéciales lorsqu'il s'agit de modifier les activités d'enseignement sans le consentement du titulaire.

Dans ce cas, en effet, la liberté académique au sens le plus strict du terme, c'est-à-dire la liberté d'opinion scientifique, pourrait être en péril. Il ne faudrait pas que par le biais d'une modification des activités d'enseignement, le moindre contrôle, fût-il indirect, puisse s'exercer sur les convictions philosophiques dont un enseignement peut être imprégné.

La modification de la charge ne peut par ailleurs intervenir qu'après que l'intéressé ait été entendu. Ainsi seront sauvegardés les droits de la défense (*cf.* jurisprudence du Conseil d'Etat).

3. De wetgever bepaalde in 1953 dat een voltijdse bezoldiging onverenigbaar is met een « andere bezoldigde activiteit welke een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt ».

De concrete toepassing van deze algemene tekst bleek in de praktijk zeer moeilijk. Slechts enkele instellingen stelden eigen criteria vast. Zij stelden lijsten op met functies en activiteiten die naar hun oordeel onverenigbaar waren met een voltijdse opdracht.

Niet alleen om te grote verschillen tussen personeelsleden met een gelijkwaardig statuut, maar vooral om de algemeen gewenste en noodzakelijke samenwerking tussen de universiteit en de buitenwereld te bevorderen, is het wenselijk de nodige preciseringen door te voeren.

Daartoe moet een ondubbelzinnige reglementering ingevoerd worden zowel toepasselijk op de vrije als op de rijks-universitaire instellingen.

De betrokken persoon en de instelling kunnen het best oordelen over de preciese inhoud van hun wederzijdse verbintenissen, inzonderheid wanneer een opdracht niet langer als voltijds kan beschouwd worden. Zo worden een aantal twijfels, conflicten en scheeftrekkingen vermeden.

De Raad van State meent dat tengevolge van artikel 17, tweede lid van de Grondwet, het tot de wetgevende bevoegdheid behoort om niet alleen de invoering maar ook de concrete invulling van het begrip « andere bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen » te bepalen.

Onderhavig ontwerp verandert niets ten aanzien van dit begrip ingevoerd in de wet van 28 april 1953, maar gelast slechts de Koning met de bepaling van de concrete uitvoeringsmodaliteiten ervan.

Het is niet de eerste maal dat de wetgever aan de uitvoerende macht toelaat een reglement te treffen met betrekking tot het statuut van het onderwijzend personeel. Bijvoorbeeld werd het koninklijk besluit van 22 maart 1969 « tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede de internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, getroffen in uitvoering van de wet van 22 juni 1964, « betreffende het statuut van de personeelsleden van het Rijksonderwijs ».

Indien een dermate belangrijke materie door de Koning kan geregeld worden, is het logisch dat de beschrijving van het stelsel van de onverenigbaarheden eveneens het voorwerp van een koninklijk besluit kan uitmaken.

Het gaat hier inderdaad om een delicate materie. Het is niet vanzelfsprekend dat een lijst reeds van bij haar invoering alle onverenigbaarheden met het voltijds ambt zou bevatten. Om die reden dient deze lijst systematisch in functie van de

3. Le législateur de 1953 déclare incompatible avec la perception d'un traitement plein, l'exercice d'une « autre activité rétribuée qui absorbe une grande partie du temps ».

L'imprécision de ce texte en rend difficile l'application à bon nombre de cas concrets. Seules quelques institutions se sont données des critères, notamment en établissant une liste de fonctions ou d'activités qu'elles jugent incompatibles avec une charge à temps plein.

Il est cependant souhaitable d'apporter les précisions nécessaires, non seulement pour prévenir de trop grandes différences au sein d'un personnel soumis à un statut équivalent, mais encore et surtout pour favoriser la nécessaire osmose entre l'université et le monde extérieur. Cette collaboration est unanimement souhaitée.

A cette fin, une réglementation plus explicite, applicable aux universités subventionnées par l'Etat comme aux universités de l'Etat se révèle indispensable.

Ainsi, la personne concernée et l'institution apprécieront mieux ce qu'implique leur engagement réciproque et notamment à quel moment la charge ne peut plus être considérée comme à temps plein. On évitera ainsi bon nombre d'hésitations, de conflits et de distorsions.

Le Conseil d'Etat estime qu'au regard de l'article 17, alinéa 2 de la Constitution, il est de la compétence du pouvoir législatif, non seulement d'introduire mais aussi de déterminer concrètement la notion d'« autres activités absorbant une grande partie du temps ».

Le présent projet n'innove pas en ce qui concerne ladite notion, par rapport à la loi du 28 avril 1953. Il charge seulement le Roi d'en fixer les modalités concrètes d'exécution.

Ce n'est pas la première fois que le législateur permet au pouvoir exécutif d'établir un règlement en matière de statut des membres du personnel enseignant. Ce fut notamment le cas de l'arrêté royal du 22 mars 1969 « fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements ». Cet arrêté royal fut pris en exécution de la loi du 22 juin 1964 « relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat ».

En toute logique, si on accepte l'idée qu'un arrêté royal a pu régler une matière de cette importance, on doit admettre que la description du régime des incompatibilités peut faire également l'objet d'un arrêté royal.

En outre, cette matière apparaît comme fort délicate : il ne semble pas évident qu'une liste comprendrait dans un premier temps toutes les fonctions réellement incompatibles avec la charge à temps plein. Dès lors, ladite liste doit pouvoir être

evoluerende noden aangepast te kunnen worden, en dit buiten het omslachtige kader van de wetgevende macht.

4. De wetgever van 1953 legde een noodzakelijk verband tussen de titel van gewoon of buitengewoon hoogleraar en het feit titularis te zijn van een leerstoel. Deze laatste werd als volgt gedefinieerd :

« Iedere leerstoel omvat een samenhangend geheel van onderwijs en onderzoek in een bepaalde discipline ». Aldus is de leerstoel thans de enige eenheid van onderwijs en onderzoek, die erkend en georganiseerd is bij de wet.

De evolutie van het onderzoek en het onderwijs verplicht de universiteiten deze activiteiten en de ermee gepaard gaande dienstverlening te organiseren in structuren buiten de leerstoel, voornamelijk de departementen.

De wetgever van 1953 voorziet zelf in artikel 4, § 1, 2de lid : « De raad van beheer kan alle andere organen voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek of voor het verlenen van één of meer graden of diploma's tot stand brengen. »

De wet verleent dus aan de rijksuniversiteiten de bevoegdheid eigen organisatiestructuren op te richten, maar omdat de uitvoeringsmodaliteiten nooit werden gepreciseerd, werd van deze mogelijkheid geen gebruik gemaakt.

Hoofdstuk IV van het huidige wetsontwerp vult deze lacune op, door de raad van beheer expliciet de mogelijkheid te geven de faculteiten, scholen, interfacultaire centra en leerstoelen, departementen, interdepartementale eenheden en alle andere organen nodig voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek op te richten. Bovendien is de raad van beheer expliciet bevoegd de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden van deze organen vast te stellen.

Ook hier is er een grote autonomie verleend aan de universiteiten; de leerstoelen worden noch opgelegd noch verboden; hetzelfde geldt voor de departementen en al de andere organen. Deze autonomie moet de instellingen toelaten per geval de structuren te kiezen die het best overeenkomen met hun doelstellingen.

Deze wetswijziging brengt mee dat de inherente relatie tussen de titel van gewoon of buitengewoon hoogleraar en die van leerstoeltitularis verdwijnt.

De aangelegenheden van hoofdstuk IV behoren tot de uitzonderingen opgesomd in artikel 59bis, § 2, 2, van de Grondwet. Enkel de nationale wetgever is dus bevoegd de hier weergegeven regelingen bij wet uit te vaardigen.

Het advies van de Raad van State bevestigt deze stelling.

Commentaar op de artikelen

Artikel 18

Dit artikel beoogt de raad van beheer van de rijksuniversiteiten toe te laten om de organen op te richten die hij nodig acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek.

adaptée systématiquement en fonction de l'évolution des nécessités dès que ces dernières se font jour et ce, en dehors du cadre rigide de la modification légale.

4. Le législateur de 1953 a établi une relation nécessaire entre le titre de professeur ordinaire ou extraordinaire et le fait d'être titulaire d'une chaire. Celle-ci est définie comme suit :

« Chaque chaire comprend un ensemble cohérent d'enseignement et de recherche dans une discipline déterminée ». Ainsi, la seule unité d'enseignement et de recherche reconnue et organisée actuellement par la loi est la chaire.

L'évolution de la recherche et de l'enseignement oblige les universités à organiser progressivement ces activités, ainsi que certaines activités de service, dans d'autres structures que les chaires, notamment les départements.

Le législateur de 1953 lui-même prévoit (art. 4, § 1^{er}, alinéa 2) que « le conseil d'administration peut créer » tous autres organes nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation d'un ou plusieurs grades ou diplômes. »

La loi donne donc aux universités d'Etat compétence pour fixer elles-mêmes leurs structures organisationnelles, mais ce pouvoir est resté sans effet, car les modalités de son exercice n'ont jamais été précisées.

Le chapitre IV du présent projet de loi vise à combler cette lacune en donnant explicitement au conseil d'administration la possibilité de créer, outre les facultés, écoles, centres interfacultaires et chaires, des départements, des unités interdépartementales et tous autres organes nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche. De plus, le conseil d'administration est explicitement autorisé à fixer la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences de tous ces organes.

Ici encore, une grande autonomie est accordée aux universités : les chaires ne sont ni imposées, ni interdites; il en va de même des départements et des autres organes. Cette autonomie doit permettre aux institutions de choisir, cas par cas, les structures qui leur paraissent le mieux correspondre à leurs objectifs.

Cette modification de la loi entraîne la disparition de la nécessaire relation entre les titres de professeur ordinaire ou extraordinaire et le fait d'être titulaire d'une chaire.

Les matières qui font l'objet du chapitre IV relèvent des exceptions figurant à l'article 59bis, § 2, 2, de la Constitution et, par conséquent, le législateur national est seul compétent.

Le Conseil d'Etat, dans son avis, confirme ce point de vue.

Commentaire des articles

Article 18

Cet article vise à autoriser le conseil d'administration des universités de l'Etat à créer les organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche.

De raad van beheer dient zijn werkzaamheden zodanig te organiseren dat zijn beslissingen inzake beheer en personeel op een zo breed mogelijke academische basis steunen.

Artikel 22

Dit artikel geeft uitsluitend aan de raad van beheer de bevoegdheid om de opdracht van elk lid van het onderwijzend personeel te bepalen.

Voor de voltijdse leden van het onderwijzend personeel bevat deze opdracht steeds onderwijs- en onderzoekingsactiviteiten alsmede eventuele dienstverlenende activiteiten aan de gemeenschap. Voor de deeltijdse leden van het onderwijzend personeel kunnen aan ieder afzonderlijk activiteiten in deze drie domeinen opgelegd worden.

De oproepen tot de kandidaten moeten de samenstellende onderdelen van de opdracht met een voldoende nauwkeurigheid omschrijven; de oproep zal eveneens het deeltijds of voltijds karakter van de te begeven opdracht vermelden, evenals het procentueel aandeel zoals bedoeld in artikel 21, § 4, derde lid.

Een lid van het onderwijzend personeel dat een andere bezoldigde activiteit uitoefent welk een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, wordt als deeltijds beschouwd.

In dergelijk geval dient de raad van beheer zijn opdracht en de eraan verbonden bezoldiging te herzien.

De definitie van het ambt van gewoon hoogleraar werd opgeheven. De raad van beheer dient aan dit ambt een aangepaste inhoud te geven, ermee rekening houdend dat het om de hoogste graad van het onderwijzend personeel gaat.

Op de vraag van de Raad van State om meer uitleg aangaande de bevoegdheden van de raad van beheer inzake de vaststelling en herziening van de universitaire opdrachten, kan het volgende gesteld worden :

De Koning blijft in de toekomst de leden van het onderwijzend personeel benoemen op de voordracht van de raad van beheer. De benoemde personen zullen evenwel de ambten bekleden die worden bepaald door de raad van beheer. De samenstellende elementen van elke opdracht worden vermeld in de oproep tot de kandidaten.

De raad van beheer zal de opdrachten van de leden van het onderwijzend personeel steeds kunnen herzien.

Het ontwerp voorziet dat de betrokkene, benoemd in een voltijds ambt, aanspraak kan maken op het behoud van dergelijk voltijds ambt mits hij aan de wettelijke voorwaarden daartoe voldoet.

Maar het wordt de bevoegdheid van de raad van beheer om de samenstellende elementen ervan te bepalen en te herzien. Die bevoegdheid geldt ook voor de onderwijsopdrachten die vóór onderhavige wet door de Koning werden toegevoegd.

Il appartient au conseil d'administration d'œuvrer de manière telle que ses décisions en matière de gestion et de personnel reposent sur la base académique la plus large possible.

Article 22

Cet article accorde au conseil d'administration exclusivement le pouvoir de déterminer la charge de chaque membre du personnel enseignant.

Pour les membres à temps plein du personnel enseignant, cette charge comprend toujours des activités d'enseignement et de recherche, ainsi qu'éventuellement des activités de service au profit de la communauté. Pour les enseignants à temps partiel, les activités peuvent relever des trois domaines et sont déterminées cas par cas.

Lors des appels aux candidats, les éléments constitutifs de la charge devront être mentionnés avec une précision suffisante; l'appel précisera également le caractère à temps plein ou à temps partiel de la charge à conférer ainsi que le pourcentage mentionné à l'article 21, § 4, alinéa trois.

Si un membre du personnel enseignant exerce une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, il est considéré comme exerçant une charge à temps partiel.

Dans ce cas, il appartient au conseil d'administration de redéfinir sa charge et la rémunération y afférente.

La définition de la fonction de professeur ordinaire a été supprimée. Il appartiendra au conseil d'administration de donner un contenu adapté à cette fonction en tenant compte du fait qu'il s'agit du grade le plus élevé du personnel enseignant.

A la question du Conseil d'Etat relative à la définition et à la révision de la charge universitaire, il peut être répondu comme suit :

Les membres du personnel enseignant seront toujours nommés par le Roi sur proposition du conseil d'administration. Les personnes nommées remplissent les fonctions telles qu'elles sont définies par le conseil d'administration. Les éléments constitutifs de chaque charge sont mentionnés dans l'appel aux candidats.

Le conseil d'administration pourra toujours revoir les charges des membres du personnel enseignant.

Selon le présent projet, l'enseignant nommé dans une fonction à temps plein, peut revendiquer le maintien de cette charge à temps plein dans la mesure où il remplit les conditions légales.

Toutefois, le conseil d'administration est compétent pour fixer et réviser les éléments constitutifs de cette charge. Cette compétence s'étend également aux charges d'enseignement attribuées par le Roi avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Het vaststellen van de opdrachten inzake onderwijs, onderzoek en dienstverlening wordt dus een dynamisch gegeven. Wat de bevoegdheidsproblematiek betreft die de Raad van State aanhaalt met betrekking tot de artikelen 22 en 30 van het ontwerp werd de redactie inmiddels aangepast.

Het is evenwel duidelijk dat alleen de raad van beheer bevoegd is om de ambten te bepalen.

De Raad van State veronderstelt dat de wijziging van opdrachten, zonder het akkoord van betrokkene, slechts zou kunnen voorkomen in geval van ambtsverwaarlozing. De Regering evenwel benadrukt dat de draagwijdte van het ontwerp veel verder reikt.

De raad van beheer kan talloze redenen hebben om individuele opdrachten te wijzigen: curriculumherzieningen, academische reorganisaties, de invoering van rouleersystemen waarbij in een periode van enkele jaren alle leden van het onderwijzend personeel in eenzelfde discipline een volledig onderwijspakket doorlopen, uitbreiding van het universitair takenpakket, enz.

Ook in de gevallen waarin betrokkenen niet akkoord gaan, moet de raad van beheer in staat zijn de voorgenomen wijziging door te voeren.

Hiertoe werd een bijzondere procedure bepaald.

Evenwel mag de beslissing van de raad niet berusten op ideologische of filosofische overtuigingen die het onderwijs kunnen kenmerken.

Ook hier werd de tekst aangepast aan de bekommernis van de Raad van State.

De raad van beheer zal er steeds voor zorgen bij zijn beslissingen de titels en de rechten van de betrokkenen te vrijwaren.

In het bijzonder gaat het om de rechten voortvloeiend uit het geldelijk statuut en de pensioenregeling.

Behalve in de gevallen bedoeld bij § 6 en § 7 kan de raad niet zonder toestemming van de betrokkene, een voltijdse opdracht deeltijds maken.

Ook zal de raad bij het herzien van deeltijdse opdrachten de betrokkenen derwijze een nieuwe opdracht geven dat zij hetzelfde procentueel aandeel van het voltijdse ambt behouden; dit geldt uiteraard niet wanneer de betrokkene zelf om een vermindering van zijn opdracht verzoekt.

In dat geval zal de raad het procentueel aandeel ten aanzien van het voltijdse ambt kunnen aanpassen.

In de nieuwe regeling kunnen deeltijdse opdrachten onder drie verschillende omstandigheden voorkomen :

1. indien een opdracht in een vacature als deeltijds wordt omschreven bij beslissing van de raad van beheer;

La fixation des charges en matière d'enseignement, de recherche et de services devient un élément dynamique. En ce qui concerne le problème des compétences, la rédaction des articles 22 et 30 du projet, a été adaptée à l'avis du Conseil d'Etat.

Mais il est clair, néanmoins, que la fixation des fonctions est du ressort exclusif du conseil d'administration.

Le Conseil d'Etat suppose qu'il ne peut y avoir modification d'une charge contre la volonté de son titulaire que dans le cas d'un manquement grave commis par l'intéressé dans l'accomplissement de sa fonction; le Gouvernement souligne que le projet va de toute évidence beaucoup plus loin.

Le conseil d'administration peut avoir de multiples raisons de modifier les charges individuelles : révisions de programmes, réorganisations académiques, instauration d'un système de roulement grâce auquel tous les membres du personnel enseignant d'une même discipline font le tour, en quelques années, de l'ensemble de la charge d'enseignement, extension des tâches universitaires, etc.

Même lorsque l'intéressé ne marque pas son accord, le conseil d'administration doit avoir la possibilité de réaliser la modification prévue.

Une procédure spéciale a été établie à cet effet.

La décision du conseil d'administration ne peut toutefois se baser sur des convictions idéologiques ou philosophiques qui caractérisent l'enseignement.

Là aussi, le texte a été adapté en vue de répondre au souci du Conseil d'Etat.

Le conseil d'administration devra donc s'assurer que ses décisions garantissent les titres et les droits des intéressés.

Il s'agit en particulier des droits résultant du statut pécuniaire et de la réglementation des pensions.

Par conséquent, le conseil ne peut sans l'accord de l'intéressé (sauf dans les cas prévus au § 6 et au § 7) transformer une charge à temps plein en une charge à temps partiel.

De même, la révision d'une charge à temps partiel ne peut avoir pour effet de réduire le pourcentage que cette charge représentait par rapport à une charge à temps plein à moins que l'intéressé n'ait lui-même sollicité une telle réduction.

Dans ce dernier cas, le conseil d'administration est habilité à adapter le pourcentage par rapport à la charge à temps plein.

Dans le nouveau système, les charges à temps partiel peuvent résulter de trois circonstances différentes :

1. lorsque, dans un appel aux candidats, une charge est définie par le conseil d'administration comme étant à temps partiel;

2. indien een voltijdse opdracht omgezet wordt naar een deeltijds ambt op vraag van betrokkene. De raad van beheer kan dan binnen de begrenzing van die vraag geheel of gedeeltelijk daarop ingaan;

3. deeltijds wordt ambtshalve het lid van het onderwijzend personeel met aan andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt.

De nieuwe regel impliceert dat de raad van beheer de opdracht opnieuw omschrijft en eventueel het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht bepaalt.

De ambten van docent, hoogleraar, geassocieerd docent, geassocieerd hoogleraar kunnen zowel in het voltijds als in het deeltijds regime voorkomen.

De graad van gewoon hoogleraar veronderstelt steeds een voltijdse ambtsuitoefening. Wordt datzelfde ambt deeltijds uitgeoefend onder een van de drie aangegeven mogelijkheden, dan verkrijgt de betrokkene de graad van buitengewoon hoogleraar.

Inzake de opdrachtsomschrijving moet gezegd dat elke voltijdse opdracht in ieder geval onderwijs en onderzoek dient te omvatten.

Deze verplichting geldt niet voor deeltijdse opdrachten. Zij kunnen onderwijs, onderzoek en dienstverlening omvatten overeenkomstig de beslissing van de raad van beheer.

Het is nuttig hier te vermelden dat het privaatrechterlijk karakter van de vrije universitaire instellingen hen toelaat de opdrachten toe te kennen en te herzien volgens eigen inzichten en procedures.

Om dezelfde reden zullen zij niet gebonden zijn aan de voorschriften inzake de openverklaring van opdrachten die gelden voor de rijksinstellingen. Ook zullen zij zich bij de toekenning en herziening van de opdrachten wel degelijk kunnen beroepen op ideologische en filosofische gronden.

Artikel 40

Onder beslissing wordt verstaan het geheel van individuele beslissingen zoals die hoofdzakelijk genomen werden in toepassing van het nieuwe artikel 21 inzonderheid § 6 en § 7 van de wet van 28 april 1953.

Die lijst omvat alle leden van het onderwijzend personeel. Zij zal naast elk lid de andere bezoldigde activiteiten weergeven met aanduiding van de tijdsomvang. Telkens wordt de genomen beslissing van de raad van beheer weergegeven met betrekking tot de opdracht, het voltijds en deeltijds karakter ervan en het procentueel aandeel ten aanzien van het voltijdse ambt.

2. lorsqu'une fonction à temps plein devient une fonction à temps partiel sur demande de l'intéressé. Dans les limites de cette demande, le conseil d'administration peut procéder entièrement ou partiellement à cette modification;

3. est réputée à temps partiel la charge du membre du personnel enseignant qui exerce une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps.

Cette nouvelle règle implique que le conseil d'administration redéfinisse la charge de l'intéressé ainsi que, le cas échéant, le pourcentage par rapport à une charge à temps plein.

Les fonctions de chargé de cours, professeur, chargé de cours associé, professeur associé peuvent être exercées aussi bien dans le régime à temps plein que dans le régime à temps partiel.

Le grade de professeur ordinaire implique toutefois l'exercice d'une fonction à temps plein. La même fonction exercée à temps partiel dans les trois circonstances précitées, implique que l'intéressé revête le grade de professeur extraordinaire.

En ce qui concerne la définition de la charge, il convient de préciser que chaque charge à temps plein comporte nécessairement de l'enseignement et de la recherche.

Cette obligation ne vaut pas pour les charges à temps partiel qui peuvent comprendre des activités d'enseignement, de recherche et de service. La décision revient en cette matière au conseil d'administration.

Il nous paraît utile de préciser que le caractère de droit privé des institutions universitaires libres les habilite à fixer et à revoir les charges en fonction de leurs conceptions et selon des procédures qu'elles-mêmes déterminent.

Pour ce même motif elles ne devront pas se conformer aux prescriptions applicables aux institutions de l'Etat en matière de vacance de charges et pourront se baser sur des concepts idéologiques et philosophiques lors de l'attribution et de la révision de celles-ci.

Article 40

Par décision, il faut entendre l'ensemble des décisions individuelles qui ont été prises en application du nouvel article 21, notamment des § 6 et § 7 de la loi du 28 avril 1953.

La liste comprend tous les membres du personnel enseignant. Pour chacun, elle mentionnera les autres activités rétribuées avec indication de leur durée. Les décisions prises par le conseil d'administration en ce qui concerne la charge, le caractère à temps plein ou à temps partiel de celle-ci et le pourcentage par rapport à la charge à temps plein seront également mentionnées.

Artikel 41

De Regering neemt zich voor de syndicale raadpleging te houden met betrekking tot artikel 41 van het ontwerp.

Dergelijke raadpleging met betrekking tot de artikelen 46 en 50 van het ontwerp is niet nodig, gezien deze gebeurt op het niveau van de instellingen bij vaststelling of wijziging van de statuten.

HOOFDSTUK V

WIJZIGING VAN DE WETTEN OP HET TOEKENNEN VAN DE ACADEMISCHE GRADEN EN HET PROGRAMMA VAN DE UNIVERSITAIRE EXAMENS, GECOORDINEERD BIJ BESLUIT VAN DE REGENT VAN 31 DECEMBER 1949

Commentaar op het artikel

De Raad van State heeft zijn advies uitgebracht op 3 december 1984.

Uit recente rechtspraak, m.n. het arrest van de Raad van State nr. 24 691 van 26 september 1984, is gebleken dat een aantal examenreglementen van de universitaire instellingen onwettelijkheden bevatten met betrekking tot vrijstellingsregelen. Het ligt in de bedoeling van de Regering om het probleem van de vrijstellingen uniform te regelen in het kader van een herziening van de wetgeving op de academische graden.

Daarin zal voorzien worden in een nieuw systeem van studiegetuigschriften, die niet langer betrekking zullen hebben op examens over het geheel van cursussen die tijdens een volledig jaar werden gevolgd.

Bepaald zal daarin worden op welk geheel van vakken, op welke vakken afzonderlijk en op welke vakonderdelen de getuigschriften betrekking hebben.

Die getuigschriften of « credits » zullen vrijstelling geven van elke latere proef, over de vakken waarop zij betrekking hebben.

In afwachting van deze fundamentele hervorming, blijkt het nodig aan de studenten rechtszekerheid te verlenen. Dit maakt het voorwerp uit van de onderhavige bepaling. De vrijstellingen op basis van de aangegeven examenreglementen worden aldus geacht rechtsgeldig te zijn verleend en blijven behouden tot en met het academiejaar 1985-1986.

Met betrekking tot punt 3, b, uit het advies van de Raad van State, dient gesteld dat onderhavige regeling niet van toepassing is op bepalingen in de examenreglementeringen die na de aanvang van het academiejaar 1984-1985 zijn tot stand gekomen.

Article 41

Le Gouvernement a l'intention de procéder à la consultation syndicale en ce qui concerne l'article 41 du projet.

Une telle consultation n'est pas nécessaire à l'heure actuelle pour les articles 46 et 50 puisqu'elle a lieu au niveau des institutions lors de la fixation ou de la modification des statuts.

CHAPITRE V

MODIFICATIONS AUX LOIS SUR LA COLLATION DES GRADES ACADEMIQUES ET LE PROGRAMME DES EXAMENS UNIVERSITAIRES, COORDONNEES PAR L'ARRETE DU REGENT DU 31 DECEMBRE 1949

Commentaire de l'article

Le Conseil d'Etat a formulé son avis le 3 décembre 1984.

L'arrêt du Conseil d'Etat n° 24 691 du 26 septembre 1984 relève des illégalités dans les règlements d'examens des institutions universitaires qui autorisent le report des dispenses d'examens d'une année à l'autre. Il est dans l'intention du Gouvernement de régler de manière uniforme le problème des dispenses dans le cadre d'une révision de la législation sur la collation des grades académiques.

Cette révision prévoit un nouveau système de certificats d'études ne se rapportant plus aux examens relatifs à l'ensemble des cours suivis pendant une année entière.

Il déterminera les ensembles des matières, les matières ou les parties de matières sur lesquels porteront les certificats.

Ces certificats ou « crédits » dispenseront de toute épreuve ultérieure sur les matières auxquelles ils se rapportent.

Dans l'attente de cette révision fondamentale, il convient d'accorder une garantie juridique aux étudiants. Les dispenses accordées sur base des règlements d'examens en question sont donc considérées comme légales et sont maintenues jusqu'à l'année académique 1985-1986.

En ce qui concerne le point 3, b, de l'avis du Conseil d'Etat, il convient de stipuler que la réglementation susvisée n'est pas d'application pour les dispositions des règlements d'examens adoptées après le début de l'année académique 1984-1985.

HOOFDSTUK VI

WIJZIGING VAN KONINKLIJK BESLUIT Nr. 278 VAN 30 MAART 1984 HOUDENDE BEPAALDE MAATREGELEN INZAKE LOONMATIGING MET HET OOG OP DE BEVORDERING VAN DE TEWERKSTELLING, DE VERMINDERING VAN DE OPENBARE LASTEN EN HET FINANCIËEL EVENWICHT VAN DE STELSLS VAN SOCIALE ZEKERHEID

De Raad van State heeft op 26 november 1984 haar advies uitgebracht omtrent dit hoofdstuk. Er werd tegemoetgekomen aan het tekstvoorstel van de Raad.

Artikel 57

De in 1984 en 1985 voorziene loonmatiging zal, op het niveau van de financiering van de universitaire instellingen een vermindering tot gevolg hebben van de forfaitaire kostprijzen vastgesteld door artikel 27 van de wet van 27 juli 1971 betreffende de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

Zo zal het koninklijk besluit van 19 juli 1983 tot vaststelling van de forfaitaire kostprijs per student voor het jaar 1984 worden ingetrokken en zullen koninklijke besluiten tot vaststelling van de nieuwe forfaitaire kostprijs voor 1984 en de forfaitaire kostprijs voor 1985 met inachtneming van de loonmatiging binnenkort verschijnen.

Ten einde een dubbele terugslag te vermijden op het niveau van de vrije en van de Rijksuniversitaire instellingen wat betreft het personeel dat niet rechtstreeks wordt bezoldigd ten laste van de begroting van de Staat, dienen de instellingen te worden onttrokken aan het toepassingsgebied van artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit nr. 278, dat voorziet dat in de opbrengst van de loonmatiging zal worden overgemaakt aan de instelling belast met de inning van de bijdragen van sociale zekerheid.

Met « deze instellingen » wordt bedoeld de instellingen vermeld in artikel 25 van de wet van 21 juli 1971 betreffende de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

HOOFDSTUK VII

SPECIFIEK INSCHRIJVINGSGELD OPGELEGD AAN LEERLINGEN EN STUDENTEN VAN VREEMDE NATIONALITEIT INGESCHREVEN IN INRICHTINGEN VOOR GEWOON OF BUITENGEWOON KLEUTER-, LAGER, SECUNDAIR EN HOGER NIET-UNIVERSITAIR ONDERWIJS, MET VOLLEDIG OF BEPERKT LEERPLAN, GEORGANISEERD OF GESUBSIDIEERD DOOR DE STAAT

België heeft altijd een politiek van gastvrijheid gevoerd t.a.v. buitenlandse studenten en dit op alle studieniveaus en in alle studierichtingen.

CHAPITRE VI

MODIFICATION DE L'ARRETE ROYAL N° 278 DU 30 MARS 1984 PORTANT CERTAINES MESURES CONCERNANT LA MODERATION SALARIALE EN VUE D'ENCOURAGER L'EMPLOI, LA REDUCTION DES CHARGES PUBLIQUES ET L'EQUILIBRE FINANCIER DES REGIMES DE SECURITE SOCIALE

Le Conseil d'Etat a formulé son avis concernant ce chapitre le 26 novembre 1984. Il a été donné suite à la proposition de texte du Conseil.

Article 57

La modération salariale prévue en 1984 et 1985 sera répercutée au niveau du financement des institutions universitaires par une diminution des coûts forfaitaires fixés par l'article 29 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

C'est ainsi que l'arrêté royal du 19 juillet 1983 fixant le coût forfaitaire par étudiant pour l'année 1984 sera rapporté et que des arrêtés royaux établissant le nouveau coût forfaitaire pour 1984 et le coût forfaitaire pour 1985 tenant compte de la modération salariale paraîtront incessamment.

Dès lors, il s'impose d'éviter une double répercussion au niveau des institutions universitaires libres et de l'Etat, en ce qui concerne le personnel qui n'est pas rétribué directement à charge du budget de l'Etat, en soustrayant lesdites institutions du champ d'application de l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 278, lequel prévoit que le produit de la modération salariale sera versé à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale.

On entend par « lesdites institutions » les institutions visées à l'article 25 de la loi du 21 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

CHAPITRE VII

DROIT D'INSCRIPTION SPECIFIQUE IMPOSE AUX ELEVES ET ETUDIANTS DE NATIONALITE ETRANGERE DES ENSEIGNEMENTS MATERNEL, PRIMAIRE, SECONDAIRE, SPECIAL ET SUPERIEUR NON-UNIVERSITAIRE, DE PLEIN EXERCICE OU A HORAIRE REDUIT, ORGANISES OU SUBVENTIONNES PAR L'ETAT

La Belgique a toujours développé et continue à poursuivre une politique d'accueil des étudiants étrangers à tous les niveaux d'études et dans toutes les disciplines.

Evenwel, noodzaakten de zeer belangrijke budgettaire moeilijkheden waarmee het land vanaf 1976 geconfronteerd werd, de wetgever om aan bepaalde buitenlandse studenten ingeschreven in een onderwijsinrichting in België, een deelname in de onderwijskosten op te leggen.

Het betrof studenten wier ouders niet in België verbleven en geen enkele bijdrage leverden tot staatslasten.

Het opleggen van schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld aan buitenlandse leerlingen en studenten werd in de opeenvolgende begrotingswetten van Onderwijs ingeschreven.

Het kwam de Ministers van Onderwijs toe deze maatregelen uit te voeren in functie van de budgettaire behoeften.

Deze gebruikte procedure gaf omwille van haar budgettair karakter aanleiding tot verschillende moeilijkheden.

Inderdaad, het schooljaar verdeelt zich over twee burgerlijke jaren en de richtlijnen gegeven op 1 september aan de scholen hebben geen rechtsgrond op het ogenblik dat zij genomen worden voor de periode van 1 januari tot 30 juni.

De toestand werd altijd *a posteriori* geregeld.

Om dergelijk juridische struikelstenen te vermijden is een wet met duurzaam karakter ten eerste wenselijk.

De invoering van dergelijke wetgeving zal een einde stellen aan de juridische betwistingen welke deze materie sedert enkele maanden met zich meebrengt.

Het gaat er hier niet enkel om een juridische basis te leggen voor een toekomstige duurzame regeling, maar ook het regulariseren van het innen van schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld, welke werd opgelegd vanaf 1976.

Raad van State heeft zijn advies uitgebracht op 26 november 1984. Er werd tegemoetgekomen in de opmerkingen van de Raad.

Commentaar op de artikelen

Artikel 58

Artikel 58 preciseert het toepassingsgebied van dit ontwerp.

Het betreft :

— alle onderwijsniveaus, met uitzondering van het universitaire onderwijs dat door andere wettelijke bepalingen wordt beheerd;

— het Rijksonderwijs en het door het Rijk gesubsidieerd onderwijs.

Artikel 59

Artikel 59, § 1, stelt het principe van het opleggen van een inschrijvingsgeld voor buitenlandse leerlingen en stu-

Toutefois, les difficultés budgétaires très importantes que le pays connaît notamment depuis 1976, ont amené le législateur à demander une participation aux frais d'enseignement à certains étudiants étrangers, inscrits dans des établissements d'enseignement situés en Belgique.

Il s'agissait d'étudiants dont les parents ne résidaient pas en Belgique et ne contribuaient en rien aux charges de l'Etat.

L'imposition d'un minerval ou d'un droit d'inscription complémentaire aux élèves et étudiants étrangers a été inscrite dans les lois successives contenant le budget de l'Education nationale.

Elles ont confié aux Ministres de l'Education nationale le soin d'exécuter la mesure en fonction des nécessités budgétaires.

Cette procédure utilisée soulève plusieurs difficultés inhérentes à la nature budgétaire de ces dispositions.

En effet, l'année scolaire se partage entre deux années civiles et les directives données aux écoles le 1^{er} septembre ne sauraient, au moment où elles sont prises, avoir de support légal pour la période allant du 1^{er} janvier au 30 juin.

La situation est toujours régularisée *a posteriori*.

Pour éviter de tels écueils juridiques, une loi ayant un caractère de permanence est hautement souhaitable.

L'adoption d'une telle législation mettrait fin aux contestations juridiques que la matière a engendrées depuis quelques mois.

Il s'agit donc, non seulement de poser les bases juridiques d'une réglementation future permanente, mais aussi de régulariser la perception des minervaux ou droits d'inscription complémentaires qui ont été imposés depuis 1976.

Le Conseil d'Etat a formulé son avis le 26 novembre 1984. Il a été donné suite aux remarques du Conseil.

Commentaire des articles

Article 58

L'article 58 précise le champ d'application du présent projet.

Celui-ci vise :

— tous les niveaux d'enseignement à l'exception de l'enseignement universitaire, qui est régi par d'autres dispositions légales;

— l'enseignement de l'Etat et l'enseignement subventionné par l'Etat.

Article 59

L'article 59, § 1^{er}, pose le principe de l'imposition d'un droit d'inscription spécifique pour les élèves et étudiants

denten, wier ouders of wettelijke voogd geen Belg zijn en niet op regelmatige wijze in België verblijven.

Zijn bijgevolg niet onderworpen aan dit specifiek inschrijvingsgeld :

1° buitenlandse leerlingen en studenten waarvan minstens een van de ouders of wettelijke voogd Belg is;

2° de buitenlandse leerlingen en studenten wier vader of moeder of wettelijke voogd regelmatig in België verblijft.

Artikel 59, § 2, vermeldt het principe van vrijstelling van enig specifiek inschrijvingsgeld voor buitenlandse leerlingen en studenten die in het bezit zijn van een verblijfsvergunning, afgeleverd in toepassing van artikel 10 en 15 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1984.

Worden beoogd o.a. de buitenlandse leerlingen en studenten die het voordeel genieten van de bepalingen inzake gezinsvereniging.

Artikel 60

Artikel 60 machtigt de Koning om bij een in Ministerraad overlegd besluit de categorieën van gehele of gedeeltelijke vrijstelling van het specifiek inschrijvingsgeld vast te leggen.

De meerderheid van deze vrijstellingen zullen worden genomen rekening houdend met de bepalingen vervat in internationale overeenkomsten en verdragen, in het bijzonder het Verdrag van Rome, tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Andere vrijstellingen zullen hun basis vinden in een bijzondere sociale omstandigheid, bijvoorbeeld de buitenlandse leerlingen en studenten die door de jeugdrechter geplaatst worden in een onthaalfamilie, of zij die ten laste zijn van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn.

Artikel 60, § 2, bindt de toekenning van kredieten of toelagen voor wedden, werking en uitrusting aan het betalen van het specifiek inschrijvingsgeld wanneer dit is opgelegd.

Derhalve heeft elke inrichtende macht de mogelijkheid buitenlandse leerlingen en studenten toe te laten zonder het betalen van het specifiek inschrijvingsgeld, voor zover deze leerlingen en studenten niet in aanmerking komen voor het toekennen van de normen of het toekennen van toelagen of kredieten voor werking en uitrusting.

Artikel 61

Artikel 61 geeft aan de Koning de macht om, na overleg in de Ministerraad, het bedrag van dit specifiek inschrijvingsgeld per studieniveau vast te leggen.

Het bedrag van dit specifiek inschrijvingsgeld kan elk jaar aangepast worden zowel in functie van de schommelingen van de index van de consumptieprijzen, als in functie van de budgettaire noodwendigheden.

étrangers dont les parents ou le tuteur légal non belges ne résident pas régulièrement en Belgique.

Ne sont pas soumis à ce droit d'inscription spécifique :

1° les élèves et étudiants étrangers dont au moins un des deux parents ou le tuteur légal est belge;

2° les élèves et étudiants étrangers dont le père ou la mère ou le tuteur légal réside régulièrement en Belgique.

L'article 59, § 2, énonce le principe de l'exonération du droit d'inscription spécifique des élèves et étudiants étrangers qui sont titulaires d'un titre de séjour délivré en application des articles 10 et 15 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par la loi du 28 juin 1984.

Sont visés, entre autres, les élèves et étudiants qui bénéficient des dispositions en matière de regroupement familial.

Article 60

L'article 60, § 1, attribue au Roi le pouvoir de déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les catégories d'exemption totale ou partielle du droit d'inscription spécifique.

La plupart des exemptions seront liées au respect des conventions et traités internationaux et principalement du Traité de Rome instaurant la Communauté économique européenne.

D'autres seront inspirées par des situations sociales particulières, par exemple, les élèves et étudiants placés par le juge de la jeunesse dans une famille d'accueil ou ceux qui sont à charge des Centres publics d'Aide sociale.

L'article 60, § 2, lie l'octroi des crédits ou subventions-traitements, de fonctionnement et d'équipement au paiement du droit d'inscription spécifique lorsque celui-ci est dû.

Dès lors, tout pouvoir organisateur a la faculté d'accueillir des élèves et étudiants étrangers sans paiement du droit d'inscription spécifique dans la mesure où ces élèves et étudiants ne sont pas pris en considération pour l'application des normes ou l'attribution des subventions et crédits de fonctionnement et d'équipement.

Article 61

L'article 61 donne au Roi le pouvoir de fixer, après délibération en Conseil des Ministres, le montant du droit d'inscription spécifique par niveau d'études.

Ce droit d'inscription spécifique peut être ajusté chaque année en fonction des variations de l'indice des prix à la consommation ainsi qu'en fonction d'impératifs budgétaires.

Artikel 62

Artikel 62 impliceert dat voor zover een specifiek inschrijvingsgeld invorderbaar is, dit dient betaald te worden op het moment van de inschrijving.

Artikel 63

Een terugwerkende inwerkingtreding op 1 september 1976, wordt voorzien voor artikelen 58 en 59, § 1.

Inderdaad, een specifiek inschrijvingsgeld voor de buitenlandse leerlingen en studenten werd ingevoerd voor de eerste maal in de loop van het schooljaar 1976-1977. Het principe van dit inschrijvingsgeld werd in de opeenvolgende begrotingswetten vanaf 1976 tot en met 1984 ingeschreven op die wijze dat de wetgever jaarlijks de administratieve praktijk die de inning van het inschrijvingsgeld diende te verzekeren, helemaal heeft bevestigd.

Het komt erop aan dat het vroeger geïnde schoolgeld, dat altijd op de door de wetgever bepaalde wijze werd toegewezen, door het Rijk blijft verworven ten einde de onderwijssectoren niet te bezwaren.

Artikel 63 bepaalt dat het tussen 1 september 1976 en 31 december 1984 geïnde schoolgeld of inschrijvingsgeld in geen enkel geval zal worden terugbetaald, welke ook de juridische basis weze.

Deze bepaling zal ook niet kunnen fungeren als basis voor nieuwe betalingsaanvragen aan degenen die een schoolgeld verschuldigd zijn en die de reëel betaalde bedragen zouden overschrijden.

De Minister van Onderwijs (N),

D. COENS.

De Minister van Onderwijs (F),

A. BERTOUILLE.

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL.

Article 62

L'article 62 implique que, dans la mesure où un droit d'inscription spécifique est exigible, il doit être payé au moment de l'inscription.

Article 63

Une entrée en vigueur rétroactive au 1^{er} septembre 1976 est prévue pour les articles 58 et 59, § 1^{er}.

En effet, un droit d'inscription spécifique pour les élèves et étudiants étrangers a été instauré pour la première fois au cours de l'année scolaire 1976-1977. Le principe de ce droit a été inscrit dans les lois budgétaires successives depuis 1976 jusqu'en 1984 de telle sorte qu'annuellement le législateur a ainsi entièrement confirmé la pratique administrative mise en œuvre pour assurer la perception des droits d'inscription.

Il importe que les minervals qui ont été perçus auparavant et qui, il faut le souligner, ont toujours été affectés de la manière prévue par le législateur, restent acquis à l'Etat, afin de ne pas obérer les secteurs de l'enseignement.

L'article 63 énonce que les minervals ou droits d'inscription perçus entre le 1^{er} septembre 1976 et le 31 décembre 1984 ne seront remboursés en aucune façon et ce, quelle que soit la base juridique.

La présente disposition ne pourra pas non plus servir de base à des demandes nouvelles de paiement auprès des redevables du minerval et qui dépasseraient les montants réellement payés.

Le Ministre de l'Education nationale (N),

D. COENS.

Le Ministre de l'Education nationale (F),

A. BERTOUILLE.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Staatssecretaris voor Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Onderwijs en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn ermee belast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I**PENSIOENREGELING EN STATUUT VAN DE LEDEN VAN HET WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL VAN DE VRIJE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN****ARTIKEL 1**

De leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgenoemde universitaire instellingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

ART. 2

De universitaire instellingen bedoeld in artikel 1 zijn :

- de Vrije Universiteit Brussel;
- de « Université libre de Bruxelles »;
- de Katholieke Universiteit te Leuven;
- de « Université catholique de Louvain »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen;
- de « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel;
- de « Faculté polytechnique de Mons »;
- de « Faculté universitaire catholique de Mons »;
- de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur ».

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de l'Education nationale et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions sont chargés de présenter aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I**REGIME DE PENSION ET STATUT DES MEMBRES DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE DES INSTITUTIONS UNIVERSITAIRES LIBRES****ARTICLE 1^{er}**

Bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'Etat, les membres du personnel scientifique des institutions universitaires visées à l'article 2 et qui répondent aux conditions fixées à l'article 3.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

ART. 2

Les institutions universitaires visées à l'article 1^{er} sont :

- la « Vrije Universiteit Brussel »;
- l'Université libre de Bruxelles;
- la « Katholieke Universiteit te Leuven »;
- l'Université catholique de Louvain;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen »;
- les Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel »;
- la Faculté polytechnique de Mons;
- la Faculté universitaire catholique de Mons;
- les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur.

ART. 3

De leden van het wetenschappelijk personeel bedoeld in artikel 1 zijn zij die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat toegekende werkingsstoelagen en die op het ogenblik van hun vaste benoeming of hun aanwerving voor onbepaalde duur :

- a) de leeftijd van 50 jaar niet overschreden hebben;
- b) Belg zijn, behalve door de Koning verleende vrijstelling in uitzonderlijke gevallen;
- c) geschikt bevonden worden door de aan de instelling verbonden medische dienst;
- d) de wetenschappelijke anciënniteit verworven hebben en de titels bezitten die vereist zijn voor de vaste benoeming tot assistent in de Rijksuniversiteiten.

ART. 4

De in artikel 1 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningbepalingen die op het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

- 1° de te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;
- 2° de bezoldigingsregeling;
- 3° de administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

ART. 5

De personeelsleden in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk :

- a) worden vrijgesteld van de in artikel 3, C, opgelegde geschiktheidserkenning, indien zij ten minste vijf jaar dienst tellen in de instellingen opgenoemd in artikel 2 en indien zij gedurende de vijf jaren die de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk voorafgaan, de uitoefening van hun functie niet voor een totale duur van meer dan 150 dagen wegens ziekte onderbroken hebben;
- b) kunnen in uitzonderlijke gevallen vrijstelling van de nationaliteitsvoorwaarde bekomen, indien zij binnen het jaar van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk een aanvraag indienen;
- c) worden ingedeeld in de categorie en genieten de graad en de weddeschaal die in het personeelsstatuut van de universitaire instellingen van de Staat overeenstemmen met de administratieve en geldelijke toestand die zij op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk hebben verkregen.

ART. 6

De diensten die voor de inwerkingtreding van dit hoofdstuk als lid van het wetenschappelijk personeel gepresteerd

ART. 3

Les membres du personnel scientifique visés à l'article 1^{er} sont ceux qui sont rémunérés à charge des allocations de fonctionnement allouées par l'Etat et qui au moment de leur nomination définitive ou de leur engagement pour une période indéterminée :

- a) n'ont pas dépassé l'âge de 50 ans;
- b) sont belges, sauf dispense accordée par le Roi dans des cas exceptionnels;
- c) sont reconnus aptes par le service médical attaché à l'institution;
- d) ont acquis l'ancienneté scientifique et ont les titres qui sont requis pour la nomination définitive comme assistant dans les universités de l'Etat.

ART. 4

Les membres du personnel visés par l'article 1^{er} sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au personnel scientifique des universités de l'Etat en ce qui concerne :

- 1° les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;
- 2° le statut pécuniaire;
- 3° les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

ART. 5

Les membres du personnel en fonction à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre :

- a) sont dispensés de la reconnaissance d'aptitude imposée à l'article 3, C, s'ils comptent au moins cinq années de service dans les institutions énumérées à l'article 2 et si, au cours des cinq années précédant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, ils n'ont pas interrompu l'exercice de leurs fonctions pour cause de maladie, pour une durée totale supérieure à 150 jours;
- b) peuvent obtenir, dans des cas exceptionnels, une dispense de condition de nationalité s'ils en font la demande dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent chapitre;
- c) sont classés dans la catégorie et bénéficient du grade et de l'échelle barémique prévus dans le statut du personnel des institutions universitaires de l'Etat qui correspondent à leur situation administrative et pécuniaire acquise au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

ART. 6

Les services rendus avant l'entrée en vigueur du présent chapitre en qualité de membre du personnel scientifique dans

zijn bij de in artikel 2 opgenoemde instellingen alsook bij de inrichtingen voor hoger onderwijs welke door die instellingen zijn vervangen, komen zowel voor het verlenen van de aanspraak op het rustpensioen als voor de berekening ervan in aanmerking, op voorwaarde dat deze diensten bezoldigd werden ten laste van de door de Staat verleende werkings-toelagen.

ART. 7

De in artikel 2 opgenoemde instellingen zijn, wat betreft de diensten en periodes die voor de berekening van de krachtens dit hoofdstuk toegekende pensioenen in aanmerking werden genomen, ontslagen van iedere verplichting inzake rust- en overlevingspensioenen jegens hun door dit hoofdstuk bedoelde personeelsleden alsook jegens hun recht-hebbenden, en treden in de rechten welke de voormelde per-sonen bezitten op grond van de voor dezelfde diensten en periodes afgesloten verzekeringscontracten.

Deze subrogatie is echter beperkt tot het gedeelte van het pensioen, van de rente of van het kapitaal dat overeenstemt met de stortingen waarvan de last door de betrokken instel-lingen werd gedragen.

Wat het gedeelte van het pensioen, de rente of het kapitaal betreft dat overeenstemt met de stortingen waarvan de last door het betrokken personeelslid zelf gedragen werd, wordt het personeelslid ten aanzien van de verzekeraar geacht ontslag te hebben genomen uit zijn ambt.

ART. 8

Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk blijven de in artikel 1 bedoelde personen onderworpen aan de sociale-zekerheidsregeling in dezelfde mate als het vast-benoemd Staatspersoneel.

ART 9

De Koning kan, op voorstel van de Ministers die het hoger onderwijs onder hun bevoegdheid hebben, of van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort, alle maatregelen treffen die noodzakelijk zijn om de moeilijkheden op te lossen die zouden rijzen bij de toepassing van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK II

**PENSIOENREGELING, ADMINISTRATIEF STATUUT EN
BEZOLDIGINGSREGELING VAN DE LEDEN VAN
HET WETENSCHAPPELIJK, ADMINISTRATIEF EN
TECHNISCH PERSONEEL VAN DE UNIVERSITAIRE
INSTELLING ANTWERPEN EN VAN HET UNIVER-
SITAIR CENTRUM LIMBURG**

ART. 10

Dit hoofdstuk is van toepassing op de leden van het weten-schappelijk, administratief en technisch personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen en van het Universitair

les institutions énumérées à l'article 2, ainsi que dans les établissements d'enseignement supérieur auxquels ces insti-tutions ont été substituées, sont pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci, à condition que ces services aient été rémunérés à charge des allocations de fonctionnement allouées par l'Etat.

ART. 7

Les institutions énumérées à l'article 2 sont, en ce qui concerne les services et périodes pris en considération pour le calcul des pensions allouées en vertu du présent chapitre, déchargées de toute obligation en matière de pension de retraite et de survie à l'égard des membres de leur personnel ainsi que de leurs ayants droit, et sont subrogées dans les droits que ces personnes tiennent de contrats d'assurance pour les mêmes services et périodes.

Cette subrogation est toutefois limitée à la partie de la pension, de la rente ou du capital, qui correspond aux ver-sements dont la charge a été supportée par les institutions en cause.

En ce qui concerne la partie de la pension, de la rente ou du capital, qui correspond aux versements dont la charge a été supportée par les membres du personnel en cause, ces derniers sont considérés à l'égard de l'assureur comme ayant démissionné de leurs fonctions.

ART. 8

A partir de l'entrée en vigueur du présent chapitre, les personnes visées à l'article 1^{er} restent soumises au régime de la sécurité sociale dans les limites prévues pour le personnel de l'Etat nommé à titre définitif.

ART 9

Le Roi peut, sur proposition des Ministres qui ont l'ensei-gnement supérieur dans leurs attributions, ou du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application du présent chapitre.

CHAPITRE II

**REGIME DE PENSION ET STATUT ADMINISTRATIF
ET PECUNIAIRE DES MEMBRES DU PERSONNEL
SCIENTIFIQUE, ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE
DE LA «UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN»
ET DU «UNIVERSITAIR CENTRUM LIMBURG»**

ART. 10

Le présent chapitre est applicable aux membres du per-sonnel scientifique, administratif et technique de la « Univer-sitaire Instelling Antwerpen » et du « Universitair Centrum

Centrum Limburg, die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat betaalde jaarlijkse werkingstoelagen en die bekleed zijn met een vaste of een door of krachtens een wet daarmee gelijkgestelde benoeming.

ART. 11

§ 1. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

§ 2. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningsbepalingen die op hetzelfde personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

1° De te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;

2° De bezoldigingsregeling;

3° De administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

ART. 12

De vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk bewezen diensten bij de in artikel 10 opgenoemde instellingen, en die bezoldigd werden ten laste van de door de Staat betaalde jaarlijkse werkingstoelagen, komen zowel voor de toekenning als voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking.

ART. 13

De in artikel 10 opgenoemde instellingen zijn ontslagen van iedere verplichting inzake rust- en overlevingspensioenen jegens hun door dit hoofdstuk bedoelde personeelsleden alsook jegens hun rechthebbenden.

ART. 14

Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk worden de in artikel 10 bedoelde personen onderworpen aan de sociale zekerheidsregeling in dezelfde mate als het vastbenoemd Rijkspersoneel.

Gevalideerd wordt, de toepassing die vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk aan de sociale-zekerheidsregeling en aan de wettelijke bepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie en de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk of voor beroepsziekten is gegeven ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 10.

ART. 15

De Koning kan, op voorstel van de Ministers die het hoger onderwijs onder hun bevoegdheid hebben, of van de Minister

Limburg », qui sont rémunérés à charge des subventions annuelles de fonctionnement payées par l'Etat et qui sont titulaires d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par ou en vertu d'une loi.

ART. 11

§ 1^{er}. Les membres du personnel visé à l'article 10 bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'Etat.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 10 sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au même personnel des universités d'Etat en ce qui concerne :

1° Les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;

2° Le statut pécuniaire;

3° Les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

ART. 12

Les services rendus avant l'entrée en vigueur du présent chapitre dans les institutions visées à l'article 10 et qui ont été rémunérés à charge des subventions annuelles de fonctionnement payées par l'Etat, sont pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci.

ART. 13

Les institutions visées à l'article 10 sont dispensées de toute obligation en matière de pension de retraite et de survie à l'égard des membres de leur personnel visés par le présent chapitre ainsi que de leurs ayants droit.

ART. 14

A partir de l'entrée en vigueur du présent chapitre, les personnes visées à l'article 10 sont soumises au régime de la sécurité sociale dans les limites prévues pour le personnel de l'Etat nommé à titre définitif.

Est validée l'application faite, avant l'entrée en vigueur du présent chapitre, du régime de la sécurité sociale ainsi que des dispositions légales en matière de vacances annuelles et de réparation des dommages résultant d'accidents du travail, d'accidents survenus sur le chemin du travail ou de maladies professionnelles aux personnes visées à l'article 10.

ART. 15

Le Roi peut, sur proposition des Ministres qui ont l'enseignement supérieur dans leurs attributions, ou du Ministre

tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort, alle maatregelen treffen die noodzakelijk zijn om de moeilijkheden op te lossen die zouden rijzen bij de toepassing van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK III

WIJZIGING VAN DE WET VAN 27 JULI 1971 OP DE FINANCIERING EN OP DE CONTROLE VAN DE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN

ART. 16

In artikel 27, § 3, 1^o, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en op de controle van de universitaire instellingen, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt een littera *dbis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *dbis*) — de studenten, onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, die op regelmatige wijze op het Belgisch grondgebied gevestigd zijn en er een beroepsactiviteit uitoefenen of hebben uitgeoefend;

— de studenten waarvan de echtgenoot(ote), onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, op regelmatige wijze op het Belgisch grondgebied is gevestigd en er een beroepsactiviteit uitoefent of heeft uitgeoefend. »

ART. 17

— Artikel 36 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De werkingsuitkering wordt per twaalfde ter beschikking gesteld van elke universitaire instelling op de eerste van elke maand volgend op die waarop het twaalfde betrekking heeft.

Een geldvoorschot gelijk aan het twaalfde van het totaal der werkingsuitkering, wordt op de eerste van elke maand volgend op die waarop het twaalfde betrekking heeft, toegekend aan de rekenplichtigen van de Rijksuniversitaire inrichtingen. De verantwoording van het gebruik van deze voorschotten geschiedt jaarlijks overeenkomstig de bepalingen van artikel 43, § 2. »

HOOFDSTUK IV

BEPALINGEN TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE WETTEN BETREFFENDE HET UNIVERSITAIR ONDERWIJS

AFDELING I

Wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat

ART. 18

Artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door

qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application du présent chapitre.

CHAPITRE III

MODIFICATION DE LA LOI DU 27 JUILLET 1971 SUR LE FINANCEMENT ET LE CONTROLE DES INSTITUTIONS UNIVERSITAIRES

ART. 16

Dans l'article 27, § 3, 1^o, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires modifié par la loi du 5 janvier 1976, il est inséré un littera *dbis* rédigé comme suit :

« *dbis*) — les étudiants, ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, qui sont régulièrement installés sur le territoire belge et y exercent ou y ont exercé une activité professionnelle;

— les étudiants dont le conjoint, ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, est régulièrement installé sur le territoire belge et y exerce ou y a exercé une activité professionnelle. »

ART. 17

L'article 36 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires est remplacé par la disposition suivante :

« L'allocation de fonctionnement est mise à la disposition de chaque institution universitaire par douzième, le premier de chaque mois qui suit celui auquel le douzième se rapporte.

Une avance de fonds égale au douzième du total de l'allocation de fonctionnement est accordée aux comptables des institutions universitaires de l'Etat, le premier de chaque mois qui suit celui auquel le douzième se rapporte. La justification de l'emploi de ces avances se fait annuellement, conformément aux dispositions de l'article 43, § 2. »

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS MODIFIANT CERTAINES LOIS CONCERNANT L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

SECTION I

Modification de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat

ART. 18

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, mo-

de Staat, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1971 en 27 juli 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd het bepaalde in § 1, eerste lid, §§ 2 en 3, richt de raad van beheer van de universiteiten en van het universitair centrum de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op, die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's.

Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

ART. 19

In de Nederlandse tekst van artikel 8, 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1971 wordt het woord « volledige » vervangen door het woord « voltijdse ».

ART. 20

Artikel 17, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° Hij brengt advies uit over alle vraagstukken die betrekking hebben op de universiteit of het universitair centrum en het hoger onderwijs alsmede over de oprichting van de organen door de raad van beheer bedoeld bij artikel 4, § 1, tweede lid; »

ART. 21

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1960, 21 maart 1964, 9 april 1965, 24 maart 1971 en 27 juli 1971 :

1° In § 1, 1° en 2°, worden de woorden « de betrokken faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra gehoord » vervangen door de woorden « op advies van de door de raad van beheer bevoegd verklaarde organen ».

2° In § 1, 7°, worden de woorden « de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra » vervangen door de woorden « de door hem bevoegd verklaarde organen ».

3° In § 2, eerste lid, worden de woorden « de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra » vervangen door de woorden « de door hem bevoegd verklaarde organen ».

ART. 22

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 21. — § 1. Tot het onderwijzend personeel behoren de gewone hoogleraren, de buitengewone leraren,

definié par les lois des 24 mars 1971 et 27 juillet 1971, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions des § 1^{er}, alinéa 1^{er}, §§ 2 et 3, le conseil d'administration des universités et du centre universitaire de l'Etat crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes.

Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également auxquels de ces organes sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

ART. 19

Dans le même texte néerlandais de l'article 8, 3°, de la même loi, modifié par la loi du 24 mars 1971, le mot « volledige » est remplacé par le mot « voltijdse ».

ART. 20

L'article 17, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Donne son avis sur tous les problèmes concernant l'université ou le centre universitaire et l'enseignement supérieur ainsi que sur la création par le conseil d'administration des organes visés à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2; »

ART. 21

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 18 de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} août 1960, 21 mars 1964, 9 avril 1965, 24 mars 1971 et 27 juillet 1971 :

1° Au § 1^{er}, 1° et 2°, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires intéressés entendus » sont remplacés par les mots « les organes déclarés compétents par le conseil d'administration entendus ».

2° Au § 1^{er}, 7°, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents » sont remplacés par les mots « les organes qu'il a déclarés compétents ».

3° Au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents » sont remplacés par les mots « les organes qu'il a déclarés compétents ».

ART. 22

L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 21. — § 1^{er}. Le personnel enseignant comprend les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les

de hoogleraren, de geassocieerde hoogleraren, de docenten en de geassocieerde docenten.

§ 2. Voor elk lid van het onderwijzend personeel bepaalt de raad van beheer de opdracht, het voltijds of deeltijds karakter ervan en wijst tevens de organen aan waaraan die opdracht verbonden is. Hij deelt deze beslissing mede aan de Minister die het universitaire onderwijs tot zijn bevoegdheid heeft.

§ 3. Een voltijdse opdracht omvat onderwijs- en onderzoeksactiviteiten. Zij kan eveneens activiteiten van dienstverlening aan de gemeenschap omvatten. De onderwijsactiviteit kan cursussen, praktische werkzaamheden, oefeningen, de leiding van de werken bij het einde van de studie, alsook de deelname aan de examens, aan de examencommissie en aan de beraadslagingen omvatten.

§ 4. Het deeltijds karakter van een opdracht wordt bepaald door de raad van beheer, hetzij ter gelegenheid van een ambtsvacature, hetzij wanneer een lid van het onderwijzend personeel met een voltijdse opdracht, om een deeltijdse opdracht verzoekt.

Deeltijds wordt ambtshalve de opdracht van de leden van het onderwijzend personeel die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt.

In geval van een deeltijdse opdracht die zich niet uitsluitend tot onderwijs activiteiten beperkt, bepaalt de raad van beheer het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht.

Elke halve dag per week die besteed wordt ten dienste van de instelling komt overeen met 10 pct. van een voltijdse opdracht. De betrokkenen bekomen hetzelfde procentueel aandeel van de wedde die zij als voltijdse leden van het onderwijzend personeel zouden bekomen overeenkomstig de artikelen 36, 38 en 39bis.

Deeltijdse opdrachten die uitsluitend onderwijsactiviteiten omvatten worden bezoldigd overeenkomstig de artikelen 37, 39 en 39ter.

§ 5. Kan slechts gewoon hoogleraar zijn, het lid van het onderwijzend personeel dat een voltijdse opdracht uitoefent.

Kan slechts buitengewoon hoogleraar zijn, het lid van het onderwijzend personeel dat een deeltijdse opdracht uitoefent in een functie van hetzelfde niveau als die van gewoon hoogleraar.

De geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten staan de gewone hoogleraren bij in hun opdracht. Op voorstel van de betrokken gewone hoogleraren bepaalt de raad van beheer hun bevoegdheid. Binnen de perken van die bevoegdheid genieten de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten dezelfde vrijheid van mening op wetenschappelijk gebied als de andere leden van het onderwijzend personeel. Hun ambt mag niet gecumuleerd worden met dat van docent. Voor de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten van het Rijksuniversitair Centrum

professeurs, les professeurs associés, les chargés de cours et les chargés de cours associés.

§ 2. Le conseil d'administration fixe la charge de chaque membre du personnel enseignant, lui attribue le caractère à temps plein ou à temps partiel et désigne les organes dont elle relève. Il communique cette décision au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

§ 3. Une charge à temps plein comprend des activités d'enseignement et de recherche. Elle peut également comprendre des activités de service à la communauté. L'activité d'enseignement peut comprendre des cours, des travaux pratiques, des exercices, la direction de travaux de fin d'études, ainsi que la participation aux examens, aux jurys d'examens et aux délibérations.

§ 4. Le caractère à temps partiel d'une charge est déterminé par le conseil d'administration, soit à l'occasion d'une vacance de charge, soit lorsqu'un membre du personnel enseignant titulaire d'une charge à temps plein demande une charge à temps partiel.

Est réputée à temps partiel la charge des membres du personnel enseignant qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps.

Dans le cas d'une charge à temps partiel ne se limitant pas exclusivement à des activités d'enseignement, le conseil d'administration fixe le pourcentage que cette charge représente par rapport à la charge à temps plein.

Chaque demi-journée hebdomadaire consacrée au service de l'institution correspond à 10 p.c. d'une charge à temps plein. Les intéressés reçoivent le même pourcentage du traitement dont ils bénéficieraient en tant que membres du personnel enseignant à temps plein, conformément aux articles 36, 38 et 39bis.

Les charges à temps partiel qui comprennent exclusivement des activités d'enseignement sont rétribuées conformément aux articles 37, 39 et 39ter.

§ 5. Ne peut être professeur ordinaire que le membre du personnel enseignant qui exerce une charge à temps plein.

Ne peut être professeur extraordinaire que le membre du personnel enseignant qui exerce une charge à temps partiel dans une fonction de même niveau que celle de professeur ordinaire.

Les professeurs associés et les chargés de cours associés assistent les professeurs ordinaires dans leurs tâches. Sur proposition des professeurs ordinaires concernés, le conseil d'administration fixe leurs attributions. Dans les limites de celles-ci, les professeurs associés et les chargés de cours associés jouissent de la liberté scientifique au même titre que les autres membres du personnel enseignant. Ils ne peuvent cumuler leur fonction avec celle de chargé de cours. Pour les professeurs associés et les chargés de cours associés du « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen », cette interdiction

te Antwerpen geldt dit verbod eveneens voor het ambt van docent bij de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen en bij de Universitaire Instelling Antwerpen.

§ 6. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de lijst van de activiteiten die beschouwd worden als een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt. Dit besluit kan slechts gewijzigd worden na raadpleging van de rectoren van de universitaire instellingen, vermeld bij artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

§ 7. De raad van beheer dient zich niet te beperken tot deze in het koninklijk besluit opgenomen activiteiten.

Hij kan daarenboven in uitzonderlijke gevallen afwijkingen toestaan. De beslissing moet gemotiveerd zijn en medegedeeld worden door de regeringscommissaris aan de Minister die het universitair onderwijs in zijn bevoegdheid heeft.

§ 8. De rector publiceert ten minste om de vijf jaar, een verslag van de onderwijs-, onderzoeks- en dienstverlenende activiteiten van elk lid van het onderwijzend personeel. »

ART. 23

In artikel 22, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982, worden de woorden « de faculteit waar het vak waarop de cursus betrekking heeft, normaal onderwezen wordt » vervangen door de woorden « het orgaan waartoe de opdracht behoort ».

ART. 24

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965 :

1° Het eerste en het tweede lid worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Vóór elke benoeming tot gewoon hoogleraar en tot buitengewoon hoogleraar brengt het orgaan of de organen, aangeduid door de raad van beheer, een met redenen omkleed advies uit.

De raad van beheer bepaalt de lijst der opdrachten waarvoor het advies van verschillende organen vereist is. Hij wijst die organen aan alsmede de volgorde waarin zij geraadpleegd worden. »

2° Het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze raadpleging is verplicht wanneer de raad zich niet aansluit bij het advies van een of meerdere van de organen die hij aangeduid heeft. »

tion vaut également pour l'exercice de la fonction de chargé de cours aux « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen » et à l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

§ 6. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, établit la liste des activités qui sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps. Cet arrêté ne peut être modifié qu'après consultation des recteurs des institutions universitaires mentionnées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

§ 7. Le conseil d'administration peut ne pas se limiter à la liste figurant dans l'arrêté royal.

Il peut en outre, dans des cas exceptionnels, accorder des dérogations. La décision doit être motivée et communiquée par le commissaire du Gouvernement au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

§ 8. Le recteur publie au moins tous les cinq ans un rapport sur les activités d'enseignement, de recherche et de service de chaque membre du personnel enseignant. »

ART. 23

A l'article 22, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964 et par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, les mots « la faculté dont relève normalement l'enseignement des matières que le cours concerne » sont remplacés par « l'organe dont relève la charge ».

ART. 24

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 23 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965 :

1° Les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Préalablement à toute nomination de professeur ordinaire et de professeur extraordinaire, le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé.

Le conseil d'administration établit la liste des charges pour lesquelles l'avis de plusieurs organes est requis. Il désigne ces organes et indique par ailleurs dans quel ordre ils sont consultés. »

2° L'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette consultation est obligatoire lorsque le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis d'un ou de plusieurs des organes qu'il aura désignés. »

ART. 25

In artikel 23*bis* ingevoegd in dezelfde wet door de wet van 6 juli 1964, wordt het eerste en het tweede lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Vóór elke benoeming tot docent brengt het of de organen aangeduid door de raad van beheer een met redenen omkleed advies uit.

De raad van beheer bepaalt de lijst van de opdrachten waarvoor het advies van verschillende organen vereist is en bepaalt de volgorde waarin zij geraadpleegd worden. »

ART. 26

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 24*bis* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965 :

1° Het eerste lid wordt door het volgende bepaling vervangen :

« Vóór elke benoeming tot geassocieerd docent wordt door de betrokken gewoon hoogleraar en door het of de organen aangeduid door de raad van beheer een met redene omkleed advies uitgebracht. »

2° In het tweede lid worden de woorden « de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum » vervangen door de woorden « het orgaan aangeduid door de raad van beheer ».

3° In het derde lid worden de woorden « de fakulteit, van de school, van het instituut of van het interfakultair centrum » vervangen door de woorden « het orgaan aangeduid door de raad van beheer » en wordt het woord « leerstoeltitularis(en) » vervangen door de woorden « betrokken gewo(o)n(e) hooglera(a)r(en) ».

ART. 27

Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 272 van 31 december 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 25. — Tot hoogleraar kan, op voordracht van de raad van beheer worden benoemd, de docent die sedert ten minste acht jaar een voltijdse opdracht heeft.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs, en zijn anciënniteit.

Voor de benoeming tot hoogleraar met een voltijdse opdracht en voor de berekening van de voormelde anciënniteit komen eveneens in aanmerking de graden en de diensten, gepresteerd in een voltijdse opdracht als geassocieerd docent en geassocieerd hoogleraar aan dezelfde of aan een andere universitaire instelling evenals de diensten gepresteerd als voltijds docent aan een andere universitaire instelling.

ART. 25

A l'article 23*bis* introduit dans la même loi du 6 juillet 1964, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Préalablement à toute nomination de chargé de cours, le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé.

Le conseil d'administration établit la liste des charges pour lesquelles l'avis de plusieurs organes est requis. Il désigne ces organes et fixe l'ordre dans lequel ils sont consultés. »

ART. 26

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 24*bis* de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965 :

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Préalablement à toute nomination de chargé de cours associé, le professeur ordinaire concerné et le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé. »

2° A l'alinéa 2, les mots « la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire » sont remplacés par les mots « l'organe désigné par le conseil d'administration ».

3° A l'alinéa 3, les mots « de la faculté, de l'école, de l'institut ou du centre interfacultaire » sont remplacés par les mots « de l'organe désigné par le conseil d'administration » et les mots « titulaire(s) de chaire » sont remplacés par les mots « professeur(s) ordinaire(s) concerné(s) ».

ART. 27

L'article 25 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 272 du 31 décembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. — Peut être nommé professeur, sur proposition du conseil d'administration, le chargé de cours qui exerce une charge à temps plein depuis huit ans au moins.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté.

Pour la nomination de professeur à temps plein et pour le calcul de l'ancienneté précitée, sont également pris en considération les grades et les services prestés dans une charge à temps plein en tant que chargé de cours associé et professeur associé dans la même ou dans une autre institution universitaire, de même que les services prestés comme chargé de cours à temps plein dans une autre institution universitaire.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, en het belang van de opdracht.

Tot hoogleraar kan eveneens benoemd worden, de hoogleraar benoemd aan een andere universitaire instelling. »

ART. 28

Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 26.* — Tot geassocieerd hoogleraar kan worden benoemd, op voordracht van de raad van beheer, het of de door hem aangeduide organen gehoord, de geassocieerde docent die zijn ambt gedurende ten minste acht jaar voltijds heeft uitgeoefend.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs en zijn anciënniteit.

Indien de raad van beheer zich niet aansluit bij het advies van het of de bovenstaand(e) orga(n)en is de raadpleging zoals voorzien bij artikel 23, vierde lid, verplicht. »

ART. 29

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 29.* — De leden van het onderwijzend personeel die titularis zijn van een voltijdse opdracht zijn verplicht binnen de drie jaar na hun benoeming hun verblijf te hebben in de stad waar de universiteit of het universitair centrum gevestigd is of in de agglomeratie ervan.

Bij niet-naleving van deze vereiste kunnen zij de in de weddeschaal bepaalde verhogingen niet genieten. »

ART. 30

Artikel 31, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De benoemingsbesluiten bedoeld bij artikel 22, eerste lid, vermelden de academische graad van de betrokkene, de graad die hij overeenkomstig artikel 21, § 1, bekleedt, alsmede de organen waartoe hij zal behoren.

Voor de geassocieerde docenten en de geassocieerde hoogleraren worden eveneens de gewone hoogleraren aan wie ze toegevoegd zijn, vermeld.

Aan elk lid van het onderwijzend personeel wordt de beslissing van de raad van beheer betekend waarin zijn opdracht, het voltijds of deeltijds karakter en in geval van deeltijdse opdracht het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht worden vastgesteld.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, et de l'importance de la charge.

Peut être également nommé professeur, le professeur nommé dans une autre institution universitaire. »

ART. 28

L'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964 et par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 26.* — Peut être nommé professeur associé, sur proposition du conseil d'administration, le ou les organes désignés par lui entendus, le chargé de cours associé qui a exercé à temps plein sa fonction pendant huit ans au moins.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté.

Si le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis de ou des organes précités, la consultation prévue à l'article 23, alinéa 4, est obligatoire. »

ART. 29

L'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 29.* — Les membres du personnel enseignant qui sont titulaires d'une charge à temps plein sont tenus, dans les trois ans de leur nomination, d'établir leur résidence dans la ville ou l'agglomération où est situé l'université ou le centre universitaire.

En cas d'inexécution de cette obligation, ils ne peuvent jouir des augmentations prévues au barème. »

ART. 30

L'article 31, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les arrêtés de nomination visés à l'article 22, alinéa 1^{er}, mentionnent le grade académique de l'intéressé, le grade dont il est revêtu conformément à l'article 21, § 1^{er}, ainsi que les organes dont il relèvera.

Pour les chargés de cours associés et les professeurs associés, sont également mentionnés les professeurs ordinaires auxquels ils sont adjoints.

A chaque membre du personnel enseignant est signifiée la décision du conseil d'administration fixant sa charge, le caractère à temps plein ou à temps partiel de celle-ci, et dans le cas d'une charge à temps partiel, le pourcentage par rapport à la charge à temps plein.

Die beslissing vermeldt de datum vanaf dewelke de opdrachtuitoefening ingaat.

Alle latere wijzigingen door de raad van beheer worden op dezelfde wijze aan de betrokkenen medegedeeld.

In geval van een openstaande opdracht wordt de inhoud van de oproep tot de kandidaten bepaald door de raad van beheer.

Deze oproep omvat minstens de omschrijving van de opdracht inzake onderwijs, onderzoek en activiteiten van dienstverlening, het voltijds of deeltijds karakter ervan, in dit laatste geval het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht, de organen waaraan de te benoemen persoon zal verbonden zijn en de graden vermeld in artikel 21, § 1, die hij kan bekleden. »

ART. 31

Artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 32. — § 1. Elke wijziging van de opdracht van een lid van het onderwijzend personeel door de raad van beheer, gebeurt op advies van het orgaan waartoe de opdracht behoort en nadat de betrokkene om instemming werd gevraagd.

§ 2. De raad van beheer neemt de beslissingen bij gewone meerderheid der aanwezige leden, tenzij het betrokken lid van het onderwijzend personeel niet heeft ingestemd met de voorgenomen wijziging. In dat laatste geval kan de raad van beheer voornoemde wijziging slechts doorvoeren mits een gemotiveerde beslissing genomen bij meerderheid van twee derde der aanwezige leden en op gemotiveerd en eensluidend advies van het orgaan waartoe de opdracht behoort, eveneens uitgebracht bij twee derde der aanwezige leden. De betrokkene wordt voorafgaandelijk gehoord.

Indien minstens één vierde van de aanwezige leden van de raad van beheer ter zitting een gemotiveerde motie aanneemt volgens dewelke de beslissing tot herziening van de opdracht genomen werd op ideologische en filosofische gronden, wordt de uitvoering van deze beslissing opgeschort.

Binnen de vijftien dagen na de vergadering stelt de rector de Minister die het universitair onderwijs tot zijn bevoegdheid heeft in kennis van de omstreden beslissing alsmede van alle elementen met betrekking tot de opschorting ervan.

De Minister kan binnen de termijn van dertig dagen volgend op de kennisgeving de beslissing vernietigen. De beslissing heeft uitwerking indien de Minister binnen deze termijn geen gebruik heeft gemaakt van dit prerogatief.

§ 3. Geen enkele wijziging van de opdracht mag tot gevolg hebben dat, zonder instemming van betrokkenen, de titels en rechten waarvan ze titularis zijn, gewijzigd worden. »

Cette décision mentionne la date à laquelle débute l'exercice de la charge.

Toute modification ultérieure effectuée par le conseil d'administration est communiquée de la même manière aux intéressés.

En cas de vacance de charge, le contenu de l'appel aux candidats est fixé par le conseil d'administration.

Cet appel précise au moins la description de la charge en matière d'enseignement, de recherche et d'activités de service, le caractère à temps plein ou à temps partiel de cette charge; dans ce dernier cas, le pourcentage par rapport à la charge à temps plein, les organes auxquels la personne à nommer sera rattachée et les grades visés à l'article 21, § 1^{er}, qu'elle pourra revêtir. »

ART. 31

L'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. — § 1^{er}. Toute modification de la charge d'un membre du personnel enseignant par le conseil d'administration se fait sur avis de l'organe dont relève la charge, et après que l'accord de l'intéressé ait été demandé.

§ 2. Le conseil d'administration prend les décisions à la majorité simple des membres présents, sauf si le membre du personnel enseignant concerné n'a pas marqué son accord sur la modification envisagée. Dans ce dernier cas, le conseil d'administration ne peut procéder à la modification qu'à la majorité des deux tiers des membres présents et sur avis motivé et conforme de l'organe dont relève la charge, émis également à la majorité des deux tiers des membres présents. L'intéressé doit être préalablement entendu.

Si au moins un quart des membres présents du conseil d'administration accepte une motion motivée déterminant que la décision de révision de la charge d'un membre du personnel enseignant prise séance tenante, l'est sur base des convictions idéologiques ou philosophiques qui caractérisent la charge, l'exécution de cette décision est suspendue.

Dans les quinze jours de la séance, le recteur communique au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions, la décision controversée, de même que tous les éléments concernant la suspension de celle-ci.

Dans les trente jours de la communication, le Ministre peut annuler la décision. La décision produit ses effets si le Ministre n'a pas fait usage de cette prérogative pendant ce délai.

§ 3. Aucune modification de la charge ne peut avoir pour effet de modifier les titres et les droits dont les intéressés sont titulaires, si ce n'est avec leur accord. »

ART. 32

Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 33. — De leden van het onderwijzend personeel mogen geen bezoldigde herhalingslessen geven. De leden van het onderwijzend personeel met een voltijdse opdracht mogen geen andere beroepsactiviteit of ene andere bezoldigde activiteit uitoefenen dan met de toestemming van de raad van beheer.

Die toestemming kan worden herroepen. »

ART. 33

In artikel 34, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « De Minister van Openbaar Onderwijs » vervangen door de woorden « de raad van beheer ».

ART. 34

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 2 augustus 1974 :

1° In het eerste lid worden de woorden « de docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uur cursussen en praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, alsook de geassocieerde docenten » vervangen door de woorden « De voltijdse docenten en de voltijdse geassocieerde docenten ».

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

ART. 35

In artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « de docenten voor wie het onderwijs slechts een bijbetrekking is, hetzij omdat hun onderwijs minder dan vijf uren per week omvat, hetzij omdat zij een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » vervangen door de woorden « de deeltijdse docenten ».

ART. 36

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 2 augustus 1974 :

1° In het eerste lid worden de woorden « De hoogleraren die geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, en de geassocieerde hoogleraren » vervangen door de woorden « De voltijdse hoogleraren en de voltijdse geassocieerde hoogleraren ».

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

ART. 32

L'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 33. — Les membres du personnel enseignant ne peuvent donner de répétitions rétribuées. Les membres du personnel enseignant à temps plein ne peuvent exercer d'autres activités professionnelles ou d'autres activités rétribuées qu'avec l'autorisation du conseil d'administration.

Cette autorisation est révocable. »

ART. 33

A l'article 34, alinéa 3, de la même loi, les mots « Le Ministre de l'Instruction publique » sont remplacés par les mots « Le conseil d'administration ».

ART. 34

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 36 de la même loi, modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 2 août 1974 :

1° Dans l'alinéa 1^{er}, les mots « les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnent un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine de cours, exercices et travaux pratiques conformément au programme arrêté par le conseil d'administration, ainsi que les chargés de cours associés » sont remplacés par les mots « les chargés de cours à temps plein et les chargés de cours associés à temps plein ».

2° L'alinéa 2 est abrogé.

ART. 35

A l'article 37 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « les chargés de cours pour lesquels l'enseignement ne constitue qu'une charge accessoire, soit que leur enseignement comporte moins de cinq heures par semaine, soit qu'ils exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps » sont remplacés par les mots « les chargés de cours à temps partiel ».

ART. 36

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 38 de la même loi, modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 2 août 1974 :

1° Dans l'alinéa 1^{er}, les mots « les professeurs qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et les professeurs associés » sont remplacés par les mots « les professeurs à temps plein et les professeurs associés à temps plein ».

2° L'alinéa 2 est abrogé.

ART. 37

In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « De hoogleraren die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » vervangen door de woorden « De deeltijdse hoogleraren ».

ART. 38

In artikel 43 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 171 van 30 december 1982, worden de woorden « de raad van de betrokken faculteit » vervangen door de woorden « het door hem aangeduid orgaan ».

ART. 39

Artikel 43bis ingevoegd in dezelfde wet door de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 43bis. — Het voltijdse lid van het onderwijzend personeel dat tengevolge van de uitoefening van een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt, een deeltijdse opdracht verkrijgt, bekomt opnieuw, wanneer hij niet langer een andere bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt, een voltijdse opdracht en de overeenkomstige wedde, op voorwaarde dat hij de leeftijd van zestig jaar niet heeft bereikt.

De anciënniteit bekomen tot op het ogenblik van het verkrijgen van de deeltijdse opdracht, wordt in aanmerking genomen bij de weddebepaling. »

ART. 40

In artikel 45 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt het woord « advies » vervangen door het woord « beslissing ».

ART. 41

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 14 december 1960, 6 juli 1964 en 27 juli 1971 wordt het vijfde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 21, §§ 6, 7 en 8, is eveneens van toepassing op de geaggregeerden, repetitors of leden van het wetenschappelijk personeel die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt.

De raad van beheer bepaalt het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht. Elke halve dag per week die besteed wordt ten dienste van de instelling komt overeen met tien pct. van een voltijdse opdracht.

De betrokkenen bekomen hetzelfde procentueel aandeel van de wedde die zij als voltijds lid zouden genieten. »

ART. 37

A l'article 39 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « les professeurs qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps » sont remplacés par les mots « les professeurs à temps partiel ».

ART. 38

A l'article 43 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 171 du 30 décembre 1982, les mots « du conseil de la faculté concernée » sont remplacés par les mots « de l'organe désigné par lui ».

ART. 39

L'article 43bis, inséré dans la même loi par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 43bis. — Le membre du personnel enseignant à temps plein qui, suite à l'exercice d'une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, n'exerce plus qu'une charge à temps partiel, est à nouveau, au moment où cesse cette activité et à condition qu'il n'ait pas atteint l'âge de soixante ans, titulaire d'une charge à temps plein et jouit du traitement correspondant.

L'ancienneté acquise jusqu'au moment de l'obtention de la charge à temps partiel est prise en considération pour fixer le traitement. »

ART. 40

A l'article 45 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, le mot « avis » est remplacé par le mot « décision ».

ART. 41

A l'article 50 de la même loi, modifié par les lois des 14 décembre 1960, 6 juillet 1964 et 27 juillet 1971, l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 21, §§ 6, 7 et 8, est également applicable aux agrégés, répétiteurs ou membres du personnel scientifique, qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps.

Le conseil d'administration fixe le pourcentage que leur charge représente par rapport à une charge à temps plein. Chaque demi-journée hebdomadaire consacrée au service de l'institution correspond à dix p.c. d'une charge à temps plein.

Les intéressés reçoivent le même pourcentage du traitement dont ils bénéficieraient s'ils étaient titulaires d'une charge à temps plein. »

AFDELING II

Wijziging van de wet van 27 juli 1971 betreffende de financiering en de controle van de universitaire instellingen

ART. 42

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 40bis van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, ingevoegd bij de wet van 5 januari 1976 en gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982 :

1° § 4, opgeheven bij het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982 wordt opnieuw ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4. De bepalingen van artikel 21, §§ 6, 7 en 8 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zijn eveneens van toepassing op de door de Staat gesubsidieerde universitaire instellingen bedoeld bij artikel 25 van deze wet. »

2° In § 5, eerste lid, worden de woorden « voor zover het geheel van cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen het vereiste wettelijk minimum bereikt en het maximum van tien uren per week niet overschrijdt » geschrapt.

AFDELING III

Wijziging van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg

ART. 43

Het opschrift van § 4 van de eerste afdeling van het tweede hoofdstuk van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg wordt door de volgende bepaling vervangen : « § 4. De academische organen ».

ART. 44

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 8. — De raad van beheer richt de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op, die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verenigen van de graden of diploma's. Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

ART. 45

In artikel 11, § 1, 1, van dezelfde wet worden de woorden « overeenkomstig deze wet » vervangen door de woorden « op advies van de bevoegde organen ».

SECTION II

Modification de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

ART. 42

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 40bis de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, inséré par la loi du 5 janvier 1976 et modifié par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982 :

1° Le § 4, abrogé par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, est rétabli dans la forme suivante :

« § 4. Les dispositions de l'article 21, §§ 6, 7 et 8 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat sont également d'application aux institutions universitaires subventionnées par l'Etat visées à l'article 25 de la présente loi. »

2° Au § 5, alinéa 1^{er}, sont supprimés les mots : « pour autant que l'ensemble des cours, travaux et exercices pratiques atteigne le minimum légal requis et n'excède pas le maximum de dix heures par semaine. »

SECTION III

Modification de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg »

ART. 43

L'intitulé du § 4 de la première section du chapitre II de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg » est remplacé par l'intitulé suivant : « § 4. Les organes académiques ».

ART. 44

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8. — Le conseil d'administration crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes. Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également auxquels de ces organes sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

ART. 45

A l'article 11, § 1^{er}, 1, de la même loi, les mots « conformément à la présente loi » sont remplacés par les mots « sur avis des organes compétents ».

ART. 46

De artikelen 4, 9, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31 en 33 van dezelfde wet worden opgeheven.

AFDELING IV

Wijziging van de wet van 7 april 1971, houdende oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen

ART. 47

Het opschrift van § 4 van de eerste afdeling van het tweede hoofdstuk van de wet van 7 april 1971 houdende de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen wordt vervangen door de volgende bepaling : « § 4. De academische organen ».

ART. 48

Artikel 9 van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 9. — De raad van beheer richt de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op, die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's. Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

ART. 49

In artikel 11, § 1, I, van dezelfde wet worden de woorden « overeenkomstig deze wet » vervangen door de woorden « op advies van de bevoegde organen ».

ART. 50

De artikelen 10, 15, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31 en 33 van dezelfde wet worden opgeheven.

AFDELING V

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982 betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs

ART. 51

Artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982, betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

ART. 46

Les articles 4, 9, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31, 33 de la même loi sont abrogés.

SECTION IV

Modification de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen »

ART. 47

L'intitulé du § 4 de la première section du chapitre II de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est remplacé par l'intitulé suivant : « § 4. Les organes académiques ».

ART. 48

L'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. — Le conseil d'administration crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes. Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également auxquels de ces organes sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

ART. 49

A l'article 11, § 1^{er}, I, de la même loi, les mots « conformément à la présente loi » sont remplacés par les mots « sur avis des organes compétents ».

ART. 50

Les articles 10, 15, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31 et 33 de la même loi sont abrogés.

SECTION V

Modification de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur

ART. 51

L'article 3 de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur est remplacé par la disposition suivante :

« Artikel 3. — De in dit besluit bedoelde personen mogen de eretitel van hun ambt voeren. Deze titel bestaat uit de benaming van het laatste uitgeoefende ambt :

1° gevolgd door « emeritus » wanneer die personen vijftwintig jaar academische diensten tellen, ongeacht de leeftijd waarop ze op rust gesteld werden of wanneer zij, wegens ernstig en blijvend lichaamsgebrek, op rust gesteld werden na twintig jaar academische diensten;

2° voorafgegaan door « ere » in de andere gevallen. »

AFDELING VI

Wijziging van de wet van 24 maart 1971 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik

ART. 52

Artikel 14 van de wet van 24 maart 1971 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik, wordt opgeheven.

AFDELING VII

Overgangs- en slotbepalingen

ART. 53

Het in artikel 21, § 9, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zoals gewijzigd bij deze wet, bedoeld verslag wordt voor de eerste maal gepubliceerd vóór het begin van het academiejahr 1986-1987.

ART. 54

Bij ontstentenis van de organen voorzien in artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zoals gewijzigd door deze wet blijven de organen die voorzien waren vóór de inwerkingtreding van deze wet, hun bevoegdheden uitoefenen tot uiterlijk 1 oktober 1986, datum waarop de raad van beheer alle ter zake nodige beslissingen dient te hebben genomen.

ART. 55

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 oktober 1985 met uitzondering van artikel 51, dat uitwerking heeft met ingang van 30 september 1982.

« Article 3. — Les personnes visées au présent arrêté peuvent porter le titre honorifique de leur fonction. Ce titre comprend la dénomination de la dernière fonction exercée :

1° suivie de l'adjectif « émérite » lorsque ces personnes comptent vingt-cinq années de services académiques, quel que soit l'âge auquel elles ont été admises à la retraite, ou lorsqu'elles sont mises à la retraite pour cause d'infirmité grave et permanente après vingt années de services académiques;

2° suivie de l'adjectif « honoraire » dans les autres cas. »

SECTION VI

Modification de la loi du 24 mars 1971 modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège

ART. 52

L'article 14 de la loi du 24 mars 1971 modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège, est abrogé.

SECTION VII

Dispositions transitoires et finales

ART. 53

Le rapport visé au § 9 de l'article 21 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, tel qu'il est modifié par la présente loi, est publié pour la première fois avant le début de l'année académique 1986-1987.

ART. 54

A défaut des organes prévus à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, tel qu'il est modifié par la présente loi, les organes compétents avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent à exercer leurs compétences jusqu'au 1^{er} octobre 1986 au plus tard, date à laquelle le conseil d'administration doit avoir pris les décisions nécessaires en la matière.

ART. 55

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} octobre 1985, à l'exception de l'article 51 qui produit ses effets le 30 septembre 1982.

HOOFDSTUK V

WIJZIGING VAN DE WETTEN OP HET TOEKEN-
NEN VAN DE ACADEMISCHE GRADEN EN HET PRO-
GRAMMA VAN DE UNIVERSITAIRE EXAMENS,
GECOÖRDINEERD BIJ BESLUIT VAN DE REGENT
VAN 31 DECEMBER 1949

ART. 56

In de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, wordt aan artikel 36, zoals vervangen door de wet van 21 maart 1964, een vijfde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De bepalingen betreffende vrijstellingen in de examenreglementen die tot bij de aanvang van het academiejaar 1984-1985 werden uitgevaardigd en die onverenigbaar zijn met het bepaalde in het vierde lid, blijven van toepassing tot de laatste dag van het academiejaar 1984-1985. De in dat academiejaar verworven vrijstellingen blijven behouden in het academiejaar 1985-1986 mits de voornoemde bepalingen in die mogelijkheid voorzagen. »

HOOFDSTUK VI

WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT Nr. 278
VAN 30 MAART 1984 HOUDENDE BEPAALDE MAAT-
REGELEN INZAKE LOONMATIGING MET HET OOG
OP DE BEVORDERING VAN DE TEWERKSTELLING,
DE VERMINDERING VAN DE OPENBARE LASTEN
EN HET FINANCIËEL EVENWICHT VAN DE STEL-
SELS VAN SOCIALE ZEKERHEID

ART. 57

Artikel 4, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid wordt aangevuld als volgt :

« en op de personeelsleden wier bezoldiging wordt gedekt door de jaarlijkse uitkeringen vermeld in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen ».

HOOFDSTUK VII

SPECIFIEK INSCHRIJVINGSGELD OPGELEGD AAN
LEERLINGEN EN STUDENTEN VAN VREEMDE
NATIONALITEIT INGESCHREVEN IN INRICHTING-
GEN VOOR KLEUTER-, LAGER, SECUNDAIR, BUI-
TENGEWOON EN HOGER NIET-UNIVERSITAIR
ONDERWIJS, MET VOLLEDIG OF BEPERKT LEER-
PLAN, GEORGANISEERD OF GESUBSIDIEERD DOOR
DE STAAT

ART. 58

Dit hoofdstuk is van toepassing op het kleuter-, lager, secundair, buitengewoon en hoger niet-universitair onder-

CHAPITRE V

MODIFICATION DES LOIS SUR LA COLLATION DES
GRADES ACADEMIQUES ET LE PROGRAMME DES
EXAMENS UNIVERSITAIRES, COORDONNEES PAR
L'ARRETE DU REGENT DU 31 DECEMBRE 1949

ART. 56

Un cinquième alinéa, rédigé comme suit, est ajouté à l'article 36 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, tel qu'il a été modifié par la loi du 21 mars 1964 :

« Les dispositions des règlements d'examens relatives aux dispenses, qui ont été adoptées jusqu'au début de l'année académique 1984-1985 et qui sont incompatibles avec l'alinéa 4, restent d'application jusqu'au dernier jour de l'année académique 1984-1985. Les dispenses obtenues pendant cette année académique restent maintenues pendant l'année académique 1985-1986, à condition que les dispositions précitées prévoient cette possibilité. »

CHAPITRE VI

MODIFICATION DE L'ARRETE ROYAL N° 278 DU
30 MARS 1984 PORTANT CERTAINES MESURES
CONCERNANT LA MODERATION SALARIALE EN
VUE D'ENCOURAGER L'EMPLOI, LA REDUCTION
DES CHARGES PUBLIQUES ET L'EQUILIBRE FINAN-
CIER DES REGIMES DE LA SECURITE SOCIALE

ART. 57

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modulation salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale est complété comme suit :

« et aux membres du personnel dont la rémunération est couverte par les allocations annuelles visées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires ».

CHAPITRE VII

DROIT D'INSCRIPTION SPECIFIQUE IMPOSE AUX
ELEVES ET ETUDIANTS DE NATIONALITE ETRAN-
GERE DES ENSEIGNEMENTS MATERNEL, PRIMAIRE,
SECONDAIRE, SPECIAL ET SUPERIEUR NON UNI-
VERSITAIRE, DE PLEIN EXERCICE OU A HORAIRE
REDUIT, ORGANISES OU SUBVENTIONNES PAR
L'ETAT

ART. 58

Le présent chapitre s'applique aux enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial et supérieur non universi-

wijs, met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat.

ART. 59

§ 1. Een specifiek inschrijvingsgeld wordt gevraagd voor leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit wier ouders of wettelijke voogd geen Belg zijn en niet in België verblijven.

§ 2. Van enig specifiek inschrijvingsgeld zijn van rechtswege vrijgesteld de leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit, toegelaten tot een verblijf van onbeperkte duur in België, in toepassing van artikelen 10 en 15 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1984.

ART. 60

§ 1. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de categorieën van gehele of gedeeltelijke vrijstelling van het specifiek inschrijvingsgeld.

§ 2. De leerlingen en studenten waarvoor een specifiek inschrijvingsgeld is opgelegd komen alleen in aanmerking voor de berekening van de begeleiding en van het bedrag van de werkingskredieten en -toelagen wanneer het voor hen verschuldigde inschrijvingsgeld werkelijk is geïnd.

ART. 61

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de bedragen van het specifiek inschrijvingsgeld per studieniveau.

ART. 62

Het bedrag van het specifiek inschrijvingsgeld is invorderbaar op het ogenblik van de inschrijving.

ART. 63

De bepalingen van dit hoofdstuk geven geen enkel recht tot terugbetaling van de schoolgelden of bijkomende inschrijvingsleden geïnd tussen 1 september 1976 en 31 december 1984.

HOOFDSTUK VIII

INWERKINGTREDING

ART. 64

De hoofdstukken I en II treden in werking op 1 januari 1985.

taire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisés ou subventionnés par l'Etat.

ART. 59

§ 1^{er}. Un droit d'inscription spécifique est exigé pour les élèves et les étudiants de nationalité étrangère dont les parents ou le tuteur légal non belges ne résident pas en Belgique.

§ 2. Sont de plein droit exemptés du droit d'inscription spécifique, les élèves et les étudiants de nationalité étrangère, admis à séjourner plus de trois mois ou autorisés à s'établir en Belgique, en application des articles 10 et 15 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par la loi du 28 juin 1984.

ART. 60

§ 1^{er}. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les catégories d'exemption totale ou partielle du droit d'inscription spécifique.

§ 2. Les élèves et étudiants pour lesquels un droit d'inscription spécifique est imposé ne sont pris en considération pour le calcul de l'encadrement et du montant des crédits ou subventions de fonctionnement et d'équipement que si le droit d'inscription dû pour eux a été effectivement perçu.

ART. 61

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les montants du droit d'inscription spécifique, par niveau d'études.

ART. 62

Le montant du droit d'inscription spécifique est exigible au moment de l'inscription.

ART. 63

Les minerval ou droits d'inscription complémentaires perçus entre le 1^{er} septembre 1976 et le 31 décembre 1984 ne seront en aucune façon remboursés.

CHAPITRE VIII

ENTREE EN VIGUEUR

ART. 64

Les chapitres I et II entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1985.

ART. 65

Hoofdstuk III heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1983, met uitzondering van het artikel 17 dat uitwerking heeft met ingang van 31 maart 1984.

ART. 66

Hoofdstuk VI heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1984.

ART. 67

Hoofdstuk VII treedt in werking op 1 januari 1985 met uitzondering van de artikelen 58 en 59, § 1, die uitwerking hebben met ingang van 1 september 1976.

Gegeven te Motril, 29 december 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs (N),

D. COENS.

De Minister van Onderwijs (F),

A. BERTOUILLE.

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL.

ART. 65

Le chapitre III produit ses effets le 1^{er} octobre 1983 à l'exception de l'article 17 qui produit ses effets le 31 mars 1984.

ART. 66

Le chapitre VI produit ses effets le 1^{er} janvier 1984.

ART. 67

Le chapitre VII entre en vigueur le 1^{er} janvier 1985 à l'exception des articles 58 et 59 § 1^{er} qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1976.

Donné à Motril, le 29 décembre 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale (N),

D. COENS.

Le Ministre de l'Education nationale (F),

A. BERTOUILLE.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

(L. 16.258/2)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27ste juni 1984 door de Staatssecretaris voor Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van « hoofdstuk van het tweede ontwerp van herstellwet houdende pensioenregeling van de vaste leden van het wetenschappelijk personeel van de vrije universitaire instellingen », heeft de 11de juli 1984 het volgend advies gegeven :

Doel van het ontwerp

De bepalingen van het hoofdstuk van de tweede herstellwet dat momenteel voor advies aan de Raad van State is voorgelegd, hebben tot doel de leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgesomde universitaire instellingen, mits zij aan de vereisten bepaald in artikel 3 voldoen, aanspraak te verlenen op de regeling die inzake rustpensioenen toepasselijk is op de ambtenaren van het algemeen bestuur.

Artikel 4 maakt het administratief statuut en de bezoldigingsregeling die gelden voor het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten, gedeeltelijk toepasselijk op het wetenschappelijk personeel van de bedoelde universitaire instellingen.

Tenslotte voorziet het ontwerp in de onmisbare overgangsbepalingen.

Onderzoek van de tekst

Het opschrift van het ontworpen hoofdstuk komt niet helemaal overeen met de bepalingen ervan, daar deze ook op het statuut van het wetenschappelijk personeel betrekking hebben.

Het woord « vaste » is bovendien niet deugdelijk daar het ontwerp zowel op de vastbenoemde personeelsleden toepassing moet vinden, als op de leden die voor onbepaalde duur in dienst genomen zijn.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

« Pensioenregeling en statuut van de leden van het wetenschappelijk personeel van de vrije universitaire instellingen. »

ARTIKEL 1

Het eerste lid zou in dezer voege geformuleerd moeten worden :

« De leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgenoemde universitaire instellingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur. »

ART. 3

In de Franse tekst van de inleidende volzin moet uiteraard « indéterminée » en niet « déterminée » worden gelezen.

In c lijkt de aanwijzing van arbeidsgeneesheren niet relevant.

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de Rijksuniversiteiten vermeldt « een geneesheer, lid van het onderwijzend personeel van de faculteit der geneeskunde, welke te dien einde door de raad van beheer werd aangeduid ».

Deze regeling kan niet toegepast worden op de vrije universitaire instellingen daar deze niet alle een medische faculteit bezitten.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

(L. 16.258/2)

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Pensions, le 27 juin 1984, d'une demande d'avis sur un projet « de chapitre du deuxième projet de loi de redressement portant régime de pension des membres permanents du personnel scientifique des institutions universitaires libres », a donné le 11 juillet 1984 l'avis suivant :

Objet du projet

Les dispositions du chapitre de la seconde loi de redressement présentement soumis à l'avis du Conseil d'Etat ont pour objet d'admettre au régime de pensions de retraite applicable aux fonctionnaires de l'administration générale, les membres du personnel scientifique des institutions universitaires énumérées dans l'article 2, qui satisfont aux conditions fixées dans l'article 3.

L'article 4 rend partiellement applicables au personnel scientifique des institutions universitaires visées les statuts administratif et pécuniaire applicables au personnel scientifique des universités de l'Etat.

Le projet fixe enfin les dispositions transitoires indispensables.

Examen du texte

Le titre du chapitre en projet ne correspond pas exactement aux dispositions qu'il contient, puisque celles-ci concernent aussi le statut du personnel scientifique.

Par ailleurs, le mot « permanents » n'est pas adéquat, le projet devant s'appliquer aussi bien aux membres du personnel nommés à titre définitif qu'aux membres engagés pour une période indéterminée.

Le titre suivant est proposé :

« Régime de pension et statut des membres du personnel scientifique des institutions universitaires libres. »

ARTICLE 1^{er}

Les mots « aux fonctionnaires de l'Administration générale » devraient être complétés par les mots « de l'Etat ».

En néerlandais, l'alinéa 1^{er} devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

ART. 3

Dans le texte français de la phrase introductive, il faut évidemment lire « indéterminée » et non « déterminée ».

Au c, la désignation des médecins du travail paraît inadéquate.

L'article 28 de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat, mentionne « un médecin, membre du personnel enseignant de la faculté de médecine désigné à cet effet par le conseil d'administration ».

Ce système ne peut être appliqué aux institutions universitaires libres car elles ne possèdent pas toutes une faculté de médecine.

Er wordt voorgesteld de bepaling onder *c* op de volgende wijze te redigeren; de gemachtigde van de Regering is het daarmee eens :

« *c*) geschikt bevonden worden door de aan de instelling verbonden medische dienst. »

ART. 4

Het zou beter zijn aan het begin van het artikel te schrijven : « De in artikel 1 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningbepalingen die op het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

- 1° de te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;
- 2° de bezoldigingsregeling;
- 3° de administratieve standen.



Doordat het ontwerp, in de aangegeven mate, voorschrijft de wets- en verordeningbepalingen die op het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn, ook op het wetenschappelijk personeel van de vrije universitaire instellingen toe te passen :

1° wijzigt het impliciet artikel 41 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, dat de raad van beheer verplicht voor het personeel een statuut op te stellen dat « gelijkwaardig » is aan dat van het personeel van de Rijksuniversiteiten;

2° heeft het tot gevolg dat het wetenschappelijk personeel, al naargelang het de vereisten van artikel 3 van het ontworpen hoofdstuk al of niet vervult, in voorkomend geval niet alleen onder verschillende pensioenregelingen zal vallen, maar ook onder verschillende rechtspositieregelingen.

De Raad van State meent de Regering en de Wetgevende Kamers op die gevolgen attent te moeten maken.

Het zou beter zijn het tweede lid als volgt te stellen :

« De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend. »

ART. 5

Ter wille van de overeenstemming met de andere bepalingen van de ontworpen wet zou het beter zijn om aan het begin van artikel 5 « De personeelsleden » te schrijven in plaats van : « De personen ». Indien op dat voorstel wordt ingegaan, behoort in *a* en in *b* van de Franse tekst het woord « elles » vervangen te worden door « ils » en moet in *a* eveneens « dispensés » in plaats van « dispensées » worden gelezen.

Het zou overigens beter zijn de Nederlandse tekst van *a* als volgt te stellen :

« *a*) worden vrijgesteld van de in artikel 3, *c*, opgelegde geschiktheidskenning indien zij ten minste vijf jaar dienst tellen in de instellingen opgenoemd in artikel 2 en indien zij gedurende de vijf jaar die de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk voorafgaan de uitoefening van hun functie ... (voorts zoals in het ontwerp). »

ART. 6

In de Franse tekst schrijve men « les institutions énumérées à l'article 2 », in plaats van « les institutions reprises à l'article 2 ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 7, eerste lid.

De l'accord du délégué du Gouvernement, il est proposé de rédiger le *c* de la manière suivante :

« *c*) sont reconnus aptes par le service médical attaché à l'institution. »

ART. 4

Mieux vaudrait écrire, au début de l'article : « Les membres du personnel visés à l'article 1^{er} sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au personnel scientifique ... »



En imposant, dans la mesure qui est indiquée, l'application au personnel scientifique des institutions universitaires libres des dispositions légales et réglementaires applicables au personnel scientifique des universités de l'Etat :

1° le projet modifie implicitement l'article 41 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, qui impose au conseil d'administration d'établir, pour le personnel, un statut « équivalent » à celui du personnel des universités de l'Etat;

2° il entraîne cette conséquence que le personnel scientifique sera, selon qu'il remplit ou non les conditions prévues par l'article 3 du chapitre en projet, éventuellement soumis non seulement à des régimes de pension différents, mais aussi à des statuts différents.

Le Conseil d'Etat croit devoir attirer l'attention du Gouvernement et des Chambres législatives sur ces conséquences.

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

« Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi. »

ART. 5

Par souci de concordance avec les autres dispositions de la loi en projet, mieux vaudrait écrire au début de l'article 5 : « Les membres du personnel » au lieu de « Les personnes ». Si cette suggestion était suivie, il faudrait aussi remplacer « elles » par « ils » dans le texte français du *a* et du *b* et, dans le même texte, écrire « dispensés » au lieu de « dispensées ».

Sous *a*, il faut écrire « imposée à l'article 3, *c* » au lieu de « dont question à l'article 3, *c* ».

En outre, le texte néerlandais du *a* serait mieux rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

ART. 6

Dans le texte français, il faut écrire « les institutions énumérées à l'article 2 » au lieu de « les institutions reprises à l'article 2 ».

La même observation vaut pour l'article 7, alinéa 1^{er}.

De Nederlandse tekst van het artikel zou als volgt geredigeerd moeten worden :

« De diensten die vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk als lid van het wetenschappelijk personeel gepresteerd zijn bij de in artikel 2 opgenoemde instellingen alsook bij de inrichtingen voor hoger onderwijs welke door die instellingen zijn vervangen, komen zowel voor het verlenen van de aanspraak op het rustpensioen als voor de berekening ervan in aanmerking... (voorts zoals in het ontwerp). »

ART. 7

Ook hier schrijve men in het eerste lid : « De in artikel 2 opgenoemde instellingen » in plaats van « De in artikel 2 vermelde instellingen ». Voorts vervange men het woord « evenals » door « alsook ».

In het tweede lid zou het beter zijn te schrijven :

« Deze subrogatie is echter beperkt tot het gedeelte van het pensioen, van de rente of van het kapitaal dat overeenkomt met de stortingen ... (voorts als in het ontwerp). »

Dezelfde formule moet in het derde lid worden gebruikt.

Het derde lid zou trouwens op de volgende wijze moeten worden gesteld :

« Wat het gedeelte van het pensioen, van de rente of van het kapitaal betreft dat overeenkomt met de stortingen waarvan de last door het betrokken personeelslid zelf gedragen werd, wordt het personeelslid ten aanzien van de verzekeraar geacht ontslag te hebben genomen uit zijn ambt. »

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : P. TAPIE, kamervoorzitter;

Ch. HUBERLANT en P. FINCÉUR, staatsraden;

F. RIGAUX en J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

De Griffier,
R. DEROY.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

Le texte néerlandais de l'article devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

ART. 7

Ici encore, il faudrait écrire en néerlandais, dans l'alinéa 1^{er} : « De in artikel 2 opgenoemde instellingen » au lieu de « De in artikel 2 vermelde instellingen ». En outre, il faut remplacer « evenals » par « alsook ».

A l'alinéa 2, mieux vaudrait écrire « Cette subrogation est toutefois limitée à la partie de la pension, de la rente ou du capital, qui correspond aux versements ... »

La même formule doit être utilisée à l'alinéa 3.

A la fin de l'alinéa 3, l'intention du Gouvernement serait plus clairement exprimée comme suit : « sont considérés à l'égard de l'assureur comme ayant démissionné de leurs fonctions. »

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre;

Ch. HUBERLANT et P. FINCÉUR, conseillers d'Etat;

F. RIGAUX et J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation;

Madame : R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

La rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

Le Griffier,
R. DEROY.

Le Président,
P. TAPIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

(L. 16.259/2)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27ste juni 1984 door de Staatssecretaris voor Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van « hoofdstuk van het tweede ontwerp van herstellwet houdende pensioenregeling van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de « Universitaire Instelling Antwerpen » en van het « Universitair Centrum Limburg », heeft de 11de juli 1984 het volgende advies gegeven :

Voorafgaande opmerkinge..

1. Het ontworpen hoofdstuk heeft een te beperkend opschrift. Artikel 2, § 2, doelt immers op heel het administratief statuut en op heel de bezoldigingsregeling van de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de twee genoemde instellingen en niet alleen op de pensioenregeling van de belanghebbenden.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

« Pensioenregeling, administratief statuut en bezoldigingsregeling van de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen en het Universitair Centrum Limburg. »

2. De artikelen 28 en 31 van de wet van 7 april 1971 houdende de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen en de artikelen 26 en 29 van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg kennen aan de raad van beheer de bevoegdheid toe het statuut van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel vast te stellen.

Aangezien het de bedoeling is dat dit ontwerp op heel het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de voormelde instellingen toepassing vindt, zou het wellicht verkieslijker zijn die beide wetten uitdrukkelijk te wijzigen.

Bepalend gedeelte

ART. 2

Het zou beter zijn in paragraaf 1 te schrijven :

« De in artikel 1 bedoelde personeelsleden... »

Paragraaf 2 kan beter als volgt worden geredigeerd :

« § 2. De in artikel 1 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan het administratief statuut en aan de bezoldigingsregeling die op het personeel van de universitaire instellingen van het Rijk toepasselijk zijn.

De raad van beheer van de in artikel 1 genoemde universitaire instellingen oefent de bevoegdheden uit welke door de bepalingen betreffende het personeelsstatuut van de Rijksuniversiteiten aan de Koning worden toegekend.

De personeelsleden worden ingedeeld in de categorie en genieten de graad en de weddeschaal die in het personeelsstatuut van de universitaire instellingen van het Rijk overeenkomen met de administratieve en geldelijke toestand die zij op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk hebben verkregen. »

ART. 3

Het zou correcter zijn te schrijven : « de in artikel 1 opgenoemde instellingen » in plaats van « de in artikel 1 vermelde instellingen ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 4.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

(L. 16.259/2)

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Pensions, le 27 juin 1984, d'une demande d'avis sur un projet « de chapitre de la deuxième loi de redressement portant régime de pension des membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « Universitaire Instelling Antwerpen » et du « Universitair Centrum Limburg », a donné le 11 juillet 1984 l'avis suivant :

Observations préalables

1. Le chapitre en projet porte un intitulé trop restrictif. En effet, l'article 2, § 2, vise l'ensemble du statut administratif et pécuniaire des membres du personnel scientifique, administratif et technique des deux établissements visés et non seulement le régime de pension des intéressés.

L'intitulé suivant est proposé :

« Régime de pension et statuts administratif et pécuniaire des membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « Universitaire Instelling Antwerpen » et du « Universitair Centrum Limburg. »

2. Les articles 28 et 31 de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de la « Universitaire Instelling Antwerpen » et les articles 26 et 29 de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement du « Universitair Centrum Limburg » attribuent au conseil d'administration le pouvoir de fixer le statut du personnel scientifique, administratif et technique.

Le présent projet étant destiné à s'appliquer à l'ensemble du personnel scientifique, administratif et technique des institutions indiquées, il serait sans doute préférable de procéder par modification explicite de ces deux lois.

Dispositif

ART. 2

Au paragraphe 1^{er}, mieux vaudrait écrire :

« Les membres du personnel visés à l'article 1^{er}... »

Le paragraphe 2 serait mieux rédigé comme suit :

« § 2. Les membres du personnel visés à l'article 1^{er} sont soumis aux statuts administratif et pécuniaire applicables au personnel des institutions universitaires de l'Etat.

Le conseil d'administration des institutions universitaires visées à l'article 1^{er} exerce les pouvoirs que les dispositions relatives au statut du personnel des universités de l'Etat attribuent au Roi.

Les membres du personnel sont classés dans la catégorie, et bénéficient du grade et de l'échelle barémique prévus dans le statut... (comme au projet). »

ART. 3

Il serait plus correct d'écrire : « Les institutions visées à l'article 1^{er} » au lieu de « les institutions reprises à l'article 1^{er} ».

La même observation vaut pour l'article 4.

ART. 5

Het tweede lid zou duidelijker zijn indien het als volgt werd gere-
digeerd :

« Gevalideerd wordt, de toepassing die vóór de inwerkingtreding van
dit hoofdstuk aan de sociale-zekerheidsregeling en aan de wettelijke
bepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie en de schadevergoeding
voor arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk
of voor beroepsziekten is gegeven ten aanzien van de personen bedoeld
in artikel 1. »

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : P. TAPIE, kamervoorzitter;

Ch. HUBERLANT en P. FINCŒUR, staatsraden;

F. RIGAUX en J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling
wetgeving;

Mevrouw : R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

De Griffier,
R. DEROY.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

ART. 5

A l'alinéa 2, il serait plus clair d'écrire :

« Est validée l'application, faite avant l'entrée en vigueur du présent
chapitre, du régime de la sécurité sociale... »

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre;

Ch. HUBERLANT et P. FINCŒUR, conseillers d'Etat;

F. RIGAUX et J. DE GAVRE, assesseurs de la section de
législation;

Madame : R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

Le Greffier,
R. DEROY.

Le Président,
P. TAPIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

(L. 16.459/1)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26ste november 1984 door de Ministers van Onderwijs verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « op het onderwijs » (hoofdstuk X), heeft de 27ste november 1984 het volgende advies gegeven :

1. Advies wordt gevraagd over een ongenummerd artikel dat bestemd is om in een « wetsontwerp op het onderwijs » te worden ingevoegd onder een hoofdstuk X : Wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949; dat artikel luidt als volgt :

« Artikel . — In de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het Besluit van de Regent van 31 december 1949, wordt aan artikel 36, zoals vervangen door de wet van 21 maart 1964, een vijfde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Bepalingen betreffende vrijstellingen in de examenreglementen die tot bij de aanvang van het academiejaar 1984-1985 van toepassing waren en die afwijken van wat bij deze wet daaromtrent is voorgeschreven, kunnen rechtsgeldig worden toegepast tot uiterlijk de laatste dag van het academiejaar 1984-1985. De in dat academiejaar toegekende vrijstellingen blijven behouden in het academiejaar 1985-1986 mits de voornoemde bepalingen in die mogelijkheid voorzagen. »

Blijkens de memorie van toelichting strekt de ontworpen bepaling ertoe, voor een tijd, een oplossing te brengen voor de moeilijkheden gerezen ten gevolge van het arrest van de Raad van State nr. 24 691, inzake BRUYNSERAEDE, van 26 september 1984 ten einde « aan de studenten rechtszekerheid te verlenen » in afwachting dat « het probleem van de vrijstellingen uniform (wordt geregeld) in het kader van een herziening van de wetgeving op de academische graden ».

In de overwegingen van het bedoelde arrest is met name gesteld dat de in bepaalde examenreglementen voorkomende regelen welke toelaten, eensdeels, dat vrijstellingen worden gegeven die « tot een volgend academiejaar verlengd worden », anderdeels, dat niet geslaagde studenten de studies voor het volgende jaar mogen aanvatten — hetgeen enkel mogelijk is dank zij die verlenging van de vrijstellingen — onbestaanbaar zijn met het bepaalde in artikel 36, vierde lid, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, naar luid waarvan niemand in de loop van éénzelfde studiejaar zich meer dan tweemaal voor dezelfde examens of examengedeelten mag aanmelden.

2. De aangelegenheid die door de ontworpen bepaling wordt geregeld, behoort kennelijk tot de bevoegdheid van de nationale overheid, omdat zij onafscheidbaar verbonden is met de geldigheid van de af te leveren diploma's en aldus een zaak is van diploma's in de zin van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet.

3. De ontworpen bepaling is vrij beperkend geredigeerd. Zo wordt geen uitsluitend gegeven voor :

a) de vrijstellingen die vroeger werden verleend op grond van een examenreglement dat « bij de aanvang van het academiejaar 1984-1985 » niet meer van toepassing is, tenzij de uitdrukking « die tot bij de aanvang van het academiejaar 1984-1985 van toepassing waren » zo moet worden gelezen dat alle bedoelde vrijstellingsregelen die vóór de aanvang van het academiejaar 1984-1985 werden uitgevaardigd, ook al werden zij intussen gewijzigd of zelfs opgeheven, onder de ontworpen regeling vallen;

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

(L. 16.459/1)

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 26 novembre 1984, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « sur l'enseignement » (chapitre X), a donné le 27 novembre 1984 l'avis suivant :

1. Le Conseil d'Etat est saisi d'une demande d'avis portant sur un article non numéroté qui est appelé à faire partie d'un « projet de loi sur l'enseignement », notamment d'un chapitre X, intitulé : « Modification aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 »; cet article est rédigé comme suit :

« Article . — Un cinquième alinéa, rédigé comme suit, est ajouté à l'article 36 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, tel qu'il a été modifié par la loi du 21 mars 1964 :

« Les dispositions des règlements d'examens concernant les dispenses qui étaient d'application jusqu'au début de l'année académique 1984-1985 et qui dérogent à ce qui est prescrit par la présente loi à ce sujet, peuvent être appliquées légalement jusqu'au dernier jour de l'année académique 1984-1985. Les dispenses accordées pendant cette année académique restent maintenues pendant l'année académique 1985-1986, à condition que les dispositions précitées prévoient cette possibilité. »

Selon l'exposé des motifs, la disposition en projet a pour but d'apporter temporairement une solution aux problèmes qui ont suivi l'arrêt du Conseil d'Etat n° 24 691 du 26 septembre 1984, en cause BRUYNSERAEDE, afin d'« accorder une garantie juridique aux étudiants », en attendant que soit réglé « de manière uniforme le problème des dispenses dans le cadre d'une révision de la législation sur la collation des grades académiques ».

Dans les considérants de l'arrêt précité, le Conseil d'Etat déclare notamment que sont incompatibles avec l'article 36, alinéa 4, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, les dispositions de certains règlements d'examens qui permettent, d'une part, que soient accordées des dispenses reportées « à une année académique suivante » et, d'autre part, que des étudiants refusés puissent entamer les études de l'année suivante, ce qui n'est possible qu'à la faveur du report de ces dispenses. Cet article 36, alinéa 4, dispose que nul ne peut se présenter deux fois aux mêmes examens ou épreuves au cours d'une même année d'étude.

2. La matière réglée par la disposition en projet relève manifestement de la compétence de l'autorité nationale puisqu'elle ne peut être dissociée de la validité des diplômes à délivrer; ainsi il s'agit d'une question de diplômes au sens de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution.

3. La disposition en projet est rédigée de manière assez restrictive. Ainsi, elle ne règle pas :

a) le cas des dispenses accordées précédemment sur la base d'un règlement d'examens qui n'est plus applicable « au début de l'année académique 1984-1985 », à moins que la formule « qui étaient d'application jusqu'au début de l'année académique 1984-1985 » ne doive être interprétée en ce sens que toutes les règles de dispense qui ont été adoptées avant le début de l'année académique 1984-1985 tombent sous l'application de la disposition en projet, même si elles ont été modifiées, voire abrogées entre-temps;

b) de vrijstellingen die voor het academiejaar 1984-1985 zijn bekomen op grond van een nieuwe examenregeling die, in voorkomend geval, werd uitgewerkt of gewijzigd na de aanvang van dat academiejaar.

Alleszins zou uit de tekst van de wet klaarder moeten blijken voor welke vrijstellingsregelen de ontworpen bepaling zal gelden.

4. Om duidelijker te maken dat de nieuwe bepaling aansluit bij het bepaalde in artikel 36, vierde lid, van de voormelde gecoördineerde wetten en ook om de juiste bedoeling van het ontwerp beter tot uiting te brengen, vervange men de woorden : « De bepalingen... » en die afwijken van wat bij deze wet daaromtrent is voorgeschreven, kunnen rechtsgeldig worden toegepast tot uiterlijk de laatste dag van het academiejaar 1984-1985 », door de woorden : « De bepalingen... en die onbestaanbaar zijn met het bepaalde in het vierde lid, blijven van toepassing tot de laatste dag van het academiejaar 1984-1985. »

5. In plaats van « De in dat academiejaar toegekende vrijstellingen » schrijve men « De in dat academiejaar verworven vrijstellingen », omdat krachtens bepaalde examenreglementen de vrijstelling door de student is verworven zonder dat dienomtrent enige beslissing dient te worden genomen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. COREMANS, kamervoorzitter;

Gh. TACQ en J. BORRET, staatsraden;

Mevrouw : M. BENARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. DE WOLF, auditeur.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. COREMANS.

b) le cas des dispenses obtenues pour l'année académique 1984-1985 en vertu d'un nouveau règlement d'examens qui aurait été, le cas échéant, mis au point ou modifié après le début de cette année académique.

En tout état de cause, le texte de la loi devrait faire apparaître plus clairement à quelles règles de dispense la disposition en projet est appelée à s'appliquer.

4. Pour faire ressortir avec plus de clarté que la nouvelle disposition se rattache à l'article 36, alinéa 4, des lois coordonnées précitées et pour mieux exprimer l'intention exacte des auteurs du projet, il convient de remplacer les termes : « Les dispositions... et qui dérogent à ce qui est prescrit par la présente loi à ce sujet, peuvent être appliquées légalement jusqu'au dernier jour de l'année académique 1984-1985 » par les mots : « Les dispositions des règlements d'examen relatives aux dispenses qui... et qui sont incompatibles avec l'alinéa 4, restent applicables jusqu'au dernier jour de l'année académique 1984-1985 ».

5. Au lieu de « Les dispenses accordées pendant cette année académique », on écrira « Les dispenses obtenues pendant cette année académique », étant donné que, selon certains règlements d'examens, l'étudiant obtient la dispense sans qu'il soit nécessaire de prendre une quelconque décision à cet effet.

La chambre était composée de :

Messieurs : H. COREMANS, président de chambre;

Gh. TACQ et J. BORRET, conseillers d'Etat;

Madame : M. BENARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. P. DE WOLF, auditeur.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. COREMANS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

(L. 16.410/8)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 23ste oktober 1984 door de Ministers van Onderwijs verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van wet « op het onderwijs » (hoofdstuk IV), heeft zich daarover beraden ter vergadering van 5, 8 en 14 november 1984, en op 14 november 1984 het volgend advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. In hun adviesaanvraag uitende betrokken Ministers de wens het advies van de Raad van State spoedig (1) te mogen ontvangen. De Raad van State heeft met die wens rekening gehouden. Echter, te meer daar hij in de jongste weken aan nog andere hem voorgelegde teksten een dringend onderzoek heeft gewijd (2), heeft zulks meegebracht dat zijn onderzoek niet zo diepgaand is geweest als, gelet op het belang van het voorontwerp, verantwoord was geweest.

2. De beknoptheid van het gedeelte van de memorie van toelichting dat aan de commentaar op de artikelen van het voorontwerp is gewijd, moet mede te verklaren zijn door de overtuiging dat de meeste artikelen voor zichzelf spreken. De opmerkingen die hierna worden gemaakt bij talrijke artikelen, moeten doen blijken dat zulks niet zo evident is. Die vaststelling zal er wellicht toe leiden dat niet alleen de artikelen zelf verduidelijkt worden — dat is vanzelfsprekend in de eerste plaats vereist — maar dat ook waar nodig teksten van de artikelen die, hoe goed ook verwoord, toch om enige uitleg vragen, die uitleg in de memorie van toelichting krijgen.

INKLEDING VAN HOOFDSTUK IV

1. Het opschrift van hoofdstuk IV zou luiden : « Bepaling van het voltijds universitair ambt ». Door dat opschrift wordt niet de hele inhoud van het hoofdstuk, enkel een belangrijk stuk ervan, gedekt.

2. In hoofdstuk IV worden vier wetten en een genummerd koninklijk besluit gewijzigd; tenslotte zijn er een reeks overgangs- en slotbepalingen. Dienovereenkomstig dele men het hoofdstuk in zes afdelingen in.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Algemene opmerking

Men schrijve overal « raad van beheer » zonder hoofdletters, ten einde de gelijkvormigheid met de ongewijzigd gelaten bepalingen van de wet van 28 april 1953 te verzekeren.

ARTIKEL 1

Met formules als « behalve de uitzonderingen opgenomen (lees : vastgesteld of bepaald) in de wet » en « behoudens hetgeen bij wet is vastgesteld » lost men voor de interpretatie van de wet niets op. Het spreekt vanzelf dat de regel in de wet (in de formele zin) vastgesteld maar geldt voor zover er geen uitzonderingen in de wet (in dezelfde zin) zijn op vastgesteld. De hele vraag is wanneer men werkelijk met een uitzondering te maken heeft.

(1) Vóór 5 november 1984 volgens de Nederlandse, vóór 30 november 1984 volgens de Franse tekst van de adviesaanvraag.

(2) Onder meer, maar niet alleen, aan het voorontwerp van wet waarover hij het advies L. 16.411/8 heeft uitgebracht.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

(L. 16.410/8)

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 23 octobre 1984, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « sur l'enseignement » (chapitre IV), et en ayant délibéré en ses séances des 5, 8 et 14 novembre 1984, a donné le 14 novembre 1984 l'avis suivant :

OBSERVATIONS PREALABLES

1. Dans leur demande d'avis les Ministres intéressés expriment le souhait que l'avis du Conseil d'Etat leur parvienne à bref délai (1). Le Conseil d'Etat a tenu compte de ce souhait. Il en est toutefois résulté — d'autant plus que divers autres textes ont dû être examinés d'urgence ces dernières semaines (2) — que le présent avant-projet n'a pu bénéficier d'un examen aussi approfondi que l'eût justifié son importance.

2. La concision extrême du commentaire que l'exposé des motifs consacre aux articles de l'avant-projet semble notamment devoir s'expliquer par la conviction, dans le chef des auteurs de l'avant-projet, que la plupart de ces articles sont suffisamment explicites. Les observations qui seront faites ci-après au sujet de bon nombre de dispositions du projet feront apparaître que rien n'est moins évident. Cette constatation amènera sans doute le Gouvernement non seulement à clarifier le texte même des articles — exigence première — mais aussi à faire en sorte que certains textes d'articles, quelque bonne qu'en soit la formulation, trouvent dans l'exposé des motifs les quelques explications qu'ils pourraient néanmoins nécessiter.

PRESENTATION DU CHAPITRE IV

1. Le chapitre IV s'intitulerait : « Définition de la charge universitaire à temps plein ». Cet intitulé, s'il recouvre une partie importante du contenu de ce chapitre, n'en couvre cependant pas l'intégralité.

2. Le chapitre IV modifie quatre lois et un arrêté royal numéroté; il contient aussi une série de dispositions finales et transitoires. Il se recommande dès lors de le subdiviser en six sections.

EXAMEN DES ARTICLES

Observation générale

On écrira partout « conseil d'administration », sans majuscules, dans un souci d'uniformité avec les dispositions demeurées inchangées de la loi du 28 avril 1953.

ARTICLE 1^{er}

L'utilisation de formules telles que « sauf exception prévue par la loi » ou « hormis ce qui est fixé par la loi » ne résout rien sur le plan de l'interprétation de la loi. Il est évident que la règle établie dans la loi (au sens formel) ne vaut que dans la mesure où aucune exception à cette règle n'est prévue par la loi (au même sens formel). Toute la question est, en effet, de savoir dans quels cas on se trouve réellement en présence d'une exception.

(1) Avant le 30 novembre 1984 selon le texte français de la demande d'avis, avant le 5 novembre 1984 selon le texte néerlandais de cette demande.

(2) Il s'agit entre autres, mais pas uniquement, de l'avant-projet de loi au sujet duquel il a donné l'avis L. 16.411/8.

Men kan bewuste formules dus gerust weglaten. Zinvol zouden ze slechts zijn wanneer ze van hun algemeenheid werden ontdaan door aanduiding van de wettelijke bepalingen die men bepaaldelijk op het oog heeft.

Op het einde van de Franse tekst schrijve men « Il détermine également ceux de ces organes auxquels les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes, sont rattachées ».

ART. 3

1. De woorden « van deze wet » zijn overbodig.

2. In de Franse tekst van de bepaling onder 1°, schrijve men bovendien in het begin « Donne un avis » in plaats van « Donne avis ».

3. Er lijkt in die bepaling bovendien enige discrepantie te zijn tussen de Nederlandse tekst en de Franse (N = « waartoe » betrokken op « oprichting »; F = « pour lesquels » betrokken op « organes »). Zou in de Franse tekst dan ook niet beter staan : « ... ainsi que sur la création des organes que le conseil d'administration est habilité à créer en vertu de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2 » ?

4. Met de ontworpen tekst van artikel 17, 1°, van de wet van 28 april 1953, kan de academische raad enkel de raad van beheer nog van advies dienen. De bestaande tekst sluit die restrictie niet in. De vraag is of deze laatste gewild is.

ART. 4

1. In dit artikel en ook in volgende artikelen heeft men het, in het enkelvoud of in het meervoud, nu eens over « het door de raad van beheer bevoegd verklaarde orgaan » dan weer over « het orgaan waartoe de functie (of de opdracht) behoort », en ook nog over « het door de raad van beheer bevoegd verklaarde orgaan waartoe de functie (of de opdracht) behoort (of waarop de opdracht betrekking heeft) ». Tenzij er redenen zijn die zich daartegen verzetten — de Raad van State ontwaart er zo direct geen — scheppen men hier eenheid in de terminologie.

De laatst geciteerde formule kan problemen scheppen. Wat wanneer een bepaalde opdracht tot een bepaald orgaan behoort dat echter door de raad van beheer niet bevoegd is verklaard ? Of omgekeerd ? Kan men geen vrede nemen met « het orgaan waartoe de opdracht behoort » ?

2. In de Franse tekst van 1° en 2° moet worden gelezen « ou centres interfacultaires ».

3. Onder 4° schrijve men zoals gebruikelijk is « eerste lid » in plaats van « 1ste lid ». Deze opmerking geldt overigens voor het gehele ontwerp, waar dus overal « eerste lid », « tweede lid » enz. dient te worden geschreven.

ART. 5

1. Men late overal de streepjes vóór de leden van het ontworpen artikel 21 weg.

2. Volgens het nieuwe artikel 21, § 2, eerste lid, van de wet van 28 april 1953 « wijst » de raad van beheer voor elk lid van het onderwijzend personeel afzonderlijk (1) « de opdracht toe en bepaalt (hij) het voltijds of deeltijds karakter ervan ». Volgens het nieuwe artikel 31, § 1, van dezelfde wet (artikel 13 van het voorontwerp) « (vermelden) de benoemingsbesluiten van de leden van het onderwijzend personeel de graad die zij bekleden, het voltijds of deeltijds karakter van hun opdracht, de discipline in dewelke zij hun functie uitoefenen, alsmede de organen aan dewelke zij verbonden zijn ».

(1) De memorie van toelichting (p. 6 en 7) laat er geen twijfel over bestaan dat het hier om zuiver individuele beslissingen gaat.

Les formules reproduites ci-dessus peuvent donc être supprimées sans inconvénient. Elles n'auraient de sens que si elles étaient dépouillées de leur caractère de généralité par l'indication des dispositions légales qu'on vise plus particulièrement.

In fine du texte français, il faut lire « Il détermine également ceux de ces organes auxquels les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes, sont rattachées ».

ART. 3

1. A la fin de la disposition, on supprimera les mots « de la présente loi ».

2. Au début du 1°, on écrira « Donne un avis ».

3. Il y a d'ailleurs une légère discordance entre les deux versions (N = waartoe, se rapportant à « oprichting »; F = pour lesquels, se rapportant à « organes »). Ne vaudrait-il pas mieux écrire dans le texte français : « ... ainsi que sur la création des organes que le conseil d'administration est habilité à créer en vertu de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2 » ?

4. Selon le texte en projet de l'article 17, 1°, de la loi du 28 avril 1953, le conseil académique ne pourra donner des avis qu'au seul conseil d'administration. Cette restriction, qui ne figure pas dans le texte actuellement en vigueur, est-elle voulue ?

ART. 4

1. Dans cet article et dans les articles suivants il est question, au singulier ou au pluriel, tantôt de « l'organe ... que le conseil d'administration a déclaré compétent », tantôt de « l'organe dont relève la fonction (ou la charge) » ou encore de « l'organe dont relève la charge (ou la fonction) et déclaré compétent par le conseil d'administration ». A moins que des motifs pertinents ne s'y opposent — le Conseil d'Etat n'en aperçoit pas directement — on veillera à apporter à la terminologie plus d'uniformité.

La formule citée en dernier lieu peut d'ailleurs poser des problèmes. Qu'advient-il lorsqu'une charge déterminée relèvera d'un organe qui n'aura pas été déclaré compétent par le conseil d'administration ? Et qu'en sera-t-il dans le cas inverse ? La formule « l'organe dont relève la charge » ne pourrait-elle suffire ?

2. Dans le texte français du 1° et du 2°, il faut lire « ou centres interfacultaires ».

3. Au 4°, il serait plus conforme à l'usage d'écrire « alinéa 1^{er} » au lieu de « 1^{er} alinéa ». Cette observation vaut d'ailleurs pour l'ensemble du projet, où on écrira donc partout « alinéa 1^{er} », « alinéa 2 », etc.

ART. 5

1. Il convient d'omettre partout les tirets qui précèdent les différents alinéas de l'article 21 en projet.

2. Selon le nouvel article 21, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 avril 1953, le conseil d'administration « définit la charge » de chaque membre du personnel enseignant séparément (1) « et en fixe le caractère à temps plein ou à temps partiel ». Or le nouvel article 31, § 1^{er}, de la même loi (article 13 de l'avant-projet) portera que « les arrêtés de nomination des membres du personnel enseignant indiquent le grade dont ils sont revêtus, le caractère à temps plein ou à temps partiel de leur charge, la discipline dans laquelle ils exercent leur fonction, ainsi que les organes auxquels ils sont attachés ».

(1) Il ne fait aucun doute, à lire l'exposé des motifs (pp. 6 et 7), qu'il s'agit de décisions purement individuelles.

Hoe moeten de geciteerde bepalingen met elkaar gecombineerd worden? Wie beslist of een bepaald lid van het onderwijzend personeel een voltijdse dan wel een deeltijdse opdracht zal krijgen? De Koning die zulks in het benoemingsbesluit « vermeldt » of de raad van beheer die zulks « bepaalt »? Is het zo dat de Koning moet wachten tot de raad van beheer heeft « bepaald » om dan in het benoemingsbesluit te « vermelden » wat deze heeft « bepaald »? En wat is dan de juridische draagwijdte van die « vermelding »?

Soortgelijke bedenkingen dringen zich op wat de vaststelling van de aard van de opdracht betreft. De raad van beheer « wijst » de opdracht « toe » (« définit » in de Franse tekst). Maar de Koning « vermeldt » de discipline waarin het door Hem benoemde lid zijn functie zal uitoefenen en het orgaan waaraan dat lid verbonden zal zijn; « vermeldingen » van die aard houden toch direct verband met de aard van de opdracht?

Of is het andersom? Is het zo dat de Koning beslist of degene die Hij benoemt een voltijdse dan wel een deeltijdse opdracht zal hebben, en, in zoverre zulks afhangt van de « discipline » waarin hij wordt benoemd en van het orgaan waaraan hij wordt verbonden, wat de aard van zijn opdracht zal zijn? En komt het de raad van beheer alleen maar toe het besluit van de Koning op die twee punten te concretiseren?

3. Volgens het nieuwe artikel 21, § 2, derde lid, kan de opdracht van een lid van het onderwijzend personeel dat een andere bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, enkel deeltijds zijn.

Dat klopt echter niet met de definitie die in hetzelfde artikel 21, § 3, tweede lid, van de buitengewone hoogleraar wordt gegeven. Buitengewoon hoogleraar is volgens die definitie « het lid van het onderwijzend personeel dat bij het niet-uitoefenen van een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt, gewoon hoogleraar zou zijn ». De gewone hoogleraar oefent blijkens het eerste lid van genoemd artikel 21, § 3, een voltijdse opdracht uit. Uit de, in de aangehaalde teksten zelf vastgelegde, combinatie van die definities van gewoon hoogleraar enerzijds en van buitengewoon hoogleraar anderzijds, moet men afleiden dat buitengewoon hoogleraar is de hoogleraar die een voltijdse opdracht uitoefent, maar ook een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt. Zoals gezegd, dat stemt niet overeen met wat in artikel 21, § 2, derde lid, te lezen staat.

Aan de hand van de memorie van toelichting meent de Raad van State te mogen aannemen dat de duidelijkste tekst, die van § 2, de juiste bedoeling van de Regering weergeeft (1). Dan zal deze de bepaling van buitengewoon hoogleraar echter moeten herwerken.

4. In § 2 van het nieuwe artikel 21 vervange men « examenjury's » door « examencommissies » (tweede lid), « wordt » door « is » (derde lid) en « welk » door « welke » (derde lid). Men schrijve bovendien « de leiding van werkzaamheden bij het einde van de studie » in plaats van « de leiding van de werken van einde van studies » (tweede lid) en « het equivalent » in plaats van « het aantal equivalent ».

In de Franse tekst schrijve men « la direction de travaux de fin d'études » in plaats van « la direction de travaux de travaux de fin d'études » (tweede lid) en « exercent » in plaats van « exerçent » (derde lid).

In de Franse tekst van het vierde lid, waar de komma na « représente » moet worden weggelaten, is de uitdrukking « exprimé par heure hebdomadaire annuelle d'un enseignement ... » niet zo geslaagd; op zijn minst dient te worden geschreven « ... exprimé en heures hebdomadaires annuelles ».

Op het einde van het vijfde lid schrijve men « conformément aux articles 36, 38 et 39bis, s'ils étaient ... » in plaats van « conformément aux articles 36, 38 et 39bis. S'ils étaient ... ».

(1) Zie ook artikel 20 van het voorontwerp, waarover nog verderop.

Comment faut-il combiner les dispositions reproduites ci-dessus? Qui décidera si un membre déterminé du personnel enseignant obtiendra une charge à temps plein ou une charge à temps partiel? Le Roi, qui l'« indiquera » dans l'arrêté de nomination, ou le conseil d'administration, qui le « définira »? Faut-il comprendre que le Roi devra attendre que le conseil d'administration l'ait « défini » pour l'« indiquer » dans l'arrêté de nomination? Et quelle est alors la portée juridique de cette « indication »?

La détermination de la nature de la charge inspire des réflexions analogues. Le conseil d'administration « définit » la charge (en néerlandais : « wijst de opdracht toe »). Mais le Roi « indique » la discipline dans laquelle le membre nommé par Lui exercera sa fonction et l'organe auquel il sera attaché; or les « indications » de ce type ne sont-elles pas en rapport direct avec la nature de la charge?

Ou faut-il faire le raisonnement inverse et comprendre que c'est le Roi qui décidera si la personne qu'il nomme sera investie d'une charge à temps plein ou d'une charge à temps partiel et que c'est également le Roi qui, dans la mesure où cela dépend de la « discipline » dans laquelle cette personne est nommée et de l'organe auquel elle est attachée, décidera de la nature de sa charge? Et appartient-il alors simplement au conseil d'administration de concrétiser l'arrêté du Roi sur ces deux points?

3. Le nouvel article 21, § 2, alinéa 3, prévoit que la charge d'un membre du personnel enseignant qui exerce une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps est nécessairement à temps partiel.

Cette disposition ne cadre cependant pas avec la définition que l'article 21, § 3, alinéa 2, donne de la notion de professeur extraordinaire. Aux termes de cette définition : « Est professeur extraordinaire le membre du personnel enseignant qui, s'il n'exerçait pas une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, serait professeur ordinaire ». Selon l'alinéa 1^{er} dudit article 21, § 3, le professeur ordinaire exerce une charge à temps plein. Il y a lieu d'inférer de la combinaison prévue par les textes mêmes qui viennent d'être cités, de la définition du professeur ordinaire, d'une part, et de la définition du professeur extraordinaire, d'autre part, qu'est professeur extraordinaire le professeur qui, outre une charge à temps plein, exerce une autre activité rémunérée qui absorbe une grande partie de son temps. Ainsi qu'il a été dit plus haut, cette conclusion ne se concilie pas avec le texte de l'article 21, § 2, alinéa 3.

A la lumière de l'exposé des motifs, le Conseil d'Etat croit cependant pouvoir affirmer que c'est le texte le plus clair, celui du paragraphe 2, qui traduit l'intention exacte du Gouvernement (1). Dans ce cas, la définition du professeur extraordinaire devra toutefois être revue.

4. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2 du nouvel article 21, on remplacera le mot « examenjury's » par le terme « examencommissies » (alinéa 2), « wordt » par « is » et « welk » par « welke » (alinéa 3). On écrira en outre « de leiding van werkzaamheden bij het einde van de studie » au lieu de « de leiding van de werken van einde van studiën » (alinéa 2) et « het equivalent » au lieu de « het aantal equivalent ».

Dans le texte français, on écrira « la direction de travaux de fin d'études » au lieu de « la direction de travaux de travaux de fin d'études » (alinéa 2) et « exercent » au lieu de « exerçent » (alinéa 3).

Dans le texte français de l'alinéa 4, où l'on supprimera la virgule qui suit le mot « représente », la formule « exprimé par heure hebdomadaire annuelle d'un enseignement... » n'est guère heureuse; il faudrait, pour le moins, écrire : « ... exprimé en heures hebdomadaires annuelles ».

A la fin de l'alinéa 5, il faut lire « conformément aux articles 36, 38 et 39bis, s'ils étaient ... » au lieu de « conformément aux articles 36, 38 et 39bis. S'ils étaient ... ».

(1) Voir également l'article 20 de l'avant-projet, qui sera examiné plus loin.

5. In § 3 van het nieuwe artikel 21 schrijven men « Buitengewoon hoogleraar is... » in plaats van « Is buitengewoon hoogleraar ... ». In de Franse tekst schrijven men « ... cette interdiction vaut également pour l'exercice... » in plaats van « ... cette interdiction est valable aussi pour l'exercice ».

6. Het bepaalde in § 4 van het nieuwe artikel 21 roept ernstige bezwaren op.

6.1. De Koning wordt ermee belast de lijst op te stellen van « de activiteiten die beschouwd worden als een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt ».

Artikel 17, tweede lid, van de Grondwet bepaalt dat het openbaar onderwijs, op staatskosten gegeven, door de wet wordt geregeld (1). Dit voorschrift werd het Nationaal Congres ingegeven door de vrees voor bemoeiing van de uitvoerende macht (2). De wetgevende macht kan dan ook op het gebied van het openbaar onderwijs enkel detailregelen aan de uitvoerende macht overlaten. Gelet op de verregaande gevolgen van het begrip « activiteiten die beschouwd worden als een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt » op de samenstelling en het uitzicht van het onderwijzend korps der universitaire instellingen — het hoeft geen betoog dat de kwaliteit van het onderwijs in hoofdzaak bepaald wordt door de kwaliteit van de onderwijzenden — moet niet alleen de invoering van dat begrip maar ook de concrete invulling ervan als een belangrijke aangelegenheid worden aangezien, waarvan de regeling derhalve niet door de wetgevende macht uit handen mag worden gegeven ten bate van de uitvoerende macht.

6.2. Het aangehaalde constitutioneel voorschrift verzet er zich tegen dat de wetgevende macht de regeling van het openbaar onderwijs aan de uitvoerende macht zou overlaten. Het zegt echter niets over de vraag hoever de wetgevende macht in de regeling van het openbaar onderwijs moet gaan. Het vormt dan ook geen beletsel tegen een wettelijke regeling van het openbaar onderwijs waarin aan de voor dat onderwijs instaaende instellingen een hoge graad van autonomie wordt verleend. Wat in het raam van artikel 17, tweede lid, van de Grondwet van belang is, is dat de wetgevende en niet de uitvoerende macht beslist of die autonomie wordt toegekend en, zo ja, in welke mate.

Er is dan ook geen grondwettelijk principieel bezwaar tegen dat de wetgevende macht de raden van beheer van de verschillende universitaire instellingen bevoegd maakt om de bij koninklijk besluit (volgens het voorontwerp) of bij wet (conform de Grondwet) opgemaakte lijst van voornoemde activiteiten aan te vullen en om individuele afwijkingen toe te staan op de gevolgen verbonden aan de uitoefening van een zodanige activiteit.

Men ziet echter niet goed in hoe een zelfde activiteit in de opvatting van de ene universitaire instelling als « een groot gedeelte van de tijd in beslag nemend » — een niet zo soepel begrip nu een dag heel precies 24 uren telt — zou verschijnen en in de opvatting van de andere niet. Met andere woorden men ziet niet goed in hoe er ruimte voor autonomie kan zijn ten aanzien van de concretisering van een begrip dat, nauw opgesloten binnen de perken van de tijd als het is, bijzonder weinig vatbaar is voor uiteenlopende beoordelingen.

In dezelfde orde van gedachten moet men sceptisch staan tegenover de aan de raden van beheer van de universitaire instellingen verleende

5. Dans le texte néerlandais du paragraphe 3 du nouvel article 21, on écrira « Buitengewoon hoogleraar is ... » au lieu de « Is buitengewoon hoogleraar ... ». Dans le texte français on écrira : « ... cette interdiction vaut également pour l'exercice ... » au lieu de « ... cette interdiction est valable aussi pour l'exercice ».

6. La disposition du § 4 du nouvel article 21 appelle de sérieuses objections.

6.1. Le Roi est chargé d'établir la liste « des activités qui sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps ».

L'article 17, alinéa 2, de la Constitution dispose que l'instruction publique donnée aux frais de l'Etat est réglée par la loi (1). Cette disposition a été inspirée par la crainte qu'a eue le Congrès national de voir le pouvoir exécutif s'immiscer dans cette matière (2). Aussi, dans le domaine de l'instruction publique, le pouvoir législatif ne peut-il laisser au pouvoir exécutif que le soin de régler des questions de détail. En raison des vastes conséquences que la notion d'« activités qui sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps » entraîne pour la composition et l'image du corps enseignant des institutions universitaires — la qualité de l'enseignement étant essentiellement conditionnée, cela va sans dire, par la qualité des enseignants —, ce n'est pas uniquement l'introduction de cette notion mais aussi la détermination concrète de son contenu qui doit être considérée comme une question dont l'importance ne permet pas au pouvoir législatif de s'en dessaisir au profit du pouvoir exécutif.

6.2. La disposition constitutionnelle précitée, si elle s'oppose à ce que le pouvoir législatif abandonne au pouvoir exécutif le soin de régler l'instruction publique, est cependant muette sur la question de savoir jusqu'à quel point le pouvoir législatif doit pousser la réglementation de l'instruction publique. Elle ne fait donc pas obstacle à une réglementation légale de l'instruction publique qui accorde une large autonomie aux institutions qui assurent cette instruction. Ce qui importe, dans le cadre de l'article 17, alinéa 2, de la Constitution, c'est que ce soit le pouvoir législatif et non le pouvoir exécutif qui décide de l'octroi de cette autonomie et de son étendue.

Il n'y a donc, sur le plan des principes, aucune objection d'ordre constitutionnel à ce que le pouvoir législatif habilite les conseils d'administration des différentes institutions universitaires à compléter la liste des activités susvisées établie par arrêté royal (selon l'avant-projet) ou par la loi (conformément à la Constitution) ou à accorder des dérogations individuelles en ce qui concerne les conséquences qui s'attachent à l'exercice d'une telle activité.

Mais on ne voit pas bien comment une même activité pourrait, dans l'esprit de telle institution universitaire, apparaître comme « absorbant une grande partie du temps » — notion qui n'est pas tellement flexible, la durée d'une journée étant exactement de 24 heures — et dans l'esprit de telle autre comme n'ayant pas ce caractère. En d'autres termes, on n'aperçoit guère qu'il puisse y avoir quelque marge d'autonomie lorsqu'il s'agit de concrétiser une notion qui, enfermée dans des limites temporelles aussi étroites, est particulièrement peu susceptible d'appréciations divergentes.

Dans le même ordre d'idées, il convient de se montrer sceptique à l'égard du pouvoir que le projet confère aux conseils d'administration

(1) En, krachtens artikel 59bis, § 2, eerste lid, 2°, wordt het onderwijs ook door het decreet geregeld. De materies die geregeld worden in de hier besproken tekst van het voorontwerp, behoren echter klaarblijkelijk niet tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

(2) Mast, A., en Dujardin, J., *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht*, Gent, Story-Scientia, 1983, nr. 492; De Meyer, J., *Staatsrecht*, Leuven, 1972, 484; Verstegen, R., « Wegwijs in de onderwijswetgeving », *R.W. 1977-1978*, 702-703; voor de grondwettelijke regelen over de vrijheden in het algemeen, zie Alen, A., *Rechter en bestuur in het Belgisch publiekrecht*, proefschrift, 1983, nr. 437 en de verwijzingen in voetnoot (4) op p. 811.

(1) Et, en vertu de l'article 59bis, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, l'enseignement est également réglé par le décret. Les matières réglées par le texte sous revue de l'avant-projet ne relèvent cependant pas, de toute évidence, de la compétence des Communautés.

(2) Mast, A., et Dujardin, J., *Overzicht van het Belgische Grondwettelijk Recht*, Gand, Story-Scientia, 1983, n° 492; De Meyer, J., *Staatsrecht*, Louvain, 1972, 484; Verstegen, R., « Wegwijs in de onderwijswetgeving », *Rechtskundig Weekblad 1977-1978*, 702-703; pour les règles constitutionnelles relatives aux libertés en général, voir Alen, A., *Rechter en bestuur in het Belgisch publiekrecht*, proefschrift, 1983, n° 437 et les références figurant dans la note de bas de page (4) à la page 811.

bevoegdheid om individuele afwijkingen toe te staan. De afwijkingen mogen dan nog individueel zijn, ze moeten toch toegestaan — of geweigerd — worden aan de hand van objectieve criteria. Men ziet dus ook hier niet goed in hoe er ruimte kan zijn voor van universitaire instelling tot universitaire instelling uiteenlopende beslissingen.

Welnu, daar autonomie maar zinvol is daar waar een eigen beleid verantwoord is, mag men erg gereserveerd staan tegenover het stuk autonomie dat het tweede lid van § 4 van het nieuwe artikel 21 inhoudt (1).

Hoe dan ook, bij het nemen van hun beslissingen ter zake zullen de raden van beheer, op straffe van inbreuk op de interne legaliteit, de juridisch vereiste zorgvuldigheid in acht moeten nemen, met name de nodige eerbied opbrengen voor het redelijkheids- of proportionaliteitsbeginsel. Dat betekent met andere woorden dat op die beslissingen vanuit het oogpunt van wettigheid zeer kritisch zal kunnen worden toegezien, dat de raden van beheer zich niet te gemakkelijk zullen kunnen verschuilen achter de discretionaire bevoegdheid die ze ter zake bezitten.

7. Volgens het nieuwe artikel 21, § 4, eerste lid, moeten de rectoren van alle universitaire instellingen vermeld in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen geraadpleegd worden over een voorgenomen wijziging van de door de Koning vastgestelde lijst. Dat is logisch, aangezien blijkens artikel 36 van het voorontwerp bedoeld artikel 21, § 4, eerste lid, op al die instellingen toepasselijk zal zijn. Wetgevingstechnisch is het echter niet gelukkig in een bepaling die deel uitmaakt van een wet welke, overeenkomstig haar opschrift, enkel het universitair onderwijs van de Staat organiseert, ook universitaire instellingen die niet door de Staat zijn opgericht, te betrekken.

8. In de Nederlandse tekst versmelte men het tweede en het derde lid van § 4 tot een enkel lid.

ART. 6

Men schrijve « vijfde lid » in plaats van « laatste lid ».

ART. 7

Wat is in het tweede lid van het nieuwe artikel 23 het « ander » orgaan ? « Ander » dan welk orgaan ? « Ander » dan het orgaan « waartoe de opdracht behoort » uit het eerste lid ? Maar, blijkens de besproken tekst, behoort per veronderstelling de opdracht, toch « normaal », tot het « ander » orgaan !

Men vergelijke met de duidelijke tekst van het huidige tweede lid van artikel 23.

In de Franse tekst leze men de inleidende volzin van 1° en die van 2° onderscheidenlijk als volgt : « Les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les alinéas suivants : » en « L'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant : ».

ART. 8

De opmerking gemaakt bij artikel 7 moet hier herhaald worden.

ART. 13

1. Men schrappe het eerste woord van de inleidende volzin.

(1) Vergelijk op een heel ander vlak, maar toch ook op het terrein van het universitair onderwijs, Raad van State, arrest nr. 24.691, Bruynseraede, 26 september 1984.

des institutions universitaires d'accorder des dérogations individuelles. Ces dérogations, pour être individuelles, n'en doivent pas moins être accordées — ou refusées — sur la base de critères objectifs. Ici non plus, on ne voit pas qu'il puisse y avoir place pour des décisions divergentes d'une institution universitaire à l'autre.

L'autonomie n'ayant de sens que dans les domaines où une politique propre se justifie, on peut se montrer fort réservé sur la part d'autonomie qu'implique l'alinéa 2 du § 4 du nouvel article 21 (1).

Quoi qu'il en soit, lorsqu'ils prendront leurs décisions en la matière, les conseils d'administration devront, sous peine de violer la légalité interne, observer la prudence requise en droit, en respectant d'abord le principe du raisonnable ou de la proportionnalité. C'est dire que ces décisions pourront être soumises à un contrôle très critique de leur légalité et que les conseils d'administration pourront difficilement se retrancher derrière le pouvoir discrétionnaire qu'ils possèdent en la matière.

7. Selon le nouvel article 21, § 4, alinéa 1^{er}, les recteurs — terme qu'on écrira sans majuscule contrairement à ce que fait le projet — de toutes les institutions universitaires mentionnées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires devront être consultés sur toute modification de la liste établie par le Roi. C'est logique, puisqu'il résulte de l'article 36 de l'avant-projet que le susdit article 21, § 4, alinéa 1^{er}, sera applicable à toutes ces institutions. Toutefois, du point de vue de la technique législative, il n'est pas très heureux qu'une disposition faisant partie d'une loi qui, conformément à son intitulé, organise uniquement l'enseignement universitaire de l'Etat, englobe directement dans son champ d'application des institutions universitaires qui ne sont pas organisées par l'Etat.

8. Dans le texte néerlandais, les alinéas 2 et 3 du § 4 seront fusionnés en un seul alinéa.

ART. 6

Il y a lieu d'écrire « alinéa 5 » au lieu de « dernier alinéa ».

ART. 7

Que faut-il entendre à l'alinéa 2 du nouvel article 23 par l'« autre organe » ? Par rapport à quel organe est-il « autre » ? Est-ce par rapport à l'organe « dont relève la charge » visé à l'alinéa 1^{er} ? Mais le texte sous revue part précisément de l'hypothèse que la charge relève « normalement » de l'« autre » organe !

On comparera cette disposition avec le texte clair et précis de l'actuel alinéa 2 de l'article 23.

En tout état de cause, il y a lieu de rédiger respectivement comme suit les phrases introductives des 1° et 2° : « Les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les alinéas suivants : » et « L'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant : ».

ART. 8

Il y a lieu de répéter ici l'observation qui a été faite au sujet de l'article 7.

ART. 13

1. Dans le texte néerlandais, on supprimera le premier mot de la phrase liminaire.

(1) Voir sur un tout autre plan, mais toujours dans le domaine de l'enseignement universitaire, l'arrêt du Conseil d'Etat n° 24.691, en cause de Bruynseraede, du 26 septembre 1984.

2. De Raad van State herinnert aan de vragen gesteld in punt 2 bij artikel 5.

ART. 14

1. In het eerste lid van het nieuwe artikel 32 is er gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst : « nadat de betrokkene om instemming werd gevraagd » betekent niet hetzelfde als « après accord de l'intéressé ». Gelet op het bepaalde in het tweede lid van genoemd artikel, is de Nederlandse tekst de juiste.

2. In het tweede lid van het nieuwe artikel 32 wordt een uit zichzelf nietszeggende formule gebruikt : « gewone meerderheid ». Deze formule kan dan ook maar gebezigd worden als er elders, bijvoorbeeld in het huishoudelijk reglement van een raad van beheer, een bepaalde inhoud aan wordt gegeven.

3. In hetzelfde lid schrijve men « vooraf » in plaats van « voorafgaand ».

4. Na het derde lid dienen de aanhalingstekens te worden gesloten.

5. Een belangrijke opmerking betreft het onderling verband tussen het tweede en het derde lid van het nieuwe artikel 32. Welke restrictie brengt het derde lid precies aan de bevoegdheid aan die in het tweede lid aan de raad van beheer wordt toegekend om tegen de wil van de betrokkene in diens onderwijsopdracht te wijzigen ? Wat zijn de « rechten » en « titels » die niet gewijzigd kunnen worden tengevolge van zulk een wijziging ? Betekent dit dat wie benoemd is tot hoogleraar met een voltijdse opdracht, wel zijn opdracht derwijze verminderd kan zien worden dat zij nog maar deeltijds is, maar dat hij niettemin de « rechten », als het recht op wedde, verbonden aan een voltijdse opdracht behoudt en de « titel » van gewoon hoogleraar of van hoogleraar met een voltijdse opdracht blijft voeren ? Of betekent dit, meer, dat zijn voltijdse opdracht niet tot een deeltijdse verminderd kan worden, derwijze dat, als zijn onderwijsopdracht wordt verminderd, zijn onderzoeksopdracht uitgebreid moet worden ?

Inzicht in de juiste strekking van de besproken bepalingen is onmisbaar om precies uit te maken in welke mate zij, ten opzichte van de in dienst zijnde personeelsleden, een aantasting van verworven rechten mogelijk maken. Dat uitmaken op zijn beurt is onmisbaar om te oordelen of die aantasting al dan niet rechtmatig is (1).

6. Een nog belangrijker opmerking betreft de academische vrijheid.

In welke zin ook men, in het licht van het in punt 5 geschrevene, de besproken bepaling verduidelijkt, zij zal niet kunnen verhinderen dat een wijziging van de onderwijsopdracht eventueel het resultaat zal zijn van — geciteerd wordt blz. 8 van de memorie van toelichting — een « ... controle... op de filosofische overtuigingen waardoor een onderwijs gekenmerkt kan worden ». Het is evident dat, in strijd met wat men in de memorie van toelichting schijnt te denken, het vooraf horen van de betrokkene zoiets niet zal kunnen beletten, evenmin als de eis van de gekwalificeerde meerderheden : nadat de betrokkene gehoord is, kunnen gekwalificeerde meerderheden gevonden worden om « filosofische overtuigingen waardoor een onderwijs gekenmerkt (wordt) » te geven te werken door een vermindering van de onderwijsopdracht.

Alleen een verbod in de wettekst zelf kan zulks juridisch onmogelijk maken. Juridisch onmogelijk : feitelijk onmogelijk is nog een andere zaak.

2. Le Conseil d'Etat rappelle les questions qu'il a soulevées au point 2 de ses observations relatives à l'article 5.

ART. 14

1. A l'alinéa 1^{er} du nouvel article 32, il y a discordance entre les textes français et néerlandais : les termes « après accord de l'intéressé » n'ont pas la même signification que la formule « nadat de betrokkene om instemming werd gevraagd ». Eu égard aux dispositions de l'alinéa 2 de l'article précité, il y a lieu de considérer que c'est la formulation néerlandaise qui est correcte.

2. L'expression « à la majorité ordinaire » utilisée à l'alinéa 2 du nouvel article 32 est en elle-même vide de sens. Elle ne peut dès lors être employée que si un autre texte, par exemple le règlement d'ordre intérieur d'un conseil d'administration, lui donne un contenu déterminé.

3. Dans le texte néerlandais du même alinéa, on écrira « vooraf » au lieu de « voorafgaand ».

4. A la fin de l'alinéa 3, il y a lieu de fermer les guillemets.

5. La corrélation entre les alinéas 2 et 3 du nouvel article 32 appelle une observation importante. Quelle est la portée exacte de la restriction apportée par l'alinéa 3 au pouvoir que l'alinéa 2 attribue au conseil d'administration de modifier la charge d'enseignement d'un membre du personnel contre la volonté de ce dernier ? Quels sont les « droits » et les « titres » qu'une telle modification ne peut affecter ? Faut-il comprendre qu'un professeur investi d'une charge à temps plein pourrait voir celle-ci réduite à une charge à temps partiel, mais qu'il conserverait néanmoins les « droits », tels que le droit au traitement, qui sont attachés à une charge complète et continueraient à porter le « titre » de professeur ordinaire ou de professeur investi d'une charge complète ? Ou faut-il entendre que la charge complète visée ne peut être réduite à une charge partielle, en sorte qu'une réduction de la charge d'enseignement devrait entraîner une extension de la charge de recherche ?

Il est indispensable de connaître la portée exacte de ces dispositions pour déterminer dans quelle mesure précise elles permettent de porter atteinte aux droits acquis des membres du personnel en fonction et, par tant, pour apprécier si cette atteinte est légitime ou non (1).

6. L'observation suivante, plus importante encore, concerne la liberté académique.

Quel que soit le sens dans lequel on l'aura clarifiée, à la lumière de ce qui a été dit au point 5, la disposition sous revue, ne pourra pas empêcher qu'une modification de la charge d'enseignement soit éventuellement le résultat d'un « contrôle... (exercé) sur les convictions philosophiques dont un enseignement peut être marqué » (citation de la page 8 de l'exposé des motifs). Il est évident que, contrairement à ce que paraît croire l'exposé des motifs, l'audition préalable de l'intéressé, pas plus que l'exigence de majorités qualifiées ne pourront l'empêcher : après que l'intéressé aura été entendu, des majorités qualifiées pourront être trouvées pour contrecarrer, par une réduction de la charge d'enseignement, certaines « convictions philosophiques dont un enseignement (est) marqué ».

Seule une interdiction inscrite dans le texte même de la loi pourrait rendre une telle intervention juridiquement impossible. Juridiquement, car il est douteux qu'elle puisse la rendre impossible en fait.

(1) Zie daarover b.v. De Jong, E.P., « Verworven rechten » in de sociale zekerheid », R.W. 1983-1984, 2 437-2 454; Van Der Net, B.J., « Toetsing gemeentelijke pensioenwetgeving aan ongeschreven recht », Tijdschrift voor openbaar bestuur, 1981, 257-260; Ruiter, D.W.P., « Wettelijke omhuizing en het vertrouwensbeginsel », Bestuurswetenschappen, 1982, 24-31; vgl. voor het recht der Europese Gemeenschappen : Mertens de Wilmars, J., « Van privaat naar publiek recht : éénrichtingsverkeer ? », T.B.P. 1981, (7), 12-13. Cf. Raad van State, arrest nr. 22.137, Verbergt c.s., 23 maart 1982.

(1) Voir à ce sujet notamment : De Jong, E.P., « Verworven rechten in de sociale zekerheid », R.W. 1983-1984, 2 437-2 454; Van Der Net, B.J., « Toetsing gemeentelijke pensioenwetgeving aan ongeschreven recht », Tijdschrift voor openbaar bestuur, 1981, 257-260; Ruiter, D.W.P., « Wettelijke omhuizing en het vertrouwensbeginsel », Bestuurswetenschappen, 1982, 24-31; en ce qui concerne le droit des Communautés européennes : Mertens de Wilmars, J., « Van privaat naar publiek recht : éénrichtingsverkeer ? », T.B.P. 1981, (7), 12-13. Cf. Conseil d'Etat, arrêt n° 22.137, Verbergt et consorts, 23 mars 1982.

En op welke andere gronden dan de filosofische overtuigingen waardoor zijn onderwijs gekenmerkt wordt, zal men de onderwijsopdracht van een lid van het onderwijzend personeel tegen zijn wil in verminderen? Er is een voor de hand liggende reden: het verregaand verwaarlozen van zijn ambtelijke verplichtingen. Maar een vermindering of zelfs een volledige ontneming van de onderwijsopdracht op die grond, maakt het gemeen recht reeds mogelijk.

Wil men de besproken bepaling toch behouden, dan zal men streng toezicht van de rechter op de toepassing ervan mogen verwachten.

ART. 16

In het huidige artikel 34 van de wet van 28 april 1953 is sprake van « de Minister van Openbaar Onderwijs » (« le Ministre de l'Instruction publique »).

ART. 19

De Raad van State herinnert aan hetgeen hij in punt 3 bij artikel 5 heeft opgemerkt: volgens de tekst van het nieuwe artikel 21, § 3, oefent niet alleen de gewone, maar ook de buitengewone hoogleraar een voltijdse opdracht uit.

ART. 20

Hier lijkt te worden uitgegaan van de gedachte ten eerste dat de « hoogleraren die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welk (lees: welke) een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » « deeltijdse hoogleraren » zijn — wat de Raad van State ertoe noopt de opmerking gemaakt bij artikel 19 ook hier te maken — ten tweede dat zij de enige deeltijdse hoogleraren zijn — wat zich op geen manier uit de andere teksten van het voorontwerp opdingt.

ART. 22

1. In tegenstelling met de huidige tekst van artikel 43bis van de wet van 28 april 1953 wordt niet gepreciseerd dat de opnieuw bekomen wedde voor een voltijdse opdracht ook « de in die wedde verkregen anciënniteit » inhoudt. Moet men daaruit *a contrario* afleiden dat dit niet langer het geval is? Of ligt de verklaring hierin dat men die precisering overbodig acht?

2. In de Franse tekst verbeterde men de nummering van het artikel.

3. Ter wille van de interne overeenstemming van de terminologie zou in de Franse tekst van dit artikel moeten worden geschreven « charge à temps plein » in plaats van « charge complète ».

ART. 23

Wat zal het voorwerp van de « beslissing » zijn waarvan sprake in dat artikel?

ART. 24

1. Blijkens artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 20 juni 1955 betreffende het syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten, moet de in dat besluit voorgeschreven syndicale raadpleging plaatsvinden (1).

Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 28 en 31 van het voorontwerp.

(1) Genoemd besluit is heden nog van kracht, gehandhaafd bij wijze van overgangsmaatregel als het is bij de artikelen 98 en vlg. van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1984, blz. 14039).

Par ailleurs, pour quels motifs autres que les convictions philosophiques marquant son enseignement réduira-t-on, contre son gré, la charge d'un membre du personnel enseignant? Il en est un qui s'impose avec évidence: la négligence grave par l'intéressé des devoirs de sa fonction. Or, le droit commun permet déjà, sur cette base, de réduire sa charge d'enseignement, voire de la lui enlever entièrement.

Si le Gouvernement entend néanmoins maintenir la disposition sous revue, on peut s'attendre à voir le juge en contrôler sévèrement l'application.

ART. 16

Dans l'actuel article 34 de la loi du 28 avril 1953, il est question du « Ministre de l'Instruction publique » (« *Minister van Openbaar Onderwijs* »).

ART. 19

Le Conseil d'Etat rappelle l'observation qu'il a formulée au point 3 de son analyse de l'article 5: d'après le texte du nouvel article 21, § 3, ce n'est pas seulement le professeur ordinaire mais aussi le professeur extraordinaire qui exerce une charge à temps plein.

ART. 20

Le texte semble partir ici d'une double prémisse: d'une part, les « professeurs qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps » seraient des « professeurs à temps partiel », ce qui amène le Conseil d'Etat à réitérer ici l'observation qu'il a formulée au sujet de l'article 19; d'autre part, ils seraient les seuls professeurs à temps partiel, ce qui ne se dégage aucunement des autres dispositions de l'avant-projet.

ART. 22

1. Contrairement à ce que dispose le texte actuel de l'article 43bis de la loi du 28 avril 1953, il n'est pas précisé que le traitement perçu à nouveau pour une charge complète comprend aussi « l'ancienneté acquise dans ce traitement ». Faut-il en conclure *a contrario* qu'il n'en sera plus ainsi? Ou l'explication réside-t-elle dans le fait que cette précision est jugée superflue?

2. Dans le texte français, il y a lieu de rectifier la numérotation de l'article.

3. Pour sauvegarder l'uniformité interne de la terminologie, il convient d'écrire dans le texte français de cet article « charge à temps plein » au lieu de « charge complète ».

ART. 23

Quel sera l'objet de la « décision » dont il est question dans cet article?

ART. 24

1. Conformément à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics, les dispositions de cet article doivent être soumises à la consultation syndicale prescrite par l'arrêté précité (1).

La même observation vaut pour les articles 28 et 31 de l'avant-projet.

(1) Cet arrêté est encore en vigueur, puisqu'il est maintenu à titre transitoire par les articles 98 et suivants de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités (*Moniteur belge* du 20 octobre 1984, p. 14039).

2. Volstaat de verwijzing naar het nieuwe artikel 21, § 4, wel om de blijkbaar gewilde gelijkstelling met hoogleraren te bereiken? Per slot houdt dit artikel 21, § 4, niet meer in dan regelen over het vaststellen van de lijst van de activiteiten die beschouwd worden als een bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt en regelen over het toestaan van afwijkingen op elders omschreven voorschriften.

ART. 26

1. De tekst van het nieuwe artikel 8 van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg is opmerkelijk minder ruim dan die van het nieuwe artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat (artikel 1 van het voorontwerp). Men kan zich zelfs afvragen of men door onderlinge vergelijking van beide teksten niet tot interpretaties zal komen die aan de eerstgenoemde tekst een meer beperkte draagwijdte geven dan door de Regering bedoeld.

2. Het opschrift van de paragraaf waar voornoemd artikel 8 toe behoort, dient te worden aangepast.

ART. 28

De Raad van State neemt aan dat de artikelen van de wet van 28 mei 1971 die hier worden opgeheven, opgeheven worden omdat zij of nutteloos worden tengevolge van het nieuwe artikel 26 van dezelfde wet of nutteloos geworden zijn tengevolge van artikel 41 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen. Hij heeft de tijd niet gehad om zorgvuldig te verifiëren of zulks wel geldt voor alle bepalingen van de artikelen die opgeheven zouden worden.

ART. 29

Dit artikel doet dezelfde vraag rijzen als gesteld bij artikel 26.

ART. 31

Zie, *mutatis mutandis*, de opmerking bij artikel 28.

ART. 32

1. In de Nederlandse tekst onder 1° vervange men « gevolgd » door « voorafgegaan ».

2. In de Nederlandse tekst vervange men de woorden « ernstige en blijvende gebrekkigheid » door de woorden « ernstig en blijvend lichaamsgebrek », dit om terminologische overeenstemming te bereiken met artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982 betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwyzend personeel van het hoger onderwijs.

ART. 33, 34, 35 en 37 samengenomen

Deze artikelen bevatten overgangsbepalingen. Wil zij ertoe strekken de overgang van de oude tot de nieuwe wet te vergemakkelijken, kan men overgangsbepalingen maar terdege beoordelen wanneer men de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet kent. In het huidige voorontwerp is geen bijzondere datum van inwerkingtreding bepaald hoewel het zeer goed mogelijk lijkt dat de nieuwe wetsbepalingen bij het begin van een academiejaar in werking zouden treden.

ART. 33

1. Men vraagt zich af waarom alleen voor het nieuwe artikel 21, § 4, eerste lid, de inwerkingtreding (en niet : de uitwerking) tot het

2. La référence au nouvel article 21, § 4, suffit-elle pour que les personnes visées soient assimilées aux professeurs, comme l'avant-projet paraît le vouloir? Tout compte fait, cet article 21, § 4, ne contient que des règles qui ont trait, d'une part, à l'établissement de la liste des activités considérées comme absorbant une grande partie du temps et, d'autre part, à l'octroi de dérogations à certaines prescriptions portées par d'autres dispositions du projet.

ART. 26

1. Le nouvel article 8 de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg » a une portée sensiblement plus réduite que celle du nouvel article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat (article 1^{er} de l'avant-projet). On peut même se demander si le rapprochement de ces deux textes ne conduira pas à des interprétations qui donneront au premier d'entre eux une portée plus restreinte que celle que le Gouvernement entend lui attribuer.

2. Il y a lieu d'adapter l'intitulé du paragraphe dont l'article 8 précité fait partie.

ART. 28

Le Conseil d'Etat suppose que, si les articles visés de la loi du 28 mai 1971 sont abrogés, c'est parce qu'ils sont devenus inutiles soit en raison du nouvel article 26 de la même loi, soit en raison de l'article 41 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires. Il n'a pas eu le temps de vérifier s'il en est bien ainsi de toutes les dispositions des articles dont l'abrogation est envisagée.

ART. 29

Cet article soulève la même question que l'article 26.

ART. 31

Voir, *mutatis mutandis*, l'observation formulée au sujet de l'article 28.

ART. 32

1. Dans le texte néerlandais du 1^o, il convient de remplacer le terme « gevolgd » par « voorafgegaan ».

2. Afin de se conformer à la terminologie utilisée à l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur, on remplacera dans le texte néerlandais les termes « ernstige en blijvende gebrekkigheid » par « ernstig en blijvend lichaamsgebrek ».

ART. 33, 34, 35 et 36 lus conjointement

Ces articles contiennent des dispositions transitoires. Ces dispositions ayant pour but de faciliter le passage du régime de l'ancienne loi à celui de la nouvelle, on ne peut en apprécier sérieusement la valeur que si l'on connaît la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Le présent avant-projet ne prévoit pas de date spéciale d'entrée en vigueur, encore qu'il paraisse probable que les nouvelles dispositions soient appelées à entrer en vigueur au début d'une année académique.

ART. 33

1. On peut se demander pourquoi l'entrée en vigueur n'est reportée au début de l'année académique 1985-1986 qu'en ce qui concerne le

begin van het academiejaar 1985-1986 uitgesteld wordt (1). Hoe kan men bijvoorbeeld § 2, derde lid, van hetzelfde artikel toepassen, zolang § 4, eerste lid, niet in werking is getreden?

De noodzaak dergelijke vraagtekens te plaatsen, doet de vraag aan kracht winnen die is gesteld bij de artikelen 33, 34, 35 en 37 samen genomen.

2. Meent men niettemin het eerste lid van het besproken artikel zo beperkt te moeten houden (2), dan schrijve men: « Artikel 21 van de wet van 28 april 1953...; zoals vervangen bij artikel 5 van deze wet, treedt, wat § 4, eerste lid, betreft, in werking bij het begin van het academiejaar 1985-1986 ».

3. In het tweede lid van het besproken artikel vervange men de woorden « zoals voorzien in deze bepaling » door de woorden « bedoeld in deze bepaling ».

4. Hetzelfde lid eindigde men in de Nederlandse tekst als volgt: « ... volgend op de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt »; in de Franse tekst: « ... qui suivent le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* ».

ART. 34

Zie, *mutatis mutandis*, de tweede opmerking bij artikel 33.

ART. 35

1. Zie, *mutatis mutandis*, de tweede opmerking bij artikel 33.

2. Voor het Universitair Centrum Limburg en de Universitaire Instelling Antwerpen die respectievelijk krachtens artikel 26 en artikel 29 van het voorontwerp, toch ook organen kunnen oprichten, is niet voorzien in een overgangsbepaling als vervat in het hier besproken artikel.

3. Op het einde van de Franse tekst zou ter wille van de overeenstemming met de Nederlandse moeten staan « ... à laquelle le conseil d'administration doit avoir pris les décisions nécessaires en la matière ».

ART. 36

1. Voorschriften als bepaald in het nieuwe artikel 21, §§ 4 en 5, kunnen niet als zodanig aan vrije onderwijsinstellingen opgelegd worden zonder dat men met de in artikel 17 van de Grondwet erkende vrijheid van onderwijs in strijd komt. Wel kan men van de naleving ervan een subsidievoorwaarde maken, mits men daarvoor een deugdelijke reden kan doen gelden.

2. Als subsidievoorwaarde kan het in het besproken artikel bepaalde beter een plaats krijgen in de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

3. *Mutatis mutandis* kan ook hier de vraag gesteld worden die is gesteld in punt 2 *ad* artikel 24.

4. En ook hier geldt, *mutatis mutandis*, de tweede opmerking bij artikel 33.

ART. 37

Gegeven de algemene regelen inzake « de wetsconflicten in de tijd » (3), lijkt dit artikel overbodig te zijn. Het is hoe dan ook schade-

nouvel article 21, § 4, alinéa 1^{er} (1). En effet, comment pourra-t-on appliquer, par exemple, le paragraphe 2, alinéa 3, du même article, tant que le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, ne sera pas entré en vigueur?

Le fait qu'on soit amené à s'interroger sur ces points donne plus d'importance encore au problème qui a été soulevé lors de l'examen conjoint des articles 33, 34, 35 et 37.

2. Si l'on estime néanmoins que la portée de l'alinéa 1^{er} de l'article sous revue doit demeurer limitée de la sorte (2), il faudra écrire: « L'article 21 de la loi du 28 avril 1953..., tel qu'il est remplacé par l'article 5 de la présente loi, entre en vigueur, en ce qui concerne son paragraphe 4, alinéa 1^{er}, au début de l'année académique 1985-1986 ».

3. A l'alinéa 2 de l'article sous revue, on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots « zoals voorzien in deze bepaling » par les mots « bedoeld in deze bepaling ».

4. La fin du même alinéa doit se lire comme suit: « ... qui suivent le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* » et, dans le texte néerlandais, « ... volgend op de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt ».

ART. 34

Voir, *mutatis mutandis*, la deuxième observation relative à l'article 33.

ART. 35

1. Voir *mutatis mutandis*, la deuxième observation relative à l'article 33.

2. Il n'est pas prévu de disposition transitoire analogue à celle de l'article sous revue à l'égard de l'« Universitair Centrum Limburg » et de l'« Universitaire Instelling Antwerpen », alors que ces deux institutions sont également autorisées, respectivement par les articles 26 et 29 de l'avant-projet, à créer des organes.

3. A la fin de l'article, il vaudrait mieux écrire par souci de concordance avec le texte néerlandais « ... à laquelle le conseil d'administration doit avoir pris les décisions nécessaires en la matière ».

ART. 36

1. Des prescriptions du genre de celles prévues par le nouvel article 21, §§ 4 et 5, ne peuvent être imposées en tant que telles à des établissements d'enseignement libre sans heurter le principe de la liberté de l'enseignement consacré par l'article 17 de la Constitution. On pourrait cependant faire du respect de ces prescriptions une condition de subventionnement, pour autant qu'un motif valable puisse être invoqué à cet effet.

2. En tant que condition de subventionnement, la disposition de l'article sous revue trouverait mieux sa place dans la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

3. On peut réitérer ici, *mutatis mutandis*, la question qui a été posée au point 2 des observations relatives à l'article 24.

4. Il convient en outre de répéter, *mutatis mutandis*, la deuxième observation qui a été formulée au sujet de l'article 33.

ART. 37

Eu égard aux principes généraux qui régissent « les conflits de lois dans le temps » (3), cet article paraît superflu. Il est de toute façon dan-

(1) Die vraag wordt gesteld onverminderd de kritiek die boven is uitgebracht op de toekenning van bevoegdheid aan de Koning in de besproken bepaling.

(2) En dit spijs de beperkte draagwijdte van artikel 21, § 4, eerste lid (zie tweede opmerking bij artikel 24).

(3) Cf. Van Gerven, W., *Beginselen van Belgisch Privaatrecht, I, Algemeen Deel*, 1969, Standaard Wetenschappelijke Uitgeverij, nrs. 20 tot en met 25.

(1) Cette question est posée sans préjudice des critiques qui ont été formulées ci-avant au sujet du pouvoir que la disposition visée attribue au Roi.

(2) En ce en dépit de la portée restreinte de l'article 21, § 4, alinéa 1^{er} (voir la seconde observation relative à l'article 24).

(3) Cf. Van Gerven, W., *Beginselen van Belgisch Privaatrecht, I, Algemeen Deel*, 1969, Standaard Wetenschappelijke Uitgeverij, n° 20 à 25.

lijk daar het de indruk kan wekken dat, ten aanzien van de opdrachten die werden toegewezen vóór de inwerkingtreding van de ontworpen wet, de raden van beheer nog meer kunnen doen dan zij reeds kunnen krachtens het door de Raad van State niet zonder kritiek gelaten artikel 14 van het voorontwerp, iets waarvoor zich gewis geen enkele aanvaardbare reden aandient.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter;

J. NIMMEGEERS en J. BORRET, staatsraden;

G. VAN HECKE en S. FREDERICQ, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : S. VAN AELST, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. BORRET.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. VERHULST, auditeur.

De Griffier,
S. VAN AELST.

De Voorzitter,
G. BAETEMAN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Onderwijs.

De 26 november 1984.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
G. SCHOETERS

gereux car il peut créer l'apparence que les conseils d'administration, alors qu'assurément aucun motif valable ne le justifie, disposeront à l'égard des charges attribuées avant l'entrée en vigueur de la loi en projet, de pouvoirs encore plus étendus que ceux dont ils disposeront déjà en vertu de l'article 14 du projet, au sujet duquel le Conseil d'Etat a d'ailleurs formulé certaines critiques.

La chambre était composée de :

Messieurs : G. BAETEMAN, président de chambre;

J. NIMMEGEERS et J. BORRET, conseillers d'Etat;

G. VAN HECKE et S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation;

Madame : S. VAN AELST, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BORRET.

Le rapport a été présenté par M. H. VERHULST, auditeur.

Le Greffier,
S. VAN AELST.

Le Président,
G. BAETEMAN.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Education nationale.

Le 26 novembre 1984.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
G. SCHOETERS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

(L. 16.411/8)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 23ste oktober 1984, door de Ministers van Onderwijs verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van wet « op het onderwijs (hoofdstukken III, V en VI) », heeft zich daarover beraden ter vergadering van 5, 8 en 14 november 1984, en op 14 november 1984 het volgende advies gegeven :

Voorafgaande opmerkingen

1. In hun adviesaanvraag uit de betrokken Ministers de wens dat de Raad van State hun vóór 30 oktober 1984 van advies zou dienen. De Raad van State heeft met deze wens in ruime mate rekening gehouden. Echter, te meer daar hij in de jongste weken aan nog andere hem voorgelegde teksten een dringend onderzoek heeft gewijd (1), heeft zulks meegebracht dat zijn onderzoek van het voorontwerp niet zo diepgaand is geweest als hij het gewenst had.

2. Om tegemoet te komen aan de wens om een spoedbehandeling is de Raad van State er ook over heengestapt dat, naar de gemachtigde van de Ministers heeft bevestigd, het voorontwerp nog niet voor akkoord is voorgelegd aan de Minister van Financiën, zoals vereist is door artikel 6, 2°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole.

Opschrift

Aan het voorontwerp is het opschrift « wetsontwerp op het onderwijs » gegeven. De Raad van State neemt aan dat het slechts een voorlopig opschrift betreft.

Artikelsgewijze bespreking

ART. 15

1. Blijkens de memorie van toelichting (en niet : verantwoording) heeft dit artikel tot doel de regels van ons nationaal recht aan te passen aan die van het recht van de Europese Economische Gemeenschap, dit in het bijzonder naar aanleiding van het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak 152/82, FORCHERI, van 13 juli 1983 (2). Dienovereenkomstig zouden, voor het universitaire onderwijs, « de studenten, onderhorigen van een Staat, lid van de Europese Gemeenschap, die op regelmatige wijze op het Belgisch grondgebied gevestigd zijn en er een beroepsactiviteit uitoefenen of hebben uitgeoefend, alsook hun echtgenoot(ote) », vrijgesteld worden van het aanvullend inschrijvingsgeld dat, krachtens artikel 27, § 4, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, de universitaire instellingen gemachtigd zijn te vorderen van buitenlandse studenten.

In het arrest FORCHERI heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voor recht verklaard : « Wanneer een Lid-Staat een onderwijsprogramma voor met name de beroepsopleiding organiseert, vormt de omstandigheid dat een rechtmatig in die Lid-Staat verblijvende onderdaan van een andere Lid-Staat voor het volgen van lessen een inschrijvingsgeld moet betalen dat niet gevorderd van eigen onderdanen, een door artikel 7, E.E.G.-Verdrag verboden discriminatie op grond van de nationaliteit ».

(1) Onder meer, maar niet alleen, aan het voorontwerp van wet waarover hij het advies L. 16.410/8 heeft uitgebracht.

(2) Jurisprudentie van het Hof van Justitie, 1983, 2323.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

(L. 16.411/8)

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 23 octobre 1984, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « sur l'enseignement (chapitres III, V et VI) », et en ayant délibéré en ses séances des 5, 8 et 14 novembre 1984, a donné le 14 novembre 1984 l'avis suivant :

Observations préalables

1. Dans leur demande d'avis, les Ministres intéressés ont exprimé le souhait que le Conseil d'Etat émette son avis avant le 30 octobre 1984. Le Conseil d'Etat a largement tenu compte de ce vœu. Il en est toutefois résulté — d'autant plus que d'autres textes ont dû être examinés d'urgence ces dernières semaines (1) — que le Conseil d'Etat n'a pu soumettre le présent avant-projet à un examen aussi approfondi qu'il l'aurait souhaité.

2. Voulant rencontrer (au maximum) le vœu des Ministres de voir l'avant-projet examiné d'urgence, le Conseil d'Etat ne s'est pas non plus arrêté au fait que l'avant-projet, comme l'a confirmé le délégué des Ministres, n'a pas encore été soumis à l'accord du Ministre des Finances requis par l'article 6, 2°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

Intitulé

L'avant-projet s'intitule « projet de loi sur l'enseignement ». Le Conseil d'Etat suppose que ce n'est là qu'un intitulé provisoire.

Examen des articles

ART. 15

1. Ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs (dans le texte néerlandais, il faut lire « memorie van toelichting » et non « verantwoording ») cet article a pour but d'adapter les règles de notre droit national à celles du droit à la Communauté économique européenne en raison, plus particulièrement, de l'arrêt que la Cour de Justice des Communautés européennes a rendu le 13 juillet 1983 (2) dans l'affaire 152/82, FORCHERI. A cet effet, il prévoit, à l'égard de l'enseignement universitaire, que « les étudiants, ressortissants d'un Etat membre de la Communauté européenne, qui sont régulièrement installés sur le territoire belge et y exercent ou y ont exercé une activité professionnelle, ainsi que leur conjoint », sont dispensés du droit d'inscription complémentaire que les institutions universitaires peuvent réclamer aux étudiants étrangers en vertu de l'article 27, § 4, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

Dans l'arrêt FORCHERI, la Cour de Justice des Communautés européennes a dit pour droit que « lorsqu'un Etat membre met en œuvre des cours d'enseignement concernant notamment la formation professionnelle, le fait d'exiger du ressortissant d'un autre Etat membre licitement installé dans le premier Etat membre un droit d'inscription qui n'est pas exigé de ses propres ressortissants, pour pouvoir participer à ces cours, constitue une discrimination en raison de la nationalité interdite par l'article 7 du traité C.E.E. ».

(1) Il s'agit, entre autres, mais pas uniquement, de l'avant-projet de loi qui fait l'objet de l'avis L. 16.410/8.

(2) Recueil de la jurisprudence de la Cour, 1983, 2323.

Het is niet zo zeker dat de aangehaalde tekst van het voorontwerp ten volle beantwoordt aan het E.E.G.-recht zoals dat recht in het arrest FORCHERI wordt geïnterpreteerd. Het is inderdaad niet uitgesloten dat bedoelde tekst in één opzicht verder gaat dan het arrest FORCHERI verlangt en in een ander opzicht onder dat arrest blijft.

De tekst zou mogelijk verder gaan dan nodig is om zich aan het arrest FORCHERI te conformeren. Dit arrest steunt onder meer op artikel 128 van het E.E.G.-Verdrag. Welnu, in dat artikel is geen sprake van « onderwijs », maar van « beroepsopleiding ». Bijgevolg kan men zich niet zonder ernst afvragen of universitair onderwijs naar Belgisch recht wel of, althans, wel in zijn geheel « beroepsopleiding » is in de zin van artikel 128 van het E.E.G.-Verdrag. Ook de burgerlijke rechtbank van Luik blijkt twijfels te hebben gehad over de juiste strekking van het arrest FORCHERI; zij heeft dienvolgens prejudiciële vragen aan het Hof van Justitie voorgelegd (1) (2); uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat het Hof daaromtrent nog geen arrest heeft geveld.

De vraag of, anderzijds, de besproken tekst van het voorontwerp wel helemaal tegemoet komt aan het arrest FORCHERI, dringt zich hierdoor op doordat de formulering van deze tekst wel naar behoren is afgestemd op het concrete geval dat tot genoemd arrest heeft geleid, maar niet op het dispositief van dat arrest. Het concrete geval, dat zich in België afspeelde, betrof de buitenlandse echtgenote van een in Brussel tewerkgestelde buitenlandse gemeenschapsambtenaar. Met dit concrete geval houdt de ontworpen tekst zeker ten volle rekening, hij veralgemeent het zelfs in een zekere mate (3). Maar niet in voldoende mate opdat zijn reikwijdte overeen zou stemmen met de in het dispositief van het arrest gebezigde zeer ruime formule, te weten « een rechtmatig in (een) Lid-Staat verblijvende onderdaan van een andere Lid-Staat » (4); met name stelt die formule geen enkele eis omtrent het uitoefenen of het uitoefenend hebben van een beroepsactiviteit in België.

Misschien zal het arrest van het Hof waarin uitspraak wordt gedaan over de door de burgerlijke rechtbank van Luik gestelde prejudiciële vragen (5), meer opheldering brengen. In afwachting wil het de Raad van State voorkomen dat men met de hier besproken tekst van het voorontwerp vrede kan nemen, toch indien hij gecorrigeerd is zoals hierna nodig bevonden.

2. Overeenkomstig de in het Gemeenschapsrecht gebruikte terminologie vervange men in de Nederlandse tekst de woorden « onderhorigen van een Staat, lid van de Europese Gemeenschap » door de woorden « onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap ». In de Franse tekst voeg men tussen de woorden « Communauté » en « européenne » het woord « économique » in.

3. In het licht van het arrest Forcheri wordt met de toevoeging « als ook hun echtgenoot (ote) » kennelijk bedoeld dat ook worden vrijge-

Il n'est pas certain que la disposition de l'avant-projet citée ci-avant soit strictement conforme au droit communautaire tel que l'a interprété l'arrêt FORCHERI. En effet, il n'est pas exclu que d'un certain point de vue cette disposition aille au delà de ce que requiert l'arrêt FORCHERI et que d'un autre point de vue elle reste en deçà.

La disposition susvisée va peut-être plus loin qu'il n'est nécessaire pour se conformer à l'arrêt FORCHERI. Cet arrêt se fonde notamment sur l'article 128 du Traité C.E.E. Or, à cet article, il n'est pas question d'« enseignement », mais de « formation professionnelle ». On peut dès lors se demander non sans raison si l'enseignement universitaire selon le droit belge relève bien ou, du moins, relève entièrement de la « formation professionnelle » au sens de l'article 128 du Traité C.E.E. Le tribunal civil de Liège paraît lui aussi avoir eu des doutes sur la portée exacte de l'arrêt FORCHERI. Aussi a-t-il soumis à la Cour de Justice certaines questions préjudicielles (1) (2); il ressort des renseignements recueillis par le Conseil d'Etat que la Cour n'a pas encore statué à ce sujet.

Si, d'autre part, on est amené à se demander si le texte de l'avant-projet rencontre pleinement l'arrêt FORCHERI, c'est parce que ce texte, s'il est parfaitement adapté au cas concret qui a donné lieu à cet arrêt, ne l'est pas aussi parfaitement au dispositif même de cet arrêt. Le cas concret, qui s'est produit en Belgique, concernait l'épouse étrangère d'un fonctionnaire étranger des Communautés européennes en poste à Bruxelles. Il ne fait pas de doute que le texte en projet prend pleinement en compte ce cas concret. Il lui donne même dans une certaine mesure un caractère général (3) mais il ne le fait pas à un degré suffisant pour que sa portée corresponde à la formule, très large, qui est utilisée dans le dispositif de l'arrêt : « ressortissant d'un... Etat membre licitement installé (dans un autre) Etat membre » (4); cette formule ne pose notamment aucune exigence relative à l'exercice, présent ou passé, d'une activité professionnelle en Belgique.

L'arrêt que la Cour rendra sur les questions préjudicielles soulevées par le tribunal civil de Liège (5) apportera peut-être plus de clarté. En attendant, on pourrait, semble-t-il se contenter du texte du présent avant-projet pour autant, du moins, qu'y soient apportées les corrections dont la suite du présent avis fera apparaître la nécessité.

2. Conformément à la terminologie du droit communautaire, on remplacera dans le texte néerlandais les mots « onderhorigen van een Staat, lid van de Europese Gemeenschap » par les termes « onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap ». Dans le texte français, on insérera le mot « économique » entre les termes « Communauté » et « européenne ».

3. A la lumière de l'arrêt Forcheri, l'ajout « ainsi que leur conjoint » doit manifestement se comprendre en ce sens que seront également

(1) Rechtbank Luik, 23 december 1983, J.T. 1984, 47.

(2) Dat Hof van Justitie houdt, de tekst van artikel 128 van het E.E.G.-Verdrag ten spijt, de begrippen « onderwijs » en « beroepsopleiding » niet helemaal uit elkaar, daar waar het zijn uitspraak doet gelden voor het organiseren door een Lid-Staat van een onderwijsprogramma voor « met name » (« notamment » in het Frans, de procestaal) de beroepsopleiding. Op deze wijze wordt het begrip beroepsopleiding tot een species van het genus « onderwijs » herleid, hoewel het in genoemd artikel 128 als een zelfstandig begrip wordt gehanteerd.

Het is dan ook begrijpelijk dat de rechtbank van Luik onder andere de bedenking maakt : « on peut discuter sur le sens à donner aux expressions... « cours d'enseignement concernant notamment la formation professionnelle ».

Het arrest van het Hof werd gewezen op andersluidende conclusie van advocaat-generaal S. Rosez.

(3) Toch nadat hij vormelijk gecorrigeerd is zoals hierna nodig bevonden.

(4) Ook van die formule vraagt de rechtbank te Luik zich af welke betekenis men er juist moet aan hechten.

(5) Blijkens ingewonnen inlichtingen is over die zaak gepleit op 18 oktober 1984, zijn de conclusies van de advocaat-generaal voorzien voor 13 december 1984, en mag het arrest zelf begin 1985 verwacht worden.

(1) Tribunal Liège, 23 décembre 1983, J.T. 1984, 47.

(2) En dépit du texte de l'article 128 du Traité C.E.E., la Cour de Justice ne sépare pas nettement les notions d'« enseignement » et de « formation professionnelle » lorsqu'elle fait porter sa décision sur la mise en œuvre, par un Etat membre, de cours d'enseignement concernant « notamment » (dans le texte néerlandais : « met name » mais le français était la langue de la procédure) la formation professionnelle. La notion de formation professionnelle se trouve ainsi réduite au rang d'espèce par rapport au genre que serait « l'enseignement », alors qu'à l'article 128 précité elle est utilisée comme notion autonome.

On comprend dès lors la réflexion que s'est faite, parmi d'autres, le tribunal de Liège : « on peut discuter sur le sens à donner aux expressions... « cours d'enseignement concernant notamment la formation professionnelle ».

L'arrêt de la Cour a été rendu sur les conclusions contraires de l'avocat général S. Rosez.

(3) Du moins lorsqu'il aura subi les modifications de forme qui s'avèrent nécessaires.

(4) Ici aussi, le tribunal de Liège s'interroge sur la signification exacte de la formule utilisée.

(5) Selon les renseignements recueillis, l'affaire a été plaidée le 18 octobre 1984, les conclusions de l'avocat général sont prévues pour le 13 décembre 1984 et l'arrêt lui-même interviendra probablement au début de l'année 1985.

steld van het aanvullend inschrijvingsgeld de studenten wier echtgenoot of wier echtgenote onderdaan is van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, op het Belgisch grondgebied gevestigd is en er een beroepsactiviteit uitoefent of heeft uitgeoefend. Dit is in de ontworpen tekst echter niet juist weergegeven.

ART. 16

In het eerste en het tweede lid van het nieuwe artikel 36 schrijven men « op die waarop » in plaats van « op deze waarop ».

In het tweede lid van hetzelfde artikel vervangt men « werkingstoelage » door « werkingsuitkering » en « § 3 » door « § 2 ». De Franse tekst van de eerste zin van hetzelfde lid zou correcter zijn als volgt : « Une avance de fonds... est accordée aux comptables des institutions universitaires de l'Etat le premier de chaque mois qui suit celui auquel se rapporte le douzième ».

ART. 27

In de Nederlandse tekst van het opschrift van hoofdstuk V en van artikel 27 schrijven men ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst : « ... kleuter-, lager, secundair, buitengewoon en hoger niet-universitair onderwijs... ».

ART. 28

1. Als het « specifiek inschrijvingsgeld » werkelijk wordt opgelegd « aan » de in het voorontwerp geïssueerde leerlingen en studenten — zo wil het de letter van § 1 —, dan zijn die leerlingen en studenten juridisch de schuldenaars van dat inschrijvingsgeld; en wel zij alleen, dus niet hun ouders of andere familieleden.

De vraag is of dat werkelijk de bedoeling is.

2. De toevoeging in § 1 « en voor zover deze leerlingen en studenten in aanmerking komen voor de toepassing van de normen of de toekenning van toelagen en kredieten van werking en uitrusting » houdt a contrario in dat aan de leerlingen en de studenten die daarvoor niet in aanmerking komen, geen « specifiek inschrijvingsgeld » kan worden opgelegd. Is dat de bedoeling ?

Overigens is het, alleen reeds grammaticaal, volkomen onduidelijk op welke normen wordt gedomd in de geciteerde tekst.

3. Een leerling of een student wiens ouders of wiens wettelijke voogd geen Belg zijn, kan zelf een Belg zijn. Met de tekst van § 1 zoals hij is, kan ook in dat geval een « specifiek inschrijvingsgeld » opgelegd worden.

4. Het bepaalde in § 2 moet terminologisch in overeenstemming gebracht worden met de artikelen 10 en 15 (en niet : artikel 10 en 15) waarnaar het verwijst. De paragraaf zou overigens correctheidshalve als volgt moeten beginnen : « Van enig specifiek inschrijvingsgeld zijn van rechtswege vrijgesteld de leerlingen en studenten... ».

ART. 32

Voor zover dit artikel een « regularisatie » inhoudt van in de beoogde periode onrechtmatig gevorderde schoolgelden of inschrijvingsgelden, verwijst de Raad van State naar de bedenkingen die hij bij herhaling heeft gemaakt met betrekking tot de validatie door de wetgevende macht van onrechtmatige handelingen van de administratie (1).

(1) Zie recentelijk het advies L. 15.527/8 van 29 september 1983, Parl. St., Kamer, 533 (1982-1983) - nr. 7, en de verwijzingen aldaar naar onder meer vroegere adviezen.

dispensés du droit d'inscription complémentaire les étudiants dont le conjoint, ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, est installé sur le territoire belge et y exerce ou y a exercé une activité professionnelle. Le texte du projet, toutefois, ne traduit pas correctement cette intention.

ART. 16

Dans les alinéas 1^{er} et 2 du nouvel article 36, on écrira « celui auquel » au lieu de « celui au cours duquel ».

A l'alinéa 2, on remplacera la mention « § 3 » par la mention « § 2 ». Dans la version néerlandaise, on substituera au terme « werkingstoelage » le mot « werkingsuitkering ». La première phrase du même alinéa serait par ailleurs rédigée plus correctement comme suit : « Une avance de fonds... est accordée aux comptables des institutions universitaires de l'Etat le premier de chaque mois qui suit celui auquel se rapporte le douzième ».

ART. 27

Dans l'intitulé du chapitre V et dans le texte de l'article 27, il convient d'écrire : « enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial et supérieur non universitaire... ».

ART. 28

1. Si le « droit d'inscription spécifique » est effectivement imposé « aux » élèves et étudiants visés dans l'avant-projet, comme le veut l'interprétation littérale du paragraphe 1^{er}, ces élèves et étudiants en seront juridiquement les seuls débiteurs, à l'exclusion de leurs parents ou d'autres membres de leur famille.

Il est permis de se demander si telle est bien l'intention du Gouvernement.

2. Au paragraphe 1^{er}, l'ajout « et dans la mesure où ces élèves et étudiants sont pris en considération pour l'application des normes ou l'attribution des subventions et des crédits de fonctionnement et d'équipement » implique, a contrario, qu'il ne peut pas être imposé de « droit d'inscription spécifique » aux élèves et étudiants qui ne sont pas pris en considération pour l'application ou l'attribution visées. Est-ce bien ce qu'on veut ?

Au demeurant, déjà du seul point de vue grammatical, le texte reproduit ci-dessus est particulièrement imprécis quant au point de savoir de quelles normes il s'agit.

3. Un élève ou un étudiant dont les parents ou le tuteur légal ne sont pas belges, peut être belge lui-même. Tel qu'il est rédigé, le texte du paragraphe 1^{er} permet d'imposer un « droit d'inscription spécifique » même dans ce cas.

4. La disposition du paragraphe 2 doit être mise en concordance, du point de vue de la terminologie, avec les dispositions des articles 10 et 15 (et non « de l'article 10 et 15 » comme au projet) auxquels elle se réfère. Elle serait par ailleurs rédigée plus correctement et plus lisiblement comme suit : « Sont, de plein droit, exemptés de tout droit d'inscription spécifique, les élèves et étudiants... ».

ART. 32

Dans la mesure où cet article implique que seraient « régularisées » les perceptions de minerval ou de droits d'inscription qui auraient été effectuées irrégulièrement au cours de la période visée, le Conseil d'Etat renvoie aux considérations qu'il a émises à plusieurs reprises relativement à la validation par le pouvoir législatif d'actes irréguliers de l'administration (1).

(1) Voir l'avis L. 15.527/8 du 29 septembre 1983, Doc. Chambre, 533 (1982-1983) n° 7, et les références qui y sont faites notamment à des avis antérieurs.

Dat een dergelijke « regularisatie » vervat zit in het besproken artikel, wordt hoegenaamd niet uitgesloten door het feit dat, blijkens de memorie van toelichting, het voornemen bestaat terugwerkende kracht te verlenen aan het hoofdstuk waarvan dit artikel deel uitmaakt. Wel integendeel, de regularisatie-idee wordt als het ware formeel bekrachtigd doordat hoe dan ook — d.w.z. wat de Koning ter uitvoering van artikel 30 van het voorontwerp voor het inschrijvingsgeld tussen 1 september 1976 en 30 juni 1984 ook beslist — blijkens het besproken artikel de in genoemde periode betaalde schoolgelden of bijkomende inschrijvingsgelden in geen geval terugvorderbaar zijn, dus zelfs niet wanneer de Koning voor deze periode een lager bedrag voor het inschrijvingsgeld zou vaststellen of helemaal geen inschrijvingsgeld zou vastleggen.

Zoals de besproken bepaling is geredigeerd, sluit zij niet in dat degenen die ingevolge een gerechtelijke uitspraak recht op terugbetaling bekomen hebben van het geïnde schoolgeld of bijkomend inschrijvingsgeld, dat recht teloor zien gaan. De in bedoelde tekst vervatte « regularisatie » zou dus enkel gelden ten opzichte van degenen die ofwel een proces tot terugbetaling hebben aangespannen, maar nog geen gerechtelijke uitspraak hebben bekomen, ofwel geen proces met dergelijke strekking hebben aangespannen.

De Raad van State wil vooreerst opmerken dat die restrictie van het toepassingsgebied het besproken artikel niet onthefte van de rechtmatigheidsbezwaren die tegen het procédé van de validatie kunnen worden ingebracht (1). Hij wil ten tweede opmerken dat, gesteld dat men in een van de uitzonderlijke gevallen verkeert waarin validatie geoorloofd is, bedoelde restrictie een ander grondwettelijk probleem in het leven roept: is de uit die restrictie voortvloeiende verschillende behandeling van de betrokkenen verenigbaar met de grondwettelijke gelijkheidsregel?

Bij ontstentenis van gegevens die een andere richting uitwijzen, heeft de Raad van State de volgende kijk op de toestand. Ofwel — wat te bewijzen valt — is er een reden van uitzonderlijke aard voorhanden die het procédé van de validatie in het gegeven geval wettigt; maar dan geldt die reden voor alle belanghebbenden zonder onderscheid. Ofwel bestaat een zodanige reden niet; dan is ten aanzien van niemand de validatie gewettigd.

Blijft het artikel behouden, dan dient in de Franse tekst in ieder geval geschreven te worden « ne confèrent aucun droit au remboursement... » in plaats van « ne donneront lieu à aucun droit au remboursement... ».

Niet genummerd artikel

1. Voor zover dat artikel ook betrekking heeft op de vrije onderwijsinrichtingen herinnert de Raad van State aan de kritiek nopens de ontstentenis van rechtsgrond die hij heeft moeten uitbrengen op het ontwerp waaruit het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 is ontstaan: zie zijn adviezen L. 16 094/1 van 23 maart 1984 en L. 16 118/1 van 28 maart 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 1984, blz. 4 354).

2. Blijkens de memorie van toelichting worden in het besproken artikel ook de personeelsleden van de rijksuniversiteiten beoogd. Bij deze universiteiten passen termen als « gesubsidieerd » en « werkings-toelage » niet (2). Blijkbaar wordt het met het artikel beoogde effect bereikt met een tekst luidend als volgt: « en op de personeelsleden wier bezoldiging wordt gedekt door de jaarlijkse uitkeringen vermeld

La présomption que l'article sous revue implique bien une telle « régularisation » n'est aucunement infirmée par le fait que, selon l'exposé des motifs, le Gouvernement entend attacher un effet rétroactif aux dispositions du chapitre dont cet article fait partie. Au contraire, la régularisation se trouve pour ainsi dire formellement confirmée en ce que, en tout état de cause — c'est-à-dire quelle que soit la décision que le Roi prendra en exécution de l'article 30 de l'avant-projet relativement aux droits d'inscription pour la période comprise entre le 1^{er} septembre 1976 et le 30 juin 1984 — il résulte du texte de l'article examiné que les minervals ou droits d'inscription complémentaires versés au cours de cette période ne seront en aucun cas remboursables, quand bien même le Roi fixerait pour cette période un montant inférieur ou déciderait de ne fixer aucun droit d'inscription.

Telle qu'elle est rédigée, la disposition sous revue n'implique pas que les personnes qui, à la suite d'une décision judiciaire, ont obtenu le droit au remboursement du minerval ou du droit d'inscription complémentaire perçu, se verraient privées de ce droit. La « régularisation » contenue dans le texte en question ne jouerait donc qu'à l'égard des personnes qui ou bien ont intenté une action en remboursement mais n'ont pas encore obtenu de jugement ou bien n'ont pas engagé une telle procédure.

Le Conseil d'Etat tient à relever tout d'abord que cette restriction de son champ d'application ne met pas l'article à l'abri des critiques de licéité qui peuvent être adressées au procédé même de la validation (1). En second lieu, il tient à observer qu'à supposer même qu'on se trouve dans l'un des cas exceptionnels où la validation est licite, la restriction susvisée soulèverait une autre question d'ordre constitutionnel: le traitement différent des intéressés qui résulte de cette restriction est-il compatible avec la règle de l'égalité inscrite dans la Constitution?

A défauts d'indications contraires, le Conseil d'Etat voit les choses comme suit: Ou bien — et cela reste à démontrer — il existe un motif exceptionnel qui justifie en l'occurrence le recours au procédé de la validation, et alors ce motif vaut pour tous les intéressés, sans distinction. Ou bien ce motif fait défaut, et dans ce cas, la validation ne se justifie à l'égard de personne.

Si l'article est maintenu, il conviendra en tout état de cause d'écrire dans le texte français: « ne confèrent aucun droit au remboursement... » au lieu de « ne donneront lieu à aucun droit au remboursement... ».

Article non numéroté

1. Dans la mesure où l'article sous revue vise également les établissements d'enseignement libres, le Conseil d'Etat rappelle les critiques relatives au défaut de fondement légal qu'il a été amené à formuler au sujet du projet qui est devenu l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984: voir les avis L. 16 094/1 du 23 mars 1984 et L. 16 118/1 du 28 mars 1984 (*Moniteur belge* du 7 avril 1984, p. 4 354).

2. Il ressort de l'exposé des motifs que l'article sous revue vise également les membres du personnel des universités de l'Etat. Dans le cas de ces universités, le terme français « subventionnées » et les termes néerlandais « gesubsidieerd » et « werkingstoelage » ne sont pas adéquats (2). L'objectif recherché par l'article semble pouvoir se réaliser par la formule suivante: « et aux membres du personnel dont

(1) Cf. voormeld advies L. 15.527/8, met name in 7.1.

(2) Zie de opmerking van de Raad van State bij artikel 25 van het voorontwerp waaruit de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen is ontstaan (advies L. 11.432/1 van 24 juni 1971, Parl. St., Kamer, 1043 (1970-1971) - nr. 1 (Bijlage). Overeenkomstig die opmerking werd in de meeste bepalingen van het voorontwerp de term « toelage(n) » door de term « uitkering(en) » vervangen.

(1) Cf. l'avis L. 15.527/8 précité, notamment le point 7.1.

(2) Voir l'observation que le Conseil d'Etat avait faite au sujet de l'article 25 de l'avant-projet qui est devenu la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires (avis L. 11.432/1 du 24 juin 1971, Doc., Chambre, 1043 (1970-1971) - n° 1 (Annexe). Conformément à cette observation, le terme « toelage(n) », qui figurait dans l'avant-projet, a été remplacé dans la plupart des dispositions par le mot « uitkering(en) ».

in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter;

J. NIMMEGEERS en J. BORRET, staatsraden;

G. VAN HECKE en S. FREDERICQ, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : S. VAN AELST, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. BORRET.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. VERHULST, auditeur.

De Griffier,
S. VAN AELST.

De Voorzitter,
G. BAETEMAN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Onderwijs.

De 26 november 1984.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
G. SCHOETERS.

la rémunération est couverte par les allocations annuelles visées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires ».

La chambre était composée de :

Messieurs : G. BAETEMAN, président de chambre;

J. NIMMEGEERS et J. BORRET, conseillers d'Etat;

G. VAN HECKE et S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation;

Madame : S. VAN AELST, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BORRET.

Le rapport a été présenté par M. H. VERHULST, auditeur.

Le Greffier,
S. VAN AELST.

Le Président,
G. BAETEMAN.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Education nationale.

Le 26 novembre 1984.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
G. SCHOETERS.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1984-1985

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1984-1985

**Ter vervanging van bladzijde 20 t/m 38 van het vroeger rondgedeelde
gedr. stuk 801 (1984-1985) — N° 1 (R. A 13144)**

**En remplacement des pages 20 à 38 du doc. 801 (1984-1985) — N° 1 (R. A 13144)
distribué précédemment**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Staatssecretaris voor Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Onderwijs en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn ermee belast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I

**PENSIOENREGELING EN STATUUT VAN DE LEDEN
VAN HET WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL VAN
DE VRIJE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN**

ARTIKEL 1

De leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgenoemde universitaire instellingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

R. A 13144

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de l'Education nationale et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions sont chargés de présenter aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I

**REGIME DE PENSION ET STATUT DES MEMBRES DU
PERSONNEL SCIENTIFIQUE DES INSTITUTIONS
UNIVERSITAIRES LIBRES**

ARTICLE 1^{er}

Bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'Etat, les membres du personnel scientifique des institutions universitaires visées à l'article 2 et qui répondent aux conditions fixées à l'article 3.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

R. A 13144

ART. 2

De universitaire instellingen bedoeld in artikel 1 zijn :

- de Vrije Universiteit Brussel;
- de « Université libre de Bruxelles »;
- de Katholieke Universiteit te Leuven;
- de « Université catholique de Louvain »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen;
- de « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel;
- de « Faculté polytechnique de Mons »;
- de « Faculté universitaire catholique de Mons »;
- de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur ».

ART. 3

De leden van het wetenschappelijk personeel bedoeld in artikel 1 zijn zij die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat toegekende werkingstoelagen en die op het ogenblik van hun vaste benoeming of hun aanwerving voor onbepaalde duur :

- a) de leeftijd van 50 jaar niet overschreden hebben;
- b) Belg zijn, behalve door de Koning verleende vrijstelling in uitzonderlijke gevallen;
- c) geschikt bevonden worden door de aan de instelling verbonden medische dienst;
- d) de wetenschappelijke anciënniteit verworven hebben en de titels bezitten die vereist zijn voor de vaste benoeming tot assistent in de Rijksuniversiteiten.

ART. 4

De in artikel 1 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningbepalingen die op het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

- 1° de te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;
- 2° de bezoldigingsregeling;
- 3° de administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

ART. 5

De personeelsleden in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk :

- a) worden vrijgesteld van de in artikel 3, c, opgelegde geschiktheidserkenning, indien zij ten minste vijf jaar dienst tellen in de instellingen opgenoemd in artikel 2 en indien zij gedurende de vijf jaren die de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk voorafgaan, de uitoefening van hun functie

ART. 2

Les institutions universitaires visées à l'article 1^{er} sont :

- la « Vrije Universiteit Brussel »;
- l'Université libre de Bruxelles;
- la « Katholieke Universiteit te Leuven »;
- l'Université catholique de Louvain;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen »;
- les Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel »;
- la Faculté polytechnique de Mons;
- la Faculté universitaire catholique de Mons;
- les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur.

ART. 3

Les membres du personnel scientifique visés à l'article 1^{er} sont ceux qui sont rémunérés à charge des allocations de fonctionnement allouées par l'Etat et qui, au moment de leur nomination à titre définitif ou de leur engagement pour une durée indéterminée :

- a) n'ont pas dépassé l'âge de 50 ans;
- b) sont Belges, sauf dispense accordée par le Roi dans des cas exceptionnels;
- c) sont reconnus aptes par le service médical attaché à l'institution;
- d) ont acquis l'ancienneté scientifique et ont les titres requis pour la nomination à titre définitif comme assistant dans les universités de l'Etat.

ART. 4

Les membres du personnel visés à l'article 1^{er} sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au personnel scientifique des universités de l'Etat en ce qui concerne :

- 1° les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;
- 2° le statut pécuniaire;
- 3° les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

ART. 5

Les membres du personnel en fonction à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre :

- a) sont dispensés de la reconnaissance d'aptitude imposée à l'article 3, c, s'ils comptent au moins cinq années de service dans les institutions énumérées à l'article 2 et si, au cours des cinq années précédant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, ils n'ont pas interrompu l'exercice de

niet voor een totale duur van meer dan 150 dagen wegens ziekte onderbroken hebben;

b) kunnen in uitzonderlijke gevallen vrijstelling van de nationaliteitsvoorwaarde verkrijgen indien zij binnen één jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk een aanvraag indienen;

c) worden ingedeeld in de categorie en genieten de graad en de weddeschaal die in het personeelsstatuut van de universitaire instellingen van de Staat overeenstemmen met de administratieve en geldelijke toestand die zij op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk hebben verkregen.

ART. 6

De diensten die voor de inwerkingtreding van dit hoofdstuk als lid van het wetenschappelijk personeel gepresteerd zijn bij de in artikel 2 opgenoemde instellingen alsook bij de inrichtingen voor hoger onderwijs welke door die instellingen zijn vervangen, komen zowel voor de ingang als voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking, op voorwaarde dat deze diensten bezoldigd werden ten laste van de door de Staat verleende werkingstoelagen.

ART. 7

De in artikel 2 opgenoemde instellingen zijn, wat betreft de diensten en periodes die voor de berekening van de krachtens dit hoofdstuk toegekende pensioenen in aanmerking werden genomen, ontslagen van iedere verplichting inzake rust- en overlevingspensioenen jegens hun personeelsleden en dezer rechthebbenden en treden in de rechten welke de voormelde personen bezitten op grond van de voor dezelfde diensten en periodes afgesloten verzekeringscontracten.

Deze subrogatie is echter beperkt tot het gedeelte van het pensioen, van de rente of van het kapitaal dat overeenstemt met de stortingen waarvan de last door de betrokken instellingen werd gedragen.

Wat het gedeelte van het pensioen, de rente of het kapitaal betreft dat overeenstemt met de stortingen waarvan de last door het betrokken personeelslid zelf gedragen werd, wordt het personeelslid ten aanzien van de verzekeraar geacht ontslag te hebben genomen uit zijn ambt.

ART. 8

Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk blijven de in artikel 1 bedoelde personen onderworpen aan de sociale-zekerheidsregeling in dezelfde mate als het vastbenoemd Staatspersoneel.

ART. 9

De Koning kan, op voorstel van de Ministers die bevoegd zijn voor het hoger onderwijs, of van de Minister die bevoegd is voor de Administratie der Pensioenen, alle maatregelen

leurs fonctions pour cause de maladie, pour une durée totale supérieure à 150 jours;

b) peuvent obtenir, dans des cas exceptionnels, une dispense de condition de nationalité s'ils en font la demande dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent chapitre;

c) sont classés dans la catégorie et bénéficient du grade et de l'échelle barémique prévus dans le statut du personnel des institutions universitaires de l'Etat qui correspondent à leur situation administrative et pécuniaire acquise au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

ART. 6

Les services rendus avant l'entrée en vigueur du présent chapitre en qualité de membre du personnel scientifique dans les institutions énumérées à l'article 2, ainsi que dans les établissements d'enseignement supérieur auxquels ces institutions ont été substituées, sont pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci, à condition que ces services aient été rémunérés à charge des allocations de fonctionnement allouées par l'Etat.

ART. 7

Les institutions énumérées à l'article 2 sont, en ce qui concerne les services et périodes pris en considération pour le calcul des pensions allouées en vertu du présent chapitre, déchargées de toute obligation en matière de pension de retraite et de survie à l'égard des membres de leur personnel ainsi que de leurs ayants droit, et sont subrogées dans les droits que ces personnes tiennent de contrats d'assurance pour les mêmes services et périodes.

Cette subrogation est toutefois limitée à la partie de la pension, de la rente ou du capital, qui correspond aux versements dont la charge a été supportée par les institutions en question.

En ce qui concerne la partie de la pension, de la rente ou du capital qui correspond aux versements dont la charge a été supportée par les membres du personnel concernés, ces derniers sont considérés à l'égard de l'assureur comme ayant démissionné de leurs fonctions.

ART. 8

A partir de l'entrée en vigueur du présent chapitre, les personnes visées à l'article 1^{er} restent soumises au régime de la sécurité sociale dans les limites prévues pour le personnel de l'Etat nommé à titre définitif.

ART. 9

Le Roi peut, sur proposition des Ministres qui ont l'enseignement supérieur dans leurs attributions ou du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions,

nemen die noodzakelijk zijn om de moeilijkheden op te lossen die zouden rijzen bij de toepassing van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK II

PENSIOENREGELING, ADMINISTRATIEF STATUUT EN BEZOLDIGINGSREGELING VAN DE LEDEN VAN HET WETENSCHAPPELIJK, ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL VAN DE UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN EN VAN HET UNIVERSITAIR CENTRUM LIMBURG

ART. 10

Dit hoofdstuk is van toepassing op de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen en van het Universitair Centrum Limburg die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat betaalde jaarlijkse werkingstoelagen en die bekleed zijn met een vaste of een door of krachtens een wet daarmee gelijkgestelde benoeming.

ART. 11

§ 1. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

§ 2. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningsbepalingen die op hetzelfde personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

- 1° De te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;
- 2° De bezoldigingsregeling;
- 3° De administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

ART. 12

De vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk bewezen diensten bij de in artikel 10 opgenoemde instellingen, en die bezoldigd werden ten laste van de door de Staat betaalde jaarlijkse werkingstoelagen, komen zowel voor de ingang als voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking.

ART. 13

De in artikel 10 opgenoemde instellingen zijn ontslagen van iedere verplichting inzake rust- en overlevingspensioenen jegens hun personeelsleden en dezer rechthebbenden.

ART. 14

Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk worden de in artikel 10 bedoelde personen onderworpen aan

prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application du présent chapitre.

CHAPITRE II

REGIME DE PENSION ET STATUT ADMINISTRATIF ET PECUNIAIRE DES MEMBRES DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE, ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE DE LA «UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN» ET DU «UNIVERSITAIR CENTRUM LIMBURG»

ART. 10

Le présent chapitre est applicable aux membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « Universitaire Instelling Antwerpen » et du « Universitair Centrum Limburg », qui sont rémunérés à charge des allocations annuelles de fonctionnement payées par l'Etat et qui sont titulaires d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par ou en vertu d'une loi.

ART. 11

§ 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 10 bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'Etat.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 10 sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au même personnel des universités de l'Etat en ce qui concerne :

- 1° Les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;
- 2° Le statut pécuniaire;
- 3° Les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

ART. 12

Les services rendus avant l'entrée en vigueur du présent chapitre dans les institutions visées à l'article 10 et qui ont été rémunérés à charge des allocations annuelles de fonctionnement payées par l'Etat, sont pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci.

ART. 13

Les institutions visées à l'article 10 sont dispensées de toute obligation en matière de pension de retraite et de survie à l'égard des membres de leur personnel visés par le présent chapitre ainsi que de leurs ayants droit.

ART. 14

A partir de l'entrée en vigueur du présent chapitre, les personnes visées à l'article 10 sont soumises au régime de

de sociale zekerheidsregeling in dezelfde mate als het vastbenoemd Rijkspersoneel.

Gevalideerd wordt, de toepassing die vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk aan de sociale-zekerheidsregeling en aan de wettelijke bepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie en de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk of voor beroepsziekten is gegeven ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 10.

ART. 15

De Koning kan, op voorstel van de Ministers die bevoegd zijn voor het hoger onderwijs, of van de Minister die bevoegd is voor de Administratie der Pensioenen, alle maatregelen nemen die noodzakelijk zijn om de moeilijkheden op te lossen die zouden rijzen bij de toepassing van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK III

WIJZIGING VAN DE WET VAN 27 JULI 1971 OP DE FINANCIERING EN OP DE CONTROLE VAN DE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN

ART. 16

In artikel 27, § 3, 1°, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en op de controle van de universitaire instellingen, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt een littera *dbis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *d(bis)* — de studenten, onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, die op regelmatige wijze op het Belgisch grondgebied gevestigd zijn en er een beroepsactiviteit uitoefenen of hebben uitgeoefend;

— de studenten waarvan de echtgenoot(ote), onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, op regelmatige wijze op het Belgisch grondgebied is gevestigd en er een beroepsactiviteit uitoefent of heeft uitgeoefend. »

ART. 17

— Artikel 36 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De werkingsuitkering wordt per twaalfde ter beschikking gesteld van elke universitaire instelling op de eerste van elke maand volgend op die waarop het twaalfde betrekking heeft.

Een geldvoorschot gelijk aan het twaalfde van het totaal der werkingsuitkering, wordt op de eerste van elke maand volgend op die waarop het twaalfde betrekking heeft, toegekend aan de rekenplichtigen van de Rijksuniversitaire inrichtingen. De verantwoording van het gebruik van deze voorschotten geschiedt jaarlijks overeenkomstig de bepalingen van artikel 43, § 2. »

la sécurité sociale dans les limites prévues pour le personnel de l'Etat nommé à titre définitif.

Est validée l'application faite, avant l'entrée en vigueur du présent chapitre, du régime de sécurité sociale ainsi que des dispositions légales en matière de vacances annuelles et de réparation des dommages résultant d'accidents du travail, d'accidents survenus sur le chemin du travail ou de maladies professionnelles aux personnes visées à l'article 10.

ART. 15

Le Roi peut, sur proposition des Ministres qui ont l'enseignement supérieur dans leurs attributions ou du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application du présent chapitre.

CHAPITRE III

MODIFICATION DE LA LOI DU 27 JUILLET 1971 SUR LE FINANCEMENT ET LE CONTROLE DES INSTITUTIONS UNIVERSITAIRES

ART. 16

A l'article 27, § 3, 1°, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires modifié par la loi du 5 janvier 1976, est inséré un littera *dbis* rédigé comme suit :

« *dbis)* — les étudiants, ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, qui sont régulièrement installés sur le territoire belge et y exercent ou y ont exercé une activité professionnelle;

— les étudiants dont le conjoint, ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, est régulièrement installé sur le territoire belge et y exerce ou y a exercé une activité professionnelle. »

ART. 17

L'article 36 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires est remplacé par la disposition suivante :

« L'allocation de fonctionnement est mise à la disposition de chaque institution universitaire par douzième, le premier de chaque mois qui suit celui auquel le douzième se rapporte.

Une avance de fonds égale au douzième du total de l'allocation de fonctionnement est accordée aux comptables des institutions universitaires de l'Etat, le premier de chaque mois qui suit celui auquel le douzième se rapporte. La justification de l'emploi de ces avances se fait annuellement, conformément aux dispositions de l'article 43, § 2. »

HOOFDSTUK IV

BEPALINGEN TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE WETTEN BETREFFENDE HET UNIVERSITAIR ONDERWIJS

AFDELING I

Wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat

ART. 18

Artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1971 en 27 juli 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd het bepaalde in § 1, eerste lid, § 2 en § 3, richt de raad van beheer van de universiteiten en van de universitaire centra de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op, die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's.

Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

ART. 19

In de Nederlandse tekst van artikel 8, 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1971 wordt het woord « volledige » vervangen door het woord « voltijdse ».

ART. 20

Artikel 17, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° Hij brengt advies uit over alle vraagstukken die betrekking hebben op de universiteit of het universitaire centrum en het hoger onderwijs alsmede over de oprichting door de raad van beheer van de organen bedoeld bij artikel 4, § 1, tweede lid; »

ART. 21

Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1960, 21 maart 1964, 9 april 1965, 24 maart 1971 en 27 juli 1971, wordt gewijzigd als volgt :

1° In § 1, 1° en 2°, worden de woorden « de betrokken faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra gehoord » vervangen door de woorden « op advies van de door de raad van beheer bevoegd verklaarde organen ».

2° In § 1, 7°, worden de woorden « de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra » vervangen door de woorden « de door hem bevoegd verklaarde organen ».

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS MODIFIANT CERTAINES LOIS CONCERNANT L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

SECTION I

Modification de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat

ART. 18

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifié par les lois des 24 mars 1971 et 27 juillet 1971, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions des § 1^{er}, alinéa 1^{er} et des §§ 2 et 3, le conseil d'administration des universités et des centres universitaires crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes.

Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également parmi les organes précités ceux auxquels sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

ART. 19

Dans le texte néerlandais de l'article 8, 3°, de la même loi, modifié par la loi du 24 mars 1971, le mot « volledige » est remplacé par le mot « voltijdse ».

ART. 20

L'article 17, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Donne son avis sur tous les problèmes concernant l'université ou le centre universitaire et l'enseignement supérieur ainsi que sur la création par le conseil d'administration des organes visés à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2; »

ART. 21

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 18 de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} août 1960, 21 mars 1964, 9 avril 1965, 24 mars 1971 et 27 juillet 1971 :

1° Au § 1^{er}, 1° et 2°, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires intéressés entendus » sont remplacés par les mots « sur avis des organes déclarés compétents par le conseil d'administration ».

2° Au § 1^{er}, 7°, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents » sont remplacés par les mots « les organes qu'il a déclarés compétents ».

3° In § 2, eerste lid, worden de woorden « de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra » vervangen door de woorden « de door hem bevoegd verklaarde organen ».

ART. 22

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 21. — § 1. Tot het onderwijzend personeel behoren de gewone hoogleraren, de buitengewone leraren, de hoogleraren, de geassocieerde hoogleraren, de docenten en de geassocieerde docenten.

§ 2. Voor elk lid van het onderwijzend personeel bepaalt de raad van beheer de opdracht, het voltijds of deeltijds karakter ervan en wijst tevens de organen aan waaraan die opdracht verbonden is. Hij deelt deze beslissing mede aan de Minister die bevoegd is voor het universitair onderwijs.

§ 3. Een voltijdse opdracht omvat onderwijs- en onderzoeksactiviteiten. Zij kan eveneens activiteiten van dienstverlening aan de gemeenschap omvatten. De onderwijsactiviteit kan cursussen, praktische werkzaamheden, oefeningen, de leiding van werkzaamheden bij het einde van de studie, alsook de deelname aan de examens, aan de examencommissie en aan de beraadslagingen omvatten.

§ 4. Het deeltijds karakter van een opdracht wordt bepaald door de raad van beheer, hetzij ter gelegenheid van een amtsvacature, hetzij wanneer een lid van het onderwijzend personeel met een voltijdse opdracht, om een deeltijdse opdracht verzoekt.

Deeltijds wordt ambtshalve de opdracht van de leden van het onderwijzend personeel die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt.

In geval van een deeltijdse opdracht die zich niet uitsluitend tot onderwijs activiteiten beperkt, bepaalt de raad van beheer het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht.

Elke halve dag per week die besteed wordt ten dienste van de instelling komt overeen met tien pct. van een voltijdse opdracht. De betrokkenen verkrijgen hetzelfde procentueel aandeel van de wedde die zij als voltijdse leden van het onderwijzend personeel zouden genieten overeenkomstig de artikelen 36, 38 en 39bis.

Deeltijdse opdrachten die uitsluitend onderwijsactiviteiten omvatten worden bezoldigd overeenkomstig de artikelen 37, 39 en 39ter.

§ 5. Gewoon hoogleraar kan slechts zijn, het lid van het onderwijzend personeel dat een voltijdse opdracht uitoefent.

Buitengewoon hoogleraar kan slechts zijn, het lid van het onderwijzend personeel dat een deeltijdse opdracht uitoefent in een functie van hetzelfde niveau als die van gewoon hoogleraar.

De geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten staan de gewone hoogleraren terzijde in hun opdracht. Op voorstel van de betrokken gewone hoogleraren bepaalt de raad van beheer hun bevoegdheid. Binnen de perken van die

3° Au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents » sont remplacés par les mots « les organes qu'il a déclarés compétents ».

ART. 22

L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 21. — § 1^{er}. Le personnel enseignant comprend les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs, les professeurs associés, les chargés de cours et les chargés de cours associés.

§ 2. Le conseil d'administration fixe la charge de chaque membre du personnel enseignant, lui attribue le caractère à temps plein ou à temps partiel et désigne les organes dont elle relève. Il communique cette décision au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

§ 3. Une charge à temps plein comprend des activités d'enseignement et de recherche. Elle peut également comprendre des activités de service à la communauté. L'activité d'enseignement peut comprendre des cours, des travaux pratiques, des exercices, la direction de travaux de fin d'études, ainsi que la participation aux examens, aux jurys d'examens et aux délibérations.

§ 4. Le caractère à temps partiel d'une charge est déterminé par le conseil d'administration, soit à l'occasion d'une vacance de charge, soit lorsqu'un membre du personnel enseignant titulaire d'une charge à temps plein demande une charge à temps partiel.

Est réputée d'office à temps partiel la charge des membres du personnel enseignant qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps.

Dans le cas d'une charge à temps partiel ne se limitant pas exclusivement à des activités d'enseignement, le conseil d'administration fixe le pourcentage que cette charge représente par rapport à la charge à temps plein.

Chaque demi-journée hebdomadaire consacrée au service de l'institution correspond à dix p.c. d'une charge à temps plein. Les intéressés reçoivent le même pourcentage du traitement dont ils bénéficieraient en tant que membres du personnel enseignant à temps plein, conformément aux articles 36, 38 et 39bis.

Les charges à temps partiel qui comprennent exclusivement des activités d'enseignement sont rétribuées conformément aux articles 37, 39 et 39ter.

§ 5. Ne peut être professeur ordinaire que le membre du personnel enseignant qui exerce une charge à temps plein.

Ne peut être professeur extraordinaire que le membre du personnel enseignant qui exerce une charge à temps partiel dans une fonction de même niveau que celle de professeur ordinaire.

Les professeurs associés et les chargés de cours associés assistent les professeurs ordinaires dans leurs tâches. Sur proposition des professeurs ordinaires concernés, le conseil d'administration fixe leurs attributions. Dans les limites de

bevoegdheid genieten de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten dezelfde vrijheid van mening op wetenschappelijk gebied als de andere leden van het onderwijzend personeel. Hun ambt mag niet gecumuleerd worden met dat van docent. Voor de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen geldt dit verbod eveneens voor het ambt van docent bij de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen en bij de Universitaire Instelling Antwerpen.

§ 6. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de lijst van de activiteiten die beschouwd worden als een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt. Dit besluit kan slechts gewijzigd worden na raadpleging van de rectoren van de universitaire instellingen, vermeld bij artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

§ 7. De raad van beheer dient zich niet te beperken tot de lijst opgenomen in het koninklijk besluit.

Hij kan daarenboven in uitzonderlijke gevallen afwijkingen toestaan. De beslissing moet gemotiveerd zijn en medegedeeld worden door de regeringscommissaris aan de Minister die bevoegd is voor het universitair onderwijs.

§ 8. De rector publiceert ten minste om de vijf jaar, een verslag van de onderwijs-, onderzoeks- en dienstverlenende activiteiten van elk lid van het onderwijzend personeel. »

ART. 23

In artikel 22, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982, worden de woorden « de faculteit waar het vak waarop de cursus betrekking heeft, normaal onderwezen wordt » vervangen door de woorden « het orgaan waartoe de opdracht behoort ».

ART. 24

Artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt gewijzigd als volgt :

1° Het eerste en het tweede lid worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Vóór elke benoeming tot gewoon hoogleraar en tot buitengewoon hoogleraar brengt het orgaan of de organen, aangewezen door de raad van beheer, een met redenen omkleed advies uit.

De raad van beheer bepaalt de lijst van de opdrachten waarvoor het advies van verschillende organen vereist is. Hij wijst die organen aan en bepaalt de volgorde waarin zij geraadpleegd worden. »

2° Het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze raadpleging is verplicht wanneer de raad zich niet aansluit bij het advies van één of meer organen die hij aangewezen heeft. »

celles-ci, les professeurs associés et les chargés de cours associés jouissent de la liberté scientifique au même titre que les autres membres du personnel enseignant. Ils ne peuvent cumuler leur fonction avec celle de chargé de cours. Pour les professeurs associés et les chargés de cours associés du « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen », cette interdiction vaut également pour l'exercice de la fonction de chargé de cours aux « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen » et à l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

§ 6. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, établit la liste des activités qui sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps. Cet arrêté ne peut être modifié qu'après consultation des recteurs des institutions universitaires mentionnées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

§ 7. Le conseil d'administration peut ne pas se limiter à la liste figurant dans l'arrêté royal.

Il peut en outre, dans des cas exceptionnels, accorder des dérogations. La décision doit être motivée et communiquée par le commissaire du Gouvernement au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

§ 8. Le recteur publie au moins tous les cinq ans un rapport sur les activités d'enseignement, de recherche et de service de chaque membre du personnel enseignant. »

ART. 23

A l'article 22, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964 et par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, les mots « la faculté dont relève normalement l'enseignement des matières que le cours concerne » sont remplacés par « l'organe dont relève la charge ».

ART. 24

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 23 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965 :

1° Les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Préalablement à toute nomination de professeur ordinaire et de professeur extraordinaire, le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé.

Le conseil d'administration établit la liste des charges pour lesquelles l'avis de plusieurs organes est requis. Il désigne ces organes et fixe l'ordre dans lequel ils sont consultés. »

2° L'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette consultation est obligatoire lorsque le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis d'un ou de plusieurs des organes qu'il aura désignés. »

ART. 25

In artikel 23bis in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 6 juli 1964, wordt het eerste en het tweede lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Vóór elke benoeming tot docent brengt het of de organen aangewezen door de raad van beheer een met redenen omkleed advies uit.

De raad van beheer bepaalt de lijst van de opdrachten waarvoor het advies van verschillende organen vereist is. Hij wijst die organen aan en bepaalt de volgorde waarin zij geraadpleegd worden. »

ART. 26

Artikel 24bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt gewijzigd als volgt :

1° Het eerste lid wordt door het volgende bepaling vervangen :

« Vóór elke benoeming tot geassocieerd docent wordt door de betrokken gewoon hoogleraar en door het of de organen aangewezen door de raad van beheer een met redenen omkleed advies uitgebracht. »

2° In het tweede lid worden de woorden « de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum » vervangen door de woorden « het orgaan aangewezen door de raad van beheer ».

3° In het derde lid worden de woorden « de fakulteit, van de school, van het instituut of van het interfacultair centrum » vervangen door de woorden « het orgaan aangewezen door de raad van beheer » en wordt het woord « leerstoeltitularis(en) » vervangen door de woorden « betrokken gewo(o)n(e) hooglera(a)r(en) ».

ART. 27

Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 272 van 31 december 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 25. — Tot hoogleraar kan op voordracht van de raad van beheer worden benoemd, de docent die sedert ten minste acht jaar een voltijdse opdracht heeft.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs en zijn anciënniteit.

Voor de benoeming tot hoogleraar met een voltijdse opdracht en voor de berekening van de voormelde anciënniteit komen eveneens in aanmerking de graden en de diensten, gepresteerd in een voltijdse opdracht als geassocieerd docent en geassocieerd hoogleraar aan dezelfde of aan een andere universitaire instelling evenals de diensten gepresteerd als voltijds docent aan een andere universitaire instelling.

ART. 25

A l'article 23bis introduit dans la même loi du 6 juillet 1964, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Préalablement à toute nomination de chargé de cours, le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé.

Le conseil d'administration établit la liste des charges pour lesquelles l'avis de plusieurs organes est requis. Il désigne ces organes et fixe l'ordre dans lequel ils sont consultés. »

ART. 26

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 24bis de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965 :

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Préalablement à toute nomination de chargé de cours associé, le professeur ordinaire concerné et le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé. »

2° A l'alinéa 2, les mots « la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire » sont remplacés par les mots « l'organe désigné par le conseil d'administration ».

3° A l'alinéa 3, les mots « de la faculté, de l'école, de l'institut ou du centre interfacultaire » sont remplacés par les mots « de l'organe désigné par le conseil d'administration » et les mots « titulaire(s) de chaire » sont remplacés par les mots « professeur(s) ordinaire(s) concerné(s) ».

ART. 27

L'article 25 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 272 du 31 décembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. — Peut être nommé professeur, sur proposition du conseil d'administration, le chargé de cours qui exerce une charge à temps plein depuis huit ans au moins.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté.

Pour la nomination de professeur à temps plein et pour le calcul de l'ancienneté précitée, sont également pris en considération les grades et les services prestés dans une charge à temps plein en tant que chargé de cours associé et professeur associé dans la même ou dans une autre institution universitaire, de même que les services prestés comme chargé de cours à temps plein dans une autre institution universitaire.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, en het belang van de opdracht.

Tot hoogleraar kan eveneens benoemd worden, de hoogleraar benoemd aan een andere universitaire instelling. »

ART. 28

Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 26. — Tot geassocieerd hoogleraar kan worden benoemd, op voordracht van de raad van beheer, het of de door hem aangeduide organen gehoord, de geassocieerde docent die zijn ambt gedurende ten minste acht jaar voltijds heeft uitgeoefend.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs en zijn anciënniteit.

Indien de raad van beheer zich niet aansluit bij het advies van het of de bovenstaande organen is de raadpleging zoals voorzien bij artikel 23, vierde lid, verplicht. »

ART. 29

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 29. — De leden van het onderwijzend personeel die titularis zijn van een voltijdse opdracht, zijn gehouden binnen drie jaar na hun benoeming hun verblijf te hebben in de stad of in de agglomeratie waar de universiteit of het universitair centrum gevestigd is.

Komen zij die verplichting niet na, dan kunnen zij de in de weddeschaal bepaalde verhogingen niet genieten. »

ART. 30

Artikel 31, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De benoemingsbesluiten bedoeld bij artikel 22, eerste lid, vermelden de academische graad van de betrokkene, de graad die hij overeenkomstig artikel 21, § 1, bekleedt, alsmede de organen waartoe hij zal behoren.

Voor de geassocieerde docenten en de geassocieerde hoogleraren worden eveneens de gewone hoogleraren aan wie ze toegevoegd zijn, vermeld.

Aan elk lid van het onderwijzend personeel wordt de beslissing van de raad van beheer betekend waarin zijn opdracht, het voltijds of deeltijds karakter en in geval van deeltijdse opdracht het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht worden vastgesteld.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, et de l'importance de la charge.

Peut être également nommé professeur, le professeur nommé dans une autre institution universitaire. »

ART. 28

L'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964 et par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. — Peut être nommé professeur associé, sur proposition du conseil d'administration, le ou les organes désignés par lui entendus, le chargé de cours associé qui a exercé à temps plein sa fonction pendant huit ans au moins.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifique du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté.

Si le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis du ou des organes précités, la consultation prévue à l'article 23, alinéa 4, est obligatoire. »

ART. 29

L'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 29. — Les membres du personnel enseignant qui sont titulaires d'une charge à temps plein sont tenus, dans les trois ans de leur nomination, d'établir leur résidence dans la ville ou l'agglomération où est situé l'université ou le centre universitaire.

En cas d'inexécution de cette obligation, ils ne peuvent bénéficier des augmentations prévues au barème. »

ART. 30

L'article 31, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les arrêtés de nomination visés à l'article 22, alinéa 1^{er}, mentionnent le grade académique de l'intéressé, le grade dont il est revêtu conformément à l'article 21, § 1^{er}, ainsi que les organes dont il relèvera.

Pour les chargés de cours associés et les professeurs associés, sont également mentionnés les professeurs ordinaires auxquels ils sont adjoints.

A chaque membre du personnel enseignant est signifiée la décision du conseil d'administration fixant sa charge, le caractère à temps plein ou à temps partiel de celle-ci, et dans le cas d'une charge à temps partiel, le pourcentage par rapport à la charge à temps plein.

Die beslissing vermeldt op welke datum de uitoefening van de opdracht ingaat.

Alle latere wijzigingen door de raad van beheer worden op dezelfde wijze aan de betrokkenen medegedeeld.

In geval van een openstaande opdracht wordt de inhoud van de oproep tot de kandidaten bepaald door de raad van beheer.

Deze oproep omvat minstens de omschrijving van de opdracht inzake onderwijs, onderzoek en activiteiten van dienstverlening, het voltijds of deeltijds karakter ervan, in dit laatste geval het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht, de organen waaraan de te benoemen persoon zal verbonden zijn en de graden vermeld in artikel 21, § 1, die hij kan bekleden. »

ART. 31

Artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 32.* — § 1. Elke wijziging van de opdracht van een lid van het onderwijzend personeel door de raad van beheer, gebeurt op advies van het orgaan waartoe de opdracht behoort en nadat de betrokkene om instemming werd gevraagd.

§ 2. De raad van beheer neemt de beslissingen bij gewone meerderheid der aanwezige leden, tenzij het betrokken lid van het onderwijzend personeel niet heeft ingestemd met de voorgenomen wijziging. In dit geval kan de raad van beheer de wijziging slechts doorvoeren met een gemotiveerde beslissing genomen bij meerderheid van twee derde der aanwezige leden en op gemotiveerd en eensluidend advies van het orgaan waartoe de opdracht behoort, eveneens uitgebracht bij twee derde der aanwezige leden. De betrokkene wordt vooraf gehoord.

Indien minstens één vierde van de aanwezige leden van de raad van beheer op dezelfde vergadering een gemotiveerde motie aanneemt volgens welke de beslissing tot herziening van de opdracht genomen werd op ideologische of filosofische gronden, wordt de uitvoering van deze beslissing opgeschort.

Binnen vijftien dagen na de vergadering deelt de rector aan de Minister die bevoegd is voor het universitair onderwijs, de omstreden beslissing mede evenals alle elementen met betrekking tot de opschorting ervan.

De Minister kan binnen dertig dagen na de mededeling de beslissing vernietigen. De beslissing heeft gevolg indien de Minister binnen deze termijn geen gebruik heeft gemaakt van zijn bevoegdheid.

§ 3. Een wijziging van de opdracht mag niet tot gevolg hebben dat de titels en de rechten waarvan de betrokkenen titularis zijn, worden gewijzigd, tenzij deze ermede instemen. »

Cette décision mentionne la date à laquelle débute l'exercice de la charge.

Toute modification ultérieure effectuée par le conseil d'administration est communiquée de la même manière aux intéressés.

En cas de vacance de charge, le contenu de l'appel aux candidats est fixé par le conseil d'administration.

Cet appel précise au moins la description de la charge en matière d'enseignement, de recherche et d'activités de service, le caractère à temps plein ou à temps partiel de cette charge; dans ce dernier cas, le pourcentage par rapport à la charge à temps plein, les organes auxquels la personne à nommer sera rattachée et les grades visés à l'article 21, § 1^{er}, qu'elle pourra revêtir. »

ART. 31

L'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 32.* — § 1^{er}. Toute modification de la charge d'un membre du personnel enseignant par le conseil d'administration se fait sur avis de l'organe dont relève la charge, et après que l'accord de l'intéressé ait été demandé.

§ 2. Le conseil d'administration prend les décisions à la majorité simple des membres présents, sauf si le membre du personnel enseignant concerné n'a pas marqué son accord sur la modification envisagée. Dans ce dernier cas, le conseil d'administration ne peut procéder à la modification que sur décision motivée prise à la majorité des deux tiers des membres présents et après avis motivé et conforme de l'organe dont relève la charge, émis également à la majorité des deux tiers des membres présents. L'intéressé doit être préalablement entendu.

Si un quart au moins des membres présents du conseil d'administration adopte au cours de la même réunion une motion motivée selon laquelle la décision de révision de la charge a été prise sur base de convictions idéologiques ou philosophiques, l'exécution de cette décision est suspendue.

Dans les quinze jours de la réunion, le recteur communique au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions, la décision controversée, de même que tous les éléments concernant la suspension de celle-ci.

Dans les trente jours de la communication, le Ministre peut annuler la décision. La décision produit ses effets si le Ministre n'a pas fait usage de son pouvoir pendant ce délai.

§ 3. Aucune modification de la charge ne peut avoir pour effet de modifier, sans l'assentiment des intéressés, les titres et les droits dont ils sont titulaires.

ART. 32

Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 33. — De leden van het onderwijzend personeel mogen geen bezoldigde herhalingslessen geven. De leden van het onderwijzend personeel met een voltijdse opdracht mogen geen andere beroepsactiviteit of een andere bezoldigde activiteit uitoefenen dan met toestemming van de raad van beheer.

Die toestemming kan worden herroepen. »

ART. 33

In artikel 34, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « De Minister van Openbaar Onderwijs » vervangen door de woorden « de raad van beheer ».

ART. 34

Artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 2 augustus 1974, wordt gewijzigd als volgt :

1° In het eerste lid worden de woorden « de docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uur cursussen en praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, alsook de geassocieerde docenten » vervangen door de woorden « De voltijdse docenten en de voltijdse geassocieerde docenten ».

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

ART. 35

In artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « de docenten voor wie het onderwijs slechts een bijbetrekking is, hetzij omdat hun onderwijs minder dan vijf uren per week omvat, hetzij omdat zij een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » vervangen door de woorden « de deeltijdse docenten ».

ART. 36

Artikel 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 2 augustus 1974, wordt gewijzigd als volgt :

1° In het eerste lid worden de woorden « De hoogleraren die geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, en de geassocieerde hoogleraren » vervangen door de woorden « De voltijdse hoogleraren en de voltijdse geassocieerde hoogleraren ».

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

ART. 32

L'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 33. — Les membres du personnel enseignant ne peuvent donner des répétitions rétribuées. Les membres du personnel enseignant à temps plein ne peuvent exercer d'autres activités professionnelles ou d'autres activités rétribuées qu'avec l'autorisation du conseil d'administration.

Cette autorisation est révocable. »

ART. 33

A l'article 34, alinéa 3, de la même loi, les mots « Le Ministre de l'Instruction publique » sont remplacés par les mots « Le conseil d'administration ».

ART. 34

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 36 de la même loi, modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 2 août 1974 :

1° A l'alinéa 1^{er}, les mots « les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnent un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine de cours, exercices et travaux pratiques conformément au programme arrêté par le conseil d'administration, ainsi que les chargés de cours associés » sont remplacés par les mots « les chargés de cours à temps plein et les chargés de cours associés à temps plein ».

2° L'alinéa 2 est abrogé.

ART. 35

A l'article 37 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « les chargés de cours pour lesquels l'enseignement ne constitue qu'une charge accessoire, soit que leur enseignement comporte moins de cinq heures par semaine, soit qu'ils exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps » sont remplacés par les mots « les chargés de cours à temps partiel ».

ART. 36

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 38 de la même loi, modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 2 août 1974 :

1° A l'alinéa 1^{er}, les mots « les professeurs qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et les professeurs associés » sont remplacés par les mots « les professeurs à temps plein et les professeurs associés à temps plein ».

2° L'alinéa 2 est abrogé.

ART. 37

In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « De hoogleraren die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » vervangen door de woorden « De deeltijdse hoogleraren ».

ART. 38

In artikel 43 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 171 van 30 december 1982, worden de woorden « de raad van de betrokken faculteit » vervangen door de woorden « het door hem aangewezen orgaan ».

ART. 39

Artikel 43bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 43bis. — Het voltijdse lid van het onderwijzend personeel dat tengevolge van de uitoefening van een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, nog slechts een deeltijdse opdracht vervult, verkrijgt vanaf het ogenblik waarop hij niet langer een dergelijke activiteit uitoefent en indien hij nog geen zestig jaar oud is, opnieuw een voltijdse opdracht en geniet de overeenkomstige wedde.

De anciënniteit verkregen bij de toekenning van de deeltijdse opdracht, wordt in aanmerking genomen bij de vaststelling van de wedde. »

ART. 40

In artikel 45 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt het woord « advies » vervangen door het woord « beslissing ».

ART. 41

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 14 december 1960, 6 juli 1964 en 27 juli 1971 wordt het vijfde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 21, § 4, eerste en tweede lid, §§ 6, 7 en 8, is eveneens van toepassing op de geaggregeerden, repetitors of leden van het wetenschappelijk personeel die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt.

De raad van beheer bepaalt het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht. Elke halve dag per week die besteed wordt ten dienste van de instelling komt overeen met tien pct. van een voltijdse opdracht.

De betrokkenen verkrijgen hetzelfde procentueel aandeel van de wedde die zij als voltijds lid zouden genieten. »

ART. 37

A l'article 39 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « les professeurs qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps » sont remplacés par les mots « les professeurs à temps partiel ».

ART. 38

A l'article 43 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 171 du 30 décembre 1982, les mots « du conseil de la faculté concernée » sont remplacés par les mots « de l'organe désigné par lui ».

ART. 39

L'article 43bis, inséré dans la même loi par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 43bis. — Le membre du personnel enseignant à temps plein qui, à la suite de l'exercice d'une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, n'exerce plus qu'une charge à temps partiel, est à nouveau, au moment où il cesse d'exercer une telle activité et à condition qu'il n'ait pas atteint l'âge de soixante ans, titulaire d'une charge à temps plein et bénéficie du traitement correspondant.

L'ancienneté acquise au moment de l'obtention de la charge à temps partiel est prise en considération pour fixer le traitement. »

ART. 40

A l'article 45 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, le mot « avis » est remplacé par le mot « décision ».

ART. 41

A l'article 50 de la même loi, modifié par les lois des 14 décembre 1960, 6 juillet 1964 et 27 juillet 1971, l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 21, § 4, premier et deuxième alinéas, §§ 6, 7 et 8, est également applicable aux agrégés, répétiteurs ou membres du personnel scientifique, qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps.

Le conseil d'administration fixe le pourcentage que leur charge représente par rapport à une charge à temps plein. Chaque demi-journée hebdomadaire consacrée au service de l'institution correspond à dix p.c. d'une charge à temps plein.

Les intéressés reçoivent le même pourcentage du traitement dont ils bénéficieraient s'ils étaient titulaires d'une charge à temps plein. »

AFDELING II

Wijziging van de wet van 27 juli 1971 betreffende de financiering en de controle van de universitaire instellingen

ART. 42

Artikel 40bis van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, ingevoegd bij de wet van 5 januari 1976 en gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982, wordt gewijzigd als volgt :

1° § 4, opgeheven bij het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982 wordt opnieuw ingevoegd in de volgende bewoordingen :

« § 4. De bepalingen van artikel 21, §§ 6, 7 en 8 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zijn eveneens van toepassing op de door de Staat gesubsidieerde universitaire instellingen bedoeld bij artikel 25 van deze wet. »

2° In § 5, eerste lid, worden de woorden « voor zover het geheel van cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen het vereiste wettelijk minimum bereikt en het maximum van tien uren per week niet overschrijdt » geschrapt.

AFDELING III

Wijziging van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg

ART. 43

Het opschrift van § 4 van de eerste afdeling van het tweede hoofdstuk van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg wordt vervangen als volgt : « § 4. De academische organen ».

ART. 44

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 8. — De raad van beheer richt de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's. Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

ART. 45

In artikel 11, § 1, 1, van dezelfde wet worden de woorden « overeenkomstig deze wet » vervangen door de woorden « op advies van de bevoegde organen ».

SECTION II

Modification de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

ART. 42

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 40bis de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, inséré par la loi du 5 janvier 1976 et modifié par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982 :

1° Le § 4, abrogé par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, est rétabli dans la forme suivante :

« § 4. Les dispositions de l'article 21, §§ 6, 7 et 8 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat sont également d'application aux institutions universitaires subventionnées par l'Etat visées à l'article 25 de la présente loi. »

2° Au § 5, alinéa 1^{er}, sont supprimés les mots : « pour autant que l'ensemble des cours, travaux et exercices pratiques atteigne le minimum légal requis et n'excède pas le maximum de dix heures par semaine. »

SECTION III

Modification de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg »

ART. 43

L'intitulé du § 4 de la première section du chapitre II de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg » est remplacé par l'intitulé suivant : « § 4. Les organes académiques ».

ART. 44

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8. — Le conseil d'administration crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes. Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également parmi les organes précités ceux auxquels sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

ART. 45

A l'article 11, § 1^{er}, 1, de la même loi, les mots « conformément à la présente loi » sont remplacés par les mots « sur avis des organes compétents ».

ART. 46

De artikelen 4, 9, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31 en 33 van dezelfde wet worden opgeheven.

AFDELING IV

Wijziging van de wet van 7 april 1971, houdende oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen

ART. 47

Het opschrift van § 4 van de eerste afdeling van het tweede hoofdstuk van de wet van 7 april 1971 houdende de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen wordt vervangen als volgt : « §4. De academische organen ».

ART. 48

Artikel 9 van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 9. — De raad van beheer richt de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's. Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

ART. 49

In artikel 11, § 1, I, van dezelfde wet worden de woorden « overeenkomstig deze wet » vervangen door de woorden « op advies van de bevoegde organen ».

ART. 50

De artikelen 10, 15, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31 en 33 van dezelfde wet worden opgeheven.

AFDELING V

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982 betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs

ART. 51

Artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982, betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

ART. 46

Les articles 4, 9, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31, 33 de la même loi sont abrogés.

SECTION IV

Modification de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen »

ART. 47

L'intitulé du § 4 de la première section du chapitre II de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est remplacé par l'intitulé suivant : « § 4. Les organes académiques ».

ART. 48

L'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. — Le conseil d'administration crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes. Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également parmi les organes précités ceux auxquels sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

ART. 49

A l'article 11, § 1^{er}, I, de la même loi, les mots « conformément à la présente loi » sont remplacés par les mots « sur avis des organes compétents ».

ART. 50

Les articles 10, 15, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31 et 33 de la même loi sont abrogés.

SECTION V

Modification de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension de membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur

ART. 51

L'article 3 de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur est remplacé par la disposition suivante :

« Artikel 3. — De in dit besluit bedoelde personen mogen de eretitel van hun ambt voeren. Deze titel bestaat uit de benaming van het laatste uitgeoefende ambt :

1° gevolgd door « emeritus » wanneer die personen vijftien- of twintig jaar academische diensten tellen, ongeacht de leeftijd waarop ze op rust gesteld werden of wanneer zij, wegens ernstig en blijvend lichaamsgebrek, op rust gesteld werden na twintig jaar academische diensten;

2° voorafgegaan door « ere » in de andere gevallen. »

AFDELING VI

Wijziging van de wet van 24 maart 1971 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik

ART. 52

Artikel 14 van de wet van 24 maart 1971 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik, wordt opgeheven.

AFDELING VII

Overgangs- en slotbepalingen

ART. 53

Het verslag bedoeld in artikel 21, § 9, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zoals gewijzigd bij deze wet, wordt voor de eerste maal gepubliceerd vóór het begin van het academiejahr 1986-1987.

ART. 54

Bij ontstentenis van de organen voorzien in artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zoals gewijzigd door deze wet, blijven de organen die voorzien waren vóór de inwerkingtreding van deze wet, hun bevoegdheden uitoefenen tot uiterlijk 1 oktober 1986, op welke datum de raad van beheer alle ter zake nodige beslissingen dient te hebben genomen.

ART. 55

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 oktober 1985 met uitzondering van artikel 51, dat gevolg heeft met ingang van 30 september 1982.

« Article 3. — Les personnes visées au présent arrêté peuvent porter le titre honorifique de leur fonction. Ce titre comprend la dénomination de la dernière fonction exercée :

1° suivie de l'adjectif « émérite » lorsque ces personnes comptent vingt-cinq années de services académiques, quel que soit l'âge auquel elles ont été admises à la retraite ou lorsqu'elles sont mises à la retraite pour cause d'infirmité grave et permanente après vingt années de services académiques;

2° suivie de l'adjectif « honoraire » dans les autres cas. »

SECTION VI

Modification de la loi du 24 mars 1971 modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège

ART. 52

L'article 14 de la loi du 24 mars 1971 modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège, est abrogé.

SECTION VII

Dispositions transitoires et finales

ART. 53

Le rapport visé au § 9 de l'article 21 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, tel qu'il est modifié par la présente loi, est publié pour la première fois avant le début de l'année académique 1986-1987.

ART. 54

A défaut des organes prévus à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, tel qu'il est modifié par la présente loi, les organes compétents avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent à exercer leurs compétences jusqu'au 1^{er} octobre 1986 au plus tard, date à laquelle le conseil d'administration doit avoir pris toutes les décisions nécessaires en la matière.

ART. 55

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} octobre 1985, à l'exception de l'article 51 qui produit ses effets au 30 septembre 1982.

HOOFDSTUK V

WIJZIGING VAN DE WETTEN OP HET TOEKENNEN VAN DE ACADEMISCHE GRADEN EN HET PROGRAMMA VAN DE UNIVERSITAIRE EXAMENS, GEÇOÖRDINEERD BIJ BESLUIT VAN DE REGENT VAN 31 DECEMBER 1949

ART. 56

In de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, wordt aan artikel 36, zoals vervangen door de wet van 21 maart 1964, een vijfde lid toegevoegd, luidende :

« De bepalingen betreffende vrijstellingen in de examenreglementen die tot bij de aanvang van het academiejaar 1984-1985 werden uitgevaardigd en die onverenigbaar zijn met het bepaalde in het vierde lid, blijven van toepassing tot de laatste dag van het academiejaar 1984-1985. De in dat academiejaar verworven vrijstellingen blijven behouden in het academiejaar 1985-1986 mits de voornoemde bepalingen in die mogelijkheid voorzagen. »

HOOFDSTUK VI

WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT Nr. 278 VAN 30 MAART 1984 HOUDENDE BEPAALDE MAATREGELEN INZAKE LOONMATIGING MET HET OOG OP DE BEVORDERING VAN DE TEWERKSTELLING, DE VERMINDERING VAN DE OPENBARE LASTEN EN HET FINANCIËEL EVENWICHT VAN DE STELSLS VAN SOCIALE ZEKERHEID

ART. 57

Artikel 4, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsel van sociale zekerheid, wordt aangevuld als volgt :

« en op de personeelsleden wier bezoldiging wordt gedekt door de jaarlijkse uitkeringen vermeld in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen ».

HOOFDSTUK VII

SPECIFIEK INSCHRIJVINGSGELD OPGELEGD AAN LEERLINGEN EN STUDENTEN VAN VREEMDE NATIONALITEIT INGESCHREVEN IN INRICHTINGEN VOOR KLEUTER-, LAGER, SECUNDAIR, BUITENGEWOON EN HOGER NIET-UNIVERSITAIR ONDERWIJS, MET VOLLEDIG OF BEPERKT LEERPLAN, GEORGANISEERD OF GESUBSIDIEERD DOOR DE STAAT

ART. 58

Dit hoofdstuk is van toepassing op het kleuter-, lager, secundair, buitengewoon en hoger niet-universitair onder-

CHAPITRE V

MODIFICATION DES LOIS SUR LA COLLATION DES GRADES ACADEMIQUES ET LE PROGRAMME DES EXAMENS UNIVERSITAIRES, COORDONNEES PAR L'ARRETE DU REGENT DU 31 DECEMBRE 1949

ART. 56

Un cinquième alinéa, rédigé comme suit, est ajouté à l'article 36 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, tel qu'il a été modifié par la loi du 21 mars 1964 :

« Les dispositions des règlements d'examens relatives aux dispenses, qui ont été adoptées jusqu'au début de l'année académique 1984-1985 et qui sont incompatibles avec l'alinéa 4, restent d'application jusqu'au dernier jour de l'année académique 1984-1985. Les dispenses obtenues pendant cette année académique restent maintenues pendant l'année académique 1985-1986, à condition que les dispositions précitées aient prévu cette possibilité. »

CHAPITRE VI

MODIFICATION DE L'ARRETE ROYAL N° 278 DU 30 MARS 1984 PORTANT CERTAINES MESURES CONCERNANT LA MODERATION SALARIALE EN VUE D'ENCOURAGER L'EMPLOI, LA REDUCTION DES CHARGES PUBLIQUES ET L'EQUILIBRE FINANCIER DES REGIMES DE LA SECURITE SOCIALE

ART. 57

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modulation salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale est complété comme suit :

« et aux membres du personnel dont la rémunération est couverte par les allocations annuelles visées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires ».

CHAPITRE VII

DROIT D'INSCRIPTION SPECIFIQUE IMPOSE AUX ELEVES ET ETUDIANTS DE NATIONALITE ETRANGERE DES ENSEIGNEMENTS MATERNEL, PRIMAIRE, SECONDAIRE, SPECIAL ET SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE, DE PLEIN EXERCICE OU A HORAIRE REDUIT, ORGANISES OU SUBVENTIONNES PAR L'ETAT

ART. 58

Le présent chapitre s'applique aux enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial et supérieur non universi-

wijs, met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat.

ART. 59

§ 1. Een specifiek inschrijvingsgeld wordt gevraagd voor leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit wier ouders of wettelijke voogd geen Belg zijn en niet in België verblijven.

§ 2. Van het specifiek inschrijvingsgeld zijn van rechtswege vrijgesteld de leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit die tot een verblijf van meer dan drie maanden zijn toegelaten of gemachtigd zijn zich in België te vestigen met toepassing van de artikelen 10 en 15 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1984.

ART. 60

§ 1. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de categorieën van gehele of gedeeltelijke vrijstelling van het specifiek inschrijvingsgeld.

§ 2. De leerlingen en studenten waarvoor een specifiek inschrijvingsgeld is opgelegd, komen alleen in aanmerking voor de berekening van de begeleiding en van het bedrag van de werkings- en uitrustingskredieten of -toelagen wanneer het inschrijvingsgeld werkelijk is geïnd.

ART. 61

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit het bedrag van het specifiek inschrijvingsgeld per studieniveau.

ART. 62

Het bedrag van het specifiek inschrijvingsgeld is invorderbaar op het ogenblik van de inschrijving.

ART. 63

Het schoolgeld of het bijkomend inschrijvingsgeld geïnd tussen 1 september 1976 en 31 december 1984, wordt in geen geval terugbetaald.

HOOFDSTUK VIII

INWERKINGTREDDING

ART. 64

De hoofdstukken I en II treden in werking op 1 januari 1985.

taire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisés ou subventionnés par l'Etat.

ART. 59

§ 1^{er}. Un droit d'inscription spécifique est exigé pour les élèves et les étudiants de nationalité étrangère dont les parents ou le tuteur légal non belges ne résident pas en Belgique.

§ 2. Sont de plein droit exemptés du droit d'inscription spécifique, les élèves et les étudiants de nationalité étrangère, admis à séjourner plus de trois mois ou autorisés à s'établir en Belgique, en application des articles 10 et 15 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par la loi du 28 juin 1984.

ART. 60

§ 1^{er}. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les catégories d'exemption totale ou partielle du droit d'inscription spécifique.

§ 2. Les élèves et étudiants pour lesquels un droit d'inscription spécifique est imposé ne sont pris en considération pour le calcul de l'encadrement et du montant des crédits ou subventions de fonctionnement et d'équipement que si le droit d'inscription a été effectivement perçu.

ART. 61

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les montants du droit d'inscription spécifique, par niveau d'études.

ART. 62

Le montant du droit d'inscription spécifique est exigible au moment de l'inscription.

ART. 63

Les minerval ou droits d'inscription complémentaires perçus entre le 1^{er} septembre 1976 et le 31 décembre 1984 ne seront en aucune façon remboursés.

CHAPITRE VIII

ENTREE EN VIGUEUR

ART. 64

Les chapitres I et II entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1985.

ART. 65

Hoofdstuk III heeft gevolg met ingang van 1 oktober 1983, met uitzondering van artikel 17 dat gevolg heeft met ingang van 31 maart 1984.

ART. 66

Hoofdstuk VI heeft gevolg met ingang van 1 januari 1984.

ART. 67

Hoofdstuk VII treedt in werking op 1 januari 1985 met uitzondering van de artikelen 58 en 59, § 1, die gevolg hebben met ingang van 1 september 1976.

Gegeven te Motril, 29 december 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs (N),

D. COENS.

De Minister van Onderwijs (F),

A. BERTOUILLE.

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL.

ART. 65

Le chapitre III produit ses effets au 1^{er} octobre 1983 à l'exception de l'article 17 qui produit ses effets au 31 mars 1984.

ART. 66

Le chapitre VI produit ses effets au 1^{er} janvier 1984.

ART. 67

Le chapitre VII entre en vigueur le 1^{er} janvier 1985 à l'exception des articles 58 et 59 § 1^{er} qui produisent leurs effets au 1^{er} septembre 1976.

Donné à Motril, le 29 décembre 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale (N),

D. COENS.

Le Ministre de l'Education nationale (F),

A. BERTOUILLE.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL.

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 1

Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 1

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

HOOFDSTUK I

In het opschrift, na de woorden "wetenschappelijk
personeel" in te voegen de woorden "en van het administra-
tief en technisch personeel".

VERANTWOORDING

Er is geen enkele reden om dat wat kan voor het wetenschappelijk
personeel niet te voorzien voor het administratief en technisch
personeel van de vrije universiteiten. Soortgelijke maatregelen
worden wel genomen waar het ATP van de VIA en het LUC.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS.

CHAPITRE Ier

Dans l'intitulé, après les mots "personnel scienti-
fique", insérer les mots "et du personnel administratif et
technique".

(1)
801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 2

Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 2

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

—
Zitting 1984 - 1985

—
16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

—
AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

—
Session de 1984 - 1985

—
16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

—
AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

ART. 1

In het eerste lid van dit artikel, na de woorden "wetenschappelijk personeel" in te voegen de woorden "en van het administratief en technisch personeel".

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij het amendement op het opschrift van Hoofdstuk I.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS.

ART. 1er

Au premier alinéa de cet article, après les mots "personnel scientifique", insérer les mots "et du personnel administratif et technique".

JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement à l'intitulé du Chapitre Ier.

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 3

Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 3

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

ART. 3

In dit artikel, na de woorden "wetenschappelijk personeel" in te voegen de woorden "en van het administratief en technisch personeel".

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij het amendement op het opschrift van Hoofdstuk I.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS.

ART. 3

A cet article, après les mots "personnel scientifique", insérer les mots "et du personnel administratif et technique".

(4)

801.(1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 4

Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 4

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

ART. 4

In dit artikel, na de woorden "wetenschappelijk personeel" in te voegen de woorden "en van het administratief en technisch personeel".

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij het amendement op het opschrift van Hoofdstuk I.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS.

°
° °

ART. 4

A cet article, après les mots "personnel scientifique", insérer les mots "et du personnel administratif et technique".

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 5

Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 5

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

ART. 6

In dit artikel, na de woorden "wetenschappelijk personeel" in te voegen de woorden "en van het administratief en technisch personeel".

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij het amendement op het opschrift van Hoofdstuk I.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS.

ART. 6

A cet article, après les mots "personnel scientifique", insérer les mots "et du personnel administratif et technique".

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 6

Onderwijs en Wetenschap

(1) 801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 6

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
DE H. HUMBLET

ART. 6

In dit artikel na de woorden
"zijn vervangen", in te voegen de
woorden "evenals ofwel bij een
rijksuniversiteit of bij een open-
baar bestuur of bij een wetenschap-
pelijke inrichting van de Staat."

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. HUMBLET

ART. 6

A cet article, à la cinquième ligne,
après les mots "ont été substituées"
ajouter les mots "et, ou dans une
université d'Etat ou dans une adminis-
tration publique ou une institution
scientifique de l'Etat".

JUSTIFICATION

La mobilité peut être favorable
aux institutions et, quant au régime
de la pension, il faut tenir compte
de ce qui est comparable, d'autant
que les dispositions s'inspirent
précisément du système des universi-
tés d'Etat.

J.-E. HUMBLET.

■

R.A 13144.

R.A 13144.

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 7

Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 7

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

ART. 7

In het eerste lid van dit artikel na het woord "rechthebbende", de woorden "en treden" te vervangen door de woorden "de Staat treedt".

VERANTWOORDING

Door de Staat werden de wettelijke lasten gedragen door de universiteiten ingevolge de pensioenverplichting, volgens art. 34 van de wet van 27 juli 1971 aan de werkingstoelagen toegevoegd.

Het is dus verantwoord dat de Staat, en niet de universiteiten in de rechten treedt van de betrokken personen.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS.

ART. 7

Au premier alinéa de cet article après les mots "leurs ayants droit", les mots "et sont subrogées" sont remplacés par les mots "et l'Etat est subrogé".

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 8

Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1

(1)

Document de Commission n° 8

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
DE H. VAN DER NIEPEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. VAN DER NIEPEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 17

A. In dit artikel tussen de woorden "De werkingsuitkering" en het woord "wordt" in te voegen de woorden "uitgezonderd het deel bestemd voor de werking (c)".

B. Aan hetzelfde artikel een lid toe te voegen, luidende :

"In afwijking van het voorgaande lid wordt het deel van de werkingsuitkering, bestemd voor de werking (c) de eerste van de maand ter beschikking gesteld van de universitaire instellingen".

Verantwoording

Enkel de wedden van het personeel worden betaald na de vervallen termijn. De instellingen dienen geen leningen aan te gaan voor de betaling van de andere werkingskosten.

P. VAN DER NIEPEN
L. DE PAUW-DEVEEN
W. SEEUWS.

ART. 17

A. A cet article, insérer entre les mots "L'allocation de fonctionnement" et les mots "est mise à la disposition" les mots "... excepté la partie destinée au fonctionnement (c)".

B. Compléter le même article par le texte suivant :

"Par dérogation à l'alinéa qui précède, la partie de l'allocation de fonctionnement destinée au fonctionnement (c) est mise à la disposition des institutions universitaires le 1er du mois".

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 9
Onderwijs en Wetenschap

(1) 801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 9
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
DE H. SEEUWS c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. SEEUWS ET CONSORTS

ART. 18

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De inwendige organisatie van de Rijksuniversiteiten vallen onder de bevoegdheid van de gemeenschapsraden.

In de Vlaamse Raad is immers reeds een decreet gestemd waarbij in het RUCA de bestaande faculteit wetenschappen opgesplitst werd in twee van mekaar onafhankelijke faculteiten.

Naar aanleiding van dit decreet stelde de Raad van State dat zulks van intern organisatorische aard is en niet behoort tot één van de aangelegen welke krachtens art. 59 bis § 2,2° van de Grondwet aan de Nationale wetgever zijn voorbehouden.

Art. 18 betreft het toekennen aan de Raden van Beheer van de Rijksuniversiteiten van de bevoegdheid om organen voor onderwijs en onderzoek op te richten.

Zoals de splitsing van de faculteiten behoort dit tot de bevoegdheid van de Gemeenschapsraden.

W. SEEUWS

P. VAN DER NIEPEN

L. DE PAUW-DEVEEN

ART. 18

Supprimer cet article.

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr10

Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n°10

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 22

In § 3 van artikel 21, zoals voorgesteld door dit artikel, na de woorden "aan de gemeenschap" in te voegen de woorden "en beheersactiviteiten t.a.v. de eigen instelling".

Verantwoording

Heel wat opdrachten in de universiteiten omvatten ook beheersactiviteiten t.a.v. de eigen instellingen die logischerwijze eveneens in rekening moeten worden gebracht bij het bepalen van de opdracht.

L. DE PAUW-DEVEEN

P. VAN DER NIEPEN

W. SEEUWS

x
x x

ART. 22

Au § 3 de l'article 21 de la même loi, proposé par cet article, ajouter après les mots "des activités de service à la communauté" les mots "et des activités de gestion au service de l'institution".

801 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 11

Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 11

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende onder-
wijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

ART. 22

In § 5 van artikel 21, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden "Hun ambt mag niet gecumuleerd worden... Universitaire Instelling Antwerpen" te doen vervallen.

Verantwoording

- Geen enkele instelling en geen enkele betrokkene hebben belang bij de schikking zoals in het ontwerp
- In de Antwerpse universiteiten zou men met de regeling zoals voorzien in het ontwerp een discriminatie t.a.v. het personeel van het RUCA behouden.

L. DE PAUW-DEVEEN

P. VAN DER NIEPEN

W. SEEUWS

st 11
nd. en Wetensch.

- 3 -

Doc. C° 11
Ens. et Science

ART. 22

Au § 5 de l'article 21 proposé par cet article,
supprimer les mots "Ils ne peuvent cumuler ... Universi-
taire Instelling Antwerpen".

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 12
Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 12
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 22

Aan artikel 21, zoals voorgesteld door dit artikel,
een § 5bis (nieuw) toe te voegen, luidende :

“§ 5 bis Leden van het onderwijzend personeel die tijdelijk een andere bezoldigde activiteit uitoefenen kunnen, bij beslissing van de Raad van Beheer voor de duur van die opdracht onbezoldigd verlof bekomen met behoud van geldelijke anciënniteit, De Koning regelt de berekening van hun administratieve anciënniteit en bepaalt in welke mate een wederaanpassingsvergoeding mag gecumuleerd worden met de wedde bij wederopneming. Overigens herkrijgt de betrokkene al zijn rechten bij zijn wederopneming.”

Verantwoording

Als een lid van het onderwijzend personeel een andere bezoldigde activiteit uitoefent welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, wordt zijn opdracht ambtshalve als deeltijds beschouwd (nieuw art. 21 §4 (art. 22)). Die andere bezoldigde activiteit kan echter van tijdelijke aard zijn en zoveel tijd in beslag nemen dat een volledig tijdelijk verlof (zonder wedde) moet mogelijk zijn, op aanvraag van de betrokkene, tijdens de duur van die andere opdracht, en met het behoud van de rechten op promotie en geldelijke anciënniteit, alsook in verband met de berekening van het rustpensioen.

De berekening van de administratieve anciënniteit wordt per K.B. bepaald. Bij zijn wederopneming herkrijgt de betrokkene al zijn rechten. Zo bijvoorbeeld zou een parlamentslid die gewoon hoogleraar is en volgens onderhavig wetsontwerp ambtshalve als deeltijds wordt beschouwd, een politiek verlof moeten kunnen verkrijgen tijdens de duur van zijn mandaat.

Ingeval de betrokkene een wederaanpassingsvergoeding krijgt (zo bv na een parlementair mandaat), kan per K.B. geregeld worden in welke mate het cumuleren van deze vergoeding met de wedde mogelijk is.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS.

x

x

x

ART. 22

A l'article 21, proposé par cet article, insérer
un § 5bis, libellé comme suit :

"§ 5bis.- Les membres du personnel enseignant qui exercent temporairement une autre activité rétribuée peuvent, par décision du conseil d'administration, obtenir pour la durée de cette charge un congé sans solde avec maintien de leur ancienneté pécuniaire. Le Roi arrête les modalités de calcul de leur ancienneté administrative et fixe la mesure dans laquelle une indemnité de réadaptation peut être cumulée avec le traitement lors de leur réengagement. De plus, les intéressés recouvrent tous leurs droits au moment où ils sont réengagés.".

(1)

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 13
Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n°13
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 22

Paragraaf 6 van artikel 21, zoals voorgesteld door
dit artikel, te vervangen als volgt :

- "§ 6.- Worden beschouwd als andere bezoldigde activiteiten welke een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen, alle bezoldigde activiteiten waarvan de omvang twee halve dagen per week overschrijdt.
- Worden ambtshalve gelijkgesteld met de onder § 6 bedoelde activiteiten :
 - de functie van de minister, parlementslid, bestendig afgevaardigde, voorzitter of schepen van een agglomeratie, burgemeester, schepen of voorzitter, van een O.C.M.W., van een gemeente met meer dan 20.000 inwoners ;
 - een functie in een ministerieel kabinet ;
 - het houden van een privaat-kabinet voor geneeskundige en tandheelkundige verzorging of van diergeneeskundige zorgen ;
 - het houden van een notarisstudie, van een farmaceutische officina, van een handelszaak ;
 - het houden van een advocatenkabinet ;
 - een onderwijsopdracht in een andere universitaire instelling of een instelling van hoger onderwijs buiten de universiteit die twee uren per week aan theoretische en praktische cursussen overschrijdt ;

Verantwoording

Gelet op de verreparende gevolgen van het begrip " bezoldigde activiteit" op de samenstelling en het uitzicht van het onderwijzend corps kan de wetgever de bepaling ervan niet uit handen geven ten bate van de uitvoerende macht.

L. DE PAUW-DEVEEN

P. VAN DER NIEPEN

W. SEEUWS

* * *

ART. 22

A l'article 21 proposé par cet article, remplacer le § 6 par le texte suivant :

" § 6. - Sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps, toutes les activités rétribuées dont l'importance dépasse deux demi-journées par semaine.

- Sont assimilées d'office aux activités visées au § 6 :

- les fonctions de ministre, de parlementaire, de député permanent, de président ou d'échevin d'une agglomération, de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un C.P.A.S. d'une commune de plus de 20.000 habitants;

- une fonction dans un cabinet ministériel;

- la tenue d'un cabinet privé de soins médicaux et dentaires ou de soins vétérinaires;

- la tenue d'une étude de notaire, d'une officine pharmaceutique, d'une entreprise d'une personne;

- la tenue d'un cabinet d'avocat;

- une charge d'enseignement dans une autre institution universitaire ou dans une institution d'enseignement supérieur non universitaire qui dépasse deux heures de cours théoriques et pratiques par semaine."

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 14
Onderwijs en Wetenschap

(1) 801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 14
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

R.A 13144.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

ART. 22

A. In § 7 van artikel 21, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden "het koninklijk besluit" te vervangen door de woorden "in deze wet".

B. Het tweede lid van § 7 te doen vervallen.

Verantwoording

Tot wat dient een wettelijk voorschrift wanneer in de wet zelf voorzien wordt dat afwijkingen door elke universitaire instelling afzonderlijk kunnen worden toegestaan.

L. DE PAUW-DEVIEN

P. VAN DER NIEPEN

W. SEEUWS

x

x

x

ART. 22

A. Au § 7 de l'article 21 proposé par cet article, remplacer les mots "l'arrêté royal" par les mots "la présente loi".

B. Supprimer le deuxième alinéa du § 7.

(1)

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 15
Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n°15
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 22

A. In § 8 van artikel 21, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden "tenminste om de 5 jaar" te vervangen door het woord "jaarlijks".

B. Aan dezelfde paragraaf de volgende volzin toe te voegen :

"Dit verslag wordt aan de minister gericht en aan de jaarlijkse begroting toegevoegd."

Verantwoording

Over deze belangrijke aangelegenheid heeft een verslag om de 5 jaar geen zin. In de oorspronkelijke tekst wordt niet gezegd wat er met dit verslag dient te gebeuren.

L. DE PAUW-DEVEEN

P. VAN DER NIEPEN

W. SEEUWS

x

x

x

ART. 22

A. Au § 8 de l'article 21 proposé par cet article, remplacer les mots "au moins tous les cinq ans" par le mot "annuellement".

B. Au même paragraphe ajouter la phrase suivante :

"Ce rapport est adressé au ministre et joint au budget annuel".

(1)

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 16
Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 16
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

—
Zitting 1984 - 1985
—

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

—
AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

—
Session de 1984 - 1985
—

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

—
AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 29

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De voorschriften vervat in dit artikel zijn in onbruik geraakt.
Zij hebben enkel betrekking op het onderwijzend personeel van
de Rijksuniversiteiten en gelden niet voor de vrije instellingen.
De verblijfsverplichting bestaat voor geen enkel ander onder-
wijsniveau.

L. DE PAUW-DEVEEN

P. VAN DER NIEPEN

W. SEEUWS

x x
x x

ART. 29

Supprimer cet article.

(1)

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 17
Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 17
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN
Mevr. DE PAUW-DEVEEN c.s.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme DE PAUW-DEVEEN ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 41

In artikel 50, vijfde lid, zoals voorgesteld door
dit artikel, het tweede en derde lid te vervangen als volgt :

"de Raad van Beheer wijst de opdracht toe en bepaalt het
voltijds of deeltijds karakter ervan voor elk lid van het
wetenschappelijk personeel. Hij deelt deze beslissing mede
aan de minister die het universitair onderwijs tot zijn bevoegd-
heid heeft.

Deeltijds wordt in elk geval de opdracht van leden van het weten-
schappelijk personeel die een andere bezoldigde activiteit uit-
oefenen welke een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt.
In geval van een deeltijdse opdracht bepaalt de Raad van Beheer
het procentueel aandeel t.a.v. de voltijdse opdracht.

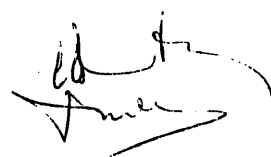
De leden van het wetenschappelijk personeel die een deeltijdse
opdracht bekomen, bekomen hetzelfde procentueel aandeel van de
wedde die zij als voltijds lid zouden genieten".

Verantwoording

Dit artikel voorziet in feite in de mogelijkheid van deeltijdse
opdrachten voor het WP voor zover deze een andere bezoldigde
activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd
in beslag neemt.

Het is een lacune dat deeltijdse opdrachten niet worden voorzien
voor WP dat geen bijkomende activiteiten heeft.

L. DE PAUW-DEVEEN
P. VAN DER NIEPEN
W. SEEUWS



*
x x

ART. 41

A l'article 50, cinquième alinéa, proposé par cet article, remplacer le deuxième et le troisième alinéa par ce qui suit :

"Le Conseil d'administration attribue la charge et détermine pour chaque membre du personnel scientifique si elle est à temps plein ou à temps partiel. Il communique cette décision au ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

Est toujours à temps partiel la charge des membres du personnel scientifique qui exercent une autre activité rémunérée absorbant une grande partie de leur temps.

En cas de charge à temps partiel, le Conseil d'administration fixe le pourcentage qu'elle représente par rapport à une charge à temps plein. Les membres du personnel scientifique qui obtiennent une charge à temps partiel reçoivent un traitement proportionnel à celui dont ils bénéficieraient s'ils étaient titulaires d'une charge à temps plein."

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 18
Onderwijs en Wetenschap

(1)

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 18
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

—
Zitting 1984 - 1985
—

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

—
AMENDEMENT VAN
DE H. SEEUWS c.s.

SENAT DE BELGIQUE

—
Session de 1984 - 1985
—

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

—
AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. SEEUWS ET CONSORTS

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 54

Dit artikel te vervangen als volgt :

"Bij ontstentenis van de organen voorzien in artikel 4, § 1, tweede lid van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat.

Bij ontstentenis van de organen voorzien in artikel 8 van de wet van 28 mei 1971 en van artikel 9 van de wet van 7 april 1971.

Zoals gewijzigd door deze wet, blijven de organen die voorzien waren vóór de inwerkingstreding van onderhavige wet hun bevoegdheden uitoefenen tot uiterlijk 1 oktober 1986, datum waarop de Raad van Beheer alle terzake nodige beslissingen dient te hebben genomen.

Verantwoording

Zoals voor de Rijksuniversiteiten dienen ook voor het L.U.C. en de U.I.A. overgangsmaatregelen te worden voorzien.

W. SEEUWS

L. DE PAUW-DEVEEN

P. VAN DER NIEPEN

x
x x

ART. 54

Remplacer cet article par ce qui suit :

"A défaut des organes prévus à l'article 4, § 1er, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat et à défaut des organes prévus à l'article 8 de la loi du 28 mai 1971 et de l'article 9 de la loi du 7 avril 1971, tel qu'ils sont modifiés par la présente loi, les organes compétents avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent à exercer leurs compétences jusqu'au 1er octobre 1986 au plus tard, date à laquelle le conseil d'administration doit avoir pris les décisions nécessaires en la matière.".

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 19
Onderwijs en Wetenschap

(1) 801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 19
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN
DE H. HUMBLET

ART. 3

In punt c) van dit artikel de
woorden "de aan de instelling verbonden
medische dienst" te vervangen
door de woorden "de medische dienst,
bevoegd voor deze categorie van per-
soneelsleden van de instelling."

R.A 13144.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. HUMBLET

ART. 3

Au littera c) de cet article,
remplacer les mots "attaché à l'ins-
titution" par les mots "compétent
pour cette catégorie de personnel de
l'institution".

JUSTIFICATION

Le texte doit être clair; il doit
s'agir du service médical à qui cet-
te tâche spécifique est confiée dans
l'institution.

J.-E. HUMBLET.

R.A 13144.

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 20
Onderwijs en Wetenschap

(1) 801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 20
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN DE H. DEGROEVE

ART. 9

Op de tweede regel van dit
artikel, het woord "of" te vervangen
door het woord "en".

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR M. DEGROEVE

ART. 9

A la deuxième ligne de cet article,
remplacer le mot "ou" par le mot
"et".

JUSTIFICATION

Le Gouvernement reconnaissant lui-
même que des difficultés pourraient
surgir dans l'application du présent
chapitre, il paraît logique d'associer
les ministres de l'Education nationale
et celui chargé de l'administration
des pensions.

A. DEGROEVE.

R.A 13144.

R.A 13144.

(1)

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 21
Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 21
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN DE H. DEGROEVE

ART. 17

Dit artikel te doen vervallen.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR M. DEGROEVE

ART. 17

Supprimer cet article.

A. DEGROEVE.

R.A 13144.

R.A 13144.

(1)

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 22
Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 22
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN DE REGERING

ART. 15

Op de tweede regel van dit arti-
kel het woord "of" te vervangen
door het woord "en".

VERANTWOORDING

Zie amendement bij artikel 9.
(C° stuk 20)

De Minister van Onderwijs (N),

D. COENS.



R.A 13144.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNE-
MENT

ART. 15

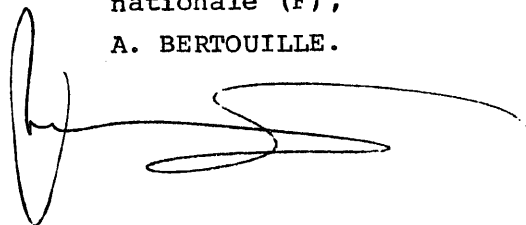
A la deuxième ligne de cet article,
remplacer le mot "ou" par le mot
"et".

JUSTIFICATION

Voir l'amendement à l'article 9.
(Doc. C° n° 20)

Le Ministre de l'Education
nationale (F),

A. BERTOUILLE.



R.A 13144.

(1)

801 (1984-1985) - nr 1
Commissiestuk nr 23
Onderwijs en Wetenschap

801 (1984-1985) - n° 1
Document de Commission n° 23
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1984 - 1985

16 januari 1985

Ontwerp van wet betreffende het
onderwijs.

AMENDEMENT VAN
DE HH. NOERENS EN VAN HOUTTE

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1984 - 1985

16 janvier 1985

Projet de loi concernant l'enseigne-
ment.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. NOERENS ET VAN HOUTTE

R.A 13144.

R.A 13144.

ART. 27

In het eerste lid van artikel 25, zoals voorgesteld door dit artikel, het woord "voltijdse" te doen vervallen.

Verantwoording

Het statuut van de professoren, zoals het door de wet van 28.4.1953 en 6 juli 1964 is vastgelegd, schept, wat de loopbaan en de bezoldiging betreft, een scherp onderscheid tussen

- de professoren met een opdracht van minstens 5 uur, afgezien of ze hun hoofdopdracht bij de universiteit vervullen of niet
- de professoren met een beperktere opdracht.

Zij die behoren tot de eerste categorie van professoren kunnen bevorderen naar een hogere graad en ze genieten, wanneer ze een hoofdactiviteit bij de universiteit uitoefenen, ook van driejaarlijkse weddeverhogingen.

De anderen, die slechts deeltijds aan de universiteit verbonden zijn, blijven van het begin tot het einde van hun loopbaan in een identieke graad (nl. deeltijds docent). Ook hun wedde blijft, de index daargelaten, gedurende hun hele carrière ongewijzigd.

In het raam van de versoepeling van de deeltijdse arbeid en om de kloof tussen beide categorieën van professoren enigszins te verengen, voorziet het ontwerp van wet betreffende onderwijs nr 80I-I wel een belangrijke innovatie: professoren zullen voortaan kunnen benoemd worden voor een bepaald percentage van een volledige opdracht. De wedde van deze professoren zal aldus driejaarlijks kunnen aangepast worden, wat een verbetering is tegenover de huidige toestand.

Aan de onmogelijkheid om te bevorderen in loopbaan verandert het ontwerp evenwel niets. Dit heeft bijvoorbeeld tot gevolg dat, wanneer een hoog magistraat met ook belangrijke wetenschappelijke verdiensten, met een deeltijdse opdracht aan de universiteit wordt belast, hij er nooit kan in slagen de titel van hoogleraar te verwerven. Dit is zonder enige twijfel een anomalie, die dient geregulariseerd te worden.

Daarom wordt met het ingediende amendement voorgesteld één bevordering tijdens de loopbaan mogelijk te maken voor professoren met onvolledige opdracht, namelijk de bevordering van deeltijds docent tot deeltijds hoogleraar.

De hoogste graad - gewoon of buitengewoon hoogleraar - blijft essentieel verbonden aan het effectief of potentieel belast zijn met een volledige opdracht.

Voorgesteld amendement beoogt de wettelijke mogelijkheid tot bevordering van een deeltijds docent tot deeltijds hoogleraar.

C° st 23
Ond. en Wetensch.

- 3 -

Doc. C° 23
Ens. et Science

Geen enkele wijziging wordt voorgesteld aan artikel 27, 4de alinea, zodat de termijn van 8 jaar voltijds docentschap behouden blijft om tot voltijds hoogleraar te worden bevorderd. Aldus wordt geen enkel versnellingseffect, zo betrokkene voltijds docent wordt, nagestreefd.

R. NOERENS
M. Van houtte.

x
x x

ART. 27

A la dernière ligne du premier alinéa de l'article 25
proposé par cet article, supprimer les mots "à temps plein".
